

VAK 31 : COLLI EN OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN - MERKEN EN NUMMERS -
CONTAINER(S) NR.(S) - AANTAL EN SOORT

Vermelding van merken, nummers, aantal en soort van de colli of, wanneer het onverpakte goederen betreft, al naar gelang van het geval, het aantal voorwerpen waarop de aangifte betrekking heeft of de vermelding "los gestort", alsmede, in beide gevallen, de gegevens die voor de identificatie van de goederen noodzakelijk zijn. Onder omschrijving van de goederen wordt verstaan de gebruikelijke handelsbenaming in bewoordingen die zo nauwkeurig zijn dat hun identificatie en de indeling mogelijk is. Dit vak moet eveneens de uit hoofde van eventuele specifieke voorschriften vereiste vermeldingen bevatten (bijvoorbeeld accijns). Indien containers worden gebruikt, moeten in dit vak tevens de identificatiemerken daarvan worden vermeld.

VAK 32 : ARTIKEL NR.

Vermelding van het volgnummer van het betrokken artikel in het totale aantal artikelen dat in de gebruikte formulieren is aangegeven overeenkomstig de toelichting op vak 5.

Wanneer de aangifte slechts op één enkel artikel betrekking heeft, kunnen de Overeenkomstsluitende Partijen bepalen dat dit vak niet behoeft te worden ingevuld ; in vak 5 is in dit geval het cijfer 1 ingevuld.

VAK 33 : GOEDERENCODE

Facultatief vak voor de Overeenkomstsluitende Partijen. Vermeld de in bijlage IX neergelegde code.

Bij in een EVA-land opgestelde T2 aangiften dient dit vak slechts te worden ingevuld indien de goederencode op het voorgaande T2-document voorkomt ; het code-nummer op het voorafgaande T2-document dient te worden ingevuld.

VAK 35 : BRUTOMASSA

Vermelding van de in kilogram uitgedrukte brutomassa van de goederen die in het overeenstemmende vak 31 zijn omschreven. De brutomassa is de massa van de goederen vermeerderd met de massa van al hun verpakkingen, met uitzondering van het transportmaterieel en met name van de containers.

VAK 38 : NETTOMASSA

Dit vak is facultatief voor de Overeenkomstsluitende Partijen. Vermelding van de in kilogram uitgedrukte nettomassa van de goederen die in het overeenstemmende vak 31 zijn omschreven. De nettomassa is de eigen massa van de goederen, ontdaan van al hun verpakkingen.

Bij in een EVA-land opgestelde T2-aangiften dient dit vak slechts te worden ingevuld indien de nettomassa op het voorafgaande T2-document voorkomt.

VAK 40 : SUMMIERE AANGIFTE/VOORAFGAAND DOCUMENT

Voor Overeenkomstsluitende Partijen een facultatief vak (referentienummers van de documenten in verband met de administratieve regelingen die aan de verzending/uitvoer naar een ander land voorafgaat).

VAK 44 : BIJZONDERE VERMELDINGEN, VOORGELEGDE STUKKEN, CERTIFICATEN EN VERGUNNINGEN

Vermelding van, enerzijds, de gegevens die eventueel uit hoofde van in het land van verzending/uitvoer geldende specifieke voorschriften zijn vereist en, anderzijds, de referentienummers van de tot staving van de aangifte overgelegde documenten, met inbegrip van, in voorkomend geval, de volgnummers van de controle-exemplaren T nr. 5, het nr. van de uitvoervergunning, gegevens betreffende de veterinaire en fytosanitaire voorschriften, het nr. van het cognossement enz. In het deelvak "code bijzondere vermeldingen" (B.V.), voor zover nodig het codenummer opgeven dat overeenstemt met de bijzondere vermeldingen die in het kader van de regeling inzake douanevervoer kunnen worden geëist. Dit deelvak dient slechts te worden ingevuld wanneer het douanevervoer met behulp van een computersysteem wordt afgehandeld.

VAK 50 : AANGEVER EN GEVOLMACHTIGDE, PLAATS, DATUM EN HANDTEKENING

Vermelding van naam en voornaam, of handelsnaam, en volledig adres van de aangever alsmede, in voorkomend geval, het identificatienummer dat hem door de bevoegde autoriteiten is toegekend. Vermelding, in voorkomend geval, van naam en voornaam, of handelsnaam, van de gevolmachtigde die voor de aangever ondertekent.

Onder voorbehoud van nog vast te stellen bijzondere bepalingen ter zake van automatisering, moet op het door het kantoor van vertrek te bewaren exemplaar het origineel van de handgeschreven handtekening van de belanghebbende voorkomen. Wanneer deze een rechtspersoon is, dient degene die ondertekent zijn handtekening door de vermelding van zijn naam, voornaam en functie te laten volgen.

VAK 51 : VOORZIENE KANTOREN (EN LANDEN) VAN DOORGANG

Vermelding van het voorziene kantoor van binnenkomst in elk land over het grondgebied waarvan de goederen zullen worden vervoerd of, indien het vervoer over een ander grondgebied dan dat van de Overeenkomstsluitende Partijen zal plaatsvinden, van het kantoor van uitgang langs hetwelk het vervoer het grondgebied van de Overeenkomstsluitende Partijen zal verlaten. De kantoren van doorgang zijn opgenomen in de lijst van de douanekantoren die bevoegd zijn voor douanevervoer. Na de naam van het kantoor de code van het betrokken land vermelden.

VAK 52 : ZEKERHEID

Vermelding, overeenkomstig de daartoe voorgeschreven codes, van de soort van zekerheidstelling die voor het betrokken douanevervoer wordt gebruikt en vervolgens, voor zover nodig, het nummer van het certificaat van borgtocht of van het bewijs van zekerheidstelling en van het kantoor van zekerheidstelling.

Indien de doorlopende zekerheid of de zekerheid per aangifte niet voor alle landen geldig is of indien de aangever bepaalde landen van de toepassing van de doorlopende zekerheid wenst uit te sluiten, overeenkomstig de voorgeschreven codes in het gedeelte "zekerheid niet geldig voor" het betrokken land of de betrokken landen vermelden.

VAK 53 : KANTOOR VAN BESTEMMING (EN LAND)

Vermelding van het kantoor waar de goederen moeten worden aangebracht om het douanevervoer te beëindigen. De kantoren van bestemming zijn vermeld in de lijst van douanekantoren die bevoegd zijn voor douanevervoer.

Na de naam van het kantoor de code van het betrokken land vermelden.

II. Formaliteiten tijdens het vervoer

Het is mogelijk dat tussen het tijdstip waarop de goederen het kantoor van verzending en/of vertrek verlaten en het tijdstip waarop zij bij het kantoor van bestemming aankomen, bepaalde vermeldingen dienen te worden aangebracht op de exemplaren van het document die de goederen vergezellen. Deze vermeldingen hebben betrekking op het vervoer en dienen naarmate het vervoer wordt afgewikkeld, door de vervoerder die verantwoordelijk is voor het vervoermiddel waarop of waarin de goederen rechtstreeks zijn geladen, op het document te worden aangebracht. Deze vermeldingen mogen op leesbare wijze met de hand worden aangebracht. In dit geval dienen de formulieren met inkt en in blokletters te worden ingevuld.

Deze gegevens, die slechts op de exemplaren 4 en 5 voorkomen, dienen te worden vermeld in de hiernavolgende vakken :

- Overlading : vak 55 invullen

Vak 55 (Overlading) :

De eerste drie regels van dit vak dienen door de vervoerder te worden ingevuld wanneer de goederen tijdens het vervoer op of in een ander vervoermiddel of container worden overgeladen.

Er wordt aan herinnerd dat de vervoerder in geval van overlading de bevoegde autoriteiten hiervan in kennis moet stellen, met name wanneer een nieuwe verzegeling moet worden aangebracht en om een en ander op het document voor douanevervoer te laten aantekenen.

Wanneer de douane overlading zonder douanetoezicht heeft toegestaan, moet de vervoerder zelf een en ander op het document voor douanevervoer aantekenen en het eerstvolgende douanekantoor waar de goederen moeten worden vertoond, met het oog op de visering van het document, daarvan op de hoogte stellen.

- Andere voorvallen : vak 56 invullen

Vak 56 (Andere voorvallen tijdens het vervoer) :

Vak in te vullen overeenkomstig de voorschriften inzake douane-
vervoer.

Wanneer tijdens het vervoer van in of op een oplegger geladen
goederen een verandering van trekkend voertuig plaatsvindt (zonder dat
de goederen daarbij worden behandeld of overgeladen), dienen
in dit vak tevens het registratienummer en de nationaliteit van
het nieuwe trekkende voertuig te worden vermeld. In dergelijke
gevallen is visering door de bevoegde autoriteiten niet vereist.

TITEL IIIOPMERKINGEN BETREFFENDE DE AANVULLENDE FORMULIEREN

A. Aanvullende formulieren mogen slechts worden gebruikt wanneer de aangifte verscheidene artikelen omvat (zie vak 5). Zij moeten te zamen met een in bijlage I of II bedoeld formulier worden overgelegd.

B. De opmerkingen van de titels I en II zijn eveneens van toepassing op de aanvullende formulieren.

Evenwel :

- moet de derde onderverdeling van vak 1 het teken "T1 bis" of "T2 bis" bevatten ;
- zijn de vakken 2 en 8 van het model voor het aanvullend formulier in bijlage III en vak 2/8 van het model voor het aanvullend formulier in bijlage IV facultatief voor de Overeenkomstsluitende Partijen en mogen ze slechts de naam en voornaam en het eventuele identificatienummer van de betrokken persoon bevatten.

C. Wanneer aanvullende formulieren worden gebruikt, moeten de niet-inge vulde vakken "omschrijving van de goederen" worden doorgehaald, zodat deze daarna niet meer kunnen worden gebruikt.

BIJLAGE VIII

TOELICHTING BIJ DE FORMULIEREN WELKE DIENEN TE WORDEN GEBRUIKT
VOOR HET OPSTELLEN VAN HET DOCUMENT TEN BEWIJZE VAN
HET COMMUNAUTAIR KARAKTER VAN GOEDEREN WELKE NIET MET TOEPASSING
VAN DE T2-REGELING WORDEN VERVOERD
(DOCUMENT T2L)

A. Algemene opmerkingen

1. Het document T2L ten bewijze van het communautair karakter van de goederen waarop het betrekking heeft, zal worden opgesteld overeenkomstig artikel 1, lid 7 van Aanhangsel II.
2. Slechts de in het bovenste gedeelte van het formulier onder de rubriek "Belangrijke opmerking" voorkomende vakken dienen door de aangever te worden ingevuld.
3. De formulieren dienen te worden ingevuld, hetzij met de schrijfmachine, hetzij door middel van een mecanografisch of soortgelijk procédé. Zij mogen eveneens op leesbare wijze met de hand, met inkt en in blokletters worden ingevuld.
4. Er mogen geen raderingen of overschrijvingen in voorkomen. Eventuele wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste en, in voorkomend geval, toevoeging van de gewenste gegevens. Elke wijziging dient te worden geparafeerd door degene die haar heeft aangebracht en dient door de bevoegde douane-autoriteiten te worden gevisieerd. Deze kunnen, in voorkomend geval, eisen dat een nieuwe aangifte wordt ingediend.
5. T2L-documenten dienen in de door de bevoegde autoriteiten van het land van vertrek aangewezen taal te worden ingevuld.
6. De niet gebruikte ruimten in de door de aangever in te vullen vakken dienen ongeschikt te worden gemaakt voor invulling.
7. T2L-documenten zullen worden gebruikt overeenkomstig titel V van Aanhangsel II.

B. Toelichting op bepaalde vakken**VAK 1 : AANGIFTE**

In de derde onderverdeling het teken "T2L" aanbrengen.

Wanneer aanvullende documenten worden gebruikt, dient in de derde onderverdeling van vak 1 van het te dien einde gebruikte formulier of de te dien einde gebruikte formulieren het teken "T2L bis" te worden aangebracht.

VAK 2 : AFZENDER/EXPORTEUR

Facultatief vak voor de Overeenkomstsluitende Partijen. Naam en voornaam of firmanaam en volledig adres vermelden. Wat het identificatienummer betreft, kan deze toelichting door de betrokken landen worden aangevuld (identificatienummer dat door de bevoegde autoriteiten om fiscale, statistische of andere redenen aan de betrokkene wordt toegekend). Wanneer het een groupagezending betreft kunnen de landen bepalen dat in dit vak de vermelding "diverse" wordt aangebracht en dat de lijst van afzenders bij de aangifte wordt gevoegd.

VAK 3 : FORMULIEREN

Vermelding van het volgnummer van het formulier in het totale aantal formulieren dat wordt gebruikt.

Voorbeelden : wanneer het document T2L op één enkel formulier wordt opgesteld, het nummer 1/1 vermelden ; wanneer het document T2L een aanvullend document T2L bis bevat, op het document T2L het nummer 1/2 en op het aanvullend document het nummer 2/2 vermelden. Wanneer het document T2L twee aanvullende documenten T2L bis bevat, op het document T2L het nummer 1/3, op het eerste document T2L bis het nummer 2/3 en op het tweede document T2L bis het nummer 3/3 vermelden.

VAK 4 : LADINGSLIJSTEN

Vermelding van het aantal bij het document T2L gevoegde ladingslijsten.

VAK 5 : ARTIKELEN

Vermelding van het totale aantal artikelen dat door de betrokkene op alle gebruikte aangifteformulieren (T2L en aanvullende formulieren of

ladingslijsten) wordt aangegeven. Het aantal artikelen stemt overeen met het aantal vakken "omschrijving van de goederen" dat dient te worden ingevuld.

VAK 14 : AANGEVER/VERTEGENWOORDIGER

Vermelding van de naam of de firmanaam en het volledige adres van de betrokkene overeenkomstig de geldende bepalingen. Indien de aangever tevens de afzender is, het woord "afzender" invullen. Wat het identificatienummer betreft kan de toelichting door de betrokken landen worden aangevuld (identificatienummer dat door de bevoegde autoriteiten om fiscale, statistische of andere redenen aan de belanghebbende wordt toegekend).

VAK 31 : MERKEN EN NUMMERS - AANTAL EN SOORT DER COLLI - OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN - NUMMER VAN DE CONTAINER

Vermelding van merken, nummers, aantal en soort der colli of, wanneer het onverpakte goederen betreft, al naargelang van het geval, het aantal voorwerpen waarop de aangifte betrekking heeft of de woorden "los gestort" alsmede, in beide gevallen, de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke gegevens. Onder omschrijving van de goederen wordt verstaan de gebruikelijke handelsbenaming in bewoordingen die voldoende nauwkeurig zijn dat hun identificatie en de indeling mogelijk is. Dit vak moet eveneens de uit hoofde van eventuele specifieke voorschriften vereiste voorschriften bevatten (bijvoorbeeld accijnzen). Indien containers worden gebruikt moeten in dit vak tevens de identificatiemerken daarvan worden vermeld.

VAK 32 : ARTIKEL NR.

Vermelding van het volgnummer van het betrokken artikel in het totale aantal artikelen dat is aangegeven in de formulieren T2L en aanvullende formulieren overeenkomstig de toelichting op vak 5.

VAK 33 : GOEDERENCODE

In een EVA-land dient dit vak slechts te worden ingevuld indien de goederencode op het voorgaande T2-document voorkomt ; het code-nummer op het voorgaande T2-document dient te worden ingevuld.

VAK 35 : BRUTOMASSA

Vermelding van de in kilogrammen uitgedrukte brutomassa van de goederen die in het overeenstemmende vak 31 zijn omschreven. De brutomassa is de totale massa van de goederen vermeerderd met de massa van al hun verpakkingen, met uitzondering van het transportmaterieel en met name van de containers.

VAK 38 : NETTOMASSA

In een EVA-land dient dit vak slechts te worden ingevuld indien de nettomassa op het voorgaande T2-document voorkomt.

Vermelding van de in kilogrammen uitgedrukte nettomassa van de goederen die in het overeenstemmende vak 31 zijn omschreven. De nettomassa is de eigen massa van al hun verpakkingen ontdane goederen.

VAK 40 : SUMMIERE AANGIFTE/VOORAFGAAND DOCUMENT

Wanneer de goederen onder geleide van het carnet TIR of met toepassing van het Rijnvaartmanifest dan wel onder geleide van een carnet ATA worden vervoerd, al naargelang van het geval de vermelding "TIR", "Rijnvaartmanifest" of "ATA" aanbrengen, gevolgd door de datum van afgifte en het nummer van het document dat in het kader van de toegepaste regeling dient te worden gebruikt.

VAK 44 : BIJZONDERE VERMELDINGEN/VOORGELEGDE STUKKEN/CERTIFICATEN EN VERGUNNINGEN

In een EVA-land dient dit vak slechts te worden ingevuld indien dit vak op het voorgaande T2-document gegevens bevat ; deze gegevens dienen op het T2L-document te worden overgenomen.

VAK 54 : PLAATS EN DATUM, HANDTEKENING EN NAAM VAN DE AANGEVER OF ZIJN VERTEGENWOORDIGER

Behoudens nog vast te stellen bijzondere bepalingen ter zake van het gebruik van automatisering, dient het document T2L van de handtekening van de betrokken persoon te worden voorzien, evenals van diens naam en voornamen. Wanneer de betrokkene een rechtspersoon is, dient de ondergetekende na zijn handtekening zijn naam en hoedanigheid te vermelden.

BIJLAGE IXCODES WELKE DIENEN TE WORDEN GEBRUIKT OP DE FORMULIEREN
VOOR AANGIFTEN T1 EN T2VAK 1 : AANGIFTE

(Zie Bijlage VII)

VAK 19 : CONTAINER

De volgende codes zijn van toepassing :

0 : niet in containers vervoerde goederen

1 : in containers vervoerde goederen

VAK 25 : VERVOERWIJZE AAN DE GRENS

De lijst van vastgestelde codes is hieronder opgenomen :

Code van de vervoerwijzen, post- en andere zendingen

A. Code met één cijfer (verplicht)

B. Code met twee cijfers (tweede cijfer facultatief voor de
Overeenkomstsluitende Partijen)

<u>A.</u>	<u>B.</u>	<u>Benaming</u>
1	1 0	Vervoer over zee
	1 2	Wagon op zeeschip
	1 6	Motorvoertuig op zeeschip
	1 7	Aanhangwagen of oplegger zonder trekker op zeeschip
	1 8	Lichter op zeeschip
2	2 0	Vervoer per spoor
	2 3	Vrachtwagen op spoorwegwagon
3	3 0	Wegvervoer
4	4 0	Luchtvervoer
5	5 0	Postzendingen
7	7 0	Vaste transportinrichtingen
8	8 0	Vervoer over binnenwateren
9	9 0	Eigen beweegkracht

VAK 27 : PLAATS VAN LADING/LOSSING

Codes vast te stellen door de Overeenkomstsluitende Partijen.

VAK 33 : GOEDERENCODE

Eerste onderverdeling

In de Gemeenschap de 8 cijfers van de geïntegreerde nomenclatuur invullen. In de EVA-landen aan de linkerkant van deze onderverdeling de 6 cijfers van het Geharmoniseerd Systeem inzake de Omschrijving en de Codering van Goederen invullen, onverminderd eventuele aanvullende voorschriften ten aanzien van de T2 of de T2L-documenten.

Andere onderverdelingen

In te vullen overeenkomstig eventuele andere specifieke codes van de Overeenkomstsluitende Partijen (invulling dient onmiddellijk na het eerste deelvak te beginnen).

VAK 51 : VOORZIENE KANTOREN VAN DOORGANGVermelding van het land

België	B of BE	Luxemburg	LU
Denemarken	DK	Nederland	NL
Duitsland	D of DE	Verenigd Koninkrijk	GB
Griekenland	EL of GR	Zwitserland	CH
Frankrijk	FR	Oostenrijk	A of AT
Ierland	IRL of IE	Spanje	ES
Italië	IT	Portugal	PT
		Noorwegen	NO
		Zweden	SE
		Finland	FI
		IJsland	IS

VAK 52 : ZEKERHEIDVermelding van het type van zekerheid

Hierna volgt de lijst van vastgestelde codes :

Situatie	Code	Andere noodzakelijke vermeldingen
Doorlopende zekerheid	1	- nr. van het certificaat van borgtocht - kantoor van zekerheidsstelling
Zekerheid per aangifte	2	
Zekerheid in geld	3	
Zekerheidsstelling voor een vast bedrag	4	- nr. van het bewijs van zekerheidsstelling voor een vast bedrag
Ontheffing van de zekerheidsstelling (titel IV van Aanhangsel I)	6	
Ontheffing van de zekerheidsstelling voor het gedeelte van het vervoer tussen het kantoor van vertrek en het kantoor van doorgang (Artikel 10, lid 2, onder b) van de Overeenkomst)	7	
Ontheffing van de zekerheidsstelling voor bepaalde overheidsinstellingen	8	

Vermelding van de landen

De voor vak 51 vastgestelde codes zijn van toepassing.

VAK 53 : KANTOOR VAN BESTEMMING (EN LAND)

De voor vak 51 vastgestelde codes zijn van toepassing.

AANVULLEND PROTOCOL ES-PT

betreffende bijzondere bepalingen voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst betreffende een gemeenschappelijke regeling inzake douanevervoer die noodzakelijk zijn geworden ingevolge de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap

Artikel 1

In de zin van dit Protocol wordt onder "Gemeenschap in haar samenstelling van vóór de toetreding van Spanje en Portugal", hierna te noemen "Gemeenschap van de Tien", verstaan : het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Helleense Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Noord-Brittannië en Noord-Ierland.

Artikel 2

Behoudens de artikelen 3 en 6 van dit Protocol zijn de bepalingen van de Overeenkomst waarin uitdrukkelijk sprake is van formulieren, aangiften en documenten voor douanevervoer T2 of T2L eveneens van toepassing op formulieren, aangiften en documenten voor douanevervoer T2 ES, T2 PT, T2L ES of T2L PT.

Artikel 3

1. De afgifte, door een kantoor van vertrek in een EVA-land, van een document T2 ES of T2L ES is afhankelijk van de overlegging van een document T2 ES of T2L ES aan dat kantoor.

2. De afgifte, door een kantoor van vertrek in een EVA-land, van een document T2 PT of T2L PT is afhankelijk van de overlegging van een document T2 PT of T2L PT aan dat kantoor.

Artikel 4

1. Onder aangifte T2 ES of aangifte T2 PT wordt verstaan een aangifte gesteld op een formulier dat overeenstemt met het model opgenomen in Bijlage I of Bijlage II bij Aanhangsel III van de Overeenkomst, in voorkomend geval aangevuld met een of meer formulieren die overeenstemmen met de overeenkomstige modellen opgenomen in Bijlage III of Bijlage IV bij het genoemde Aanhangsel.
2. De aangever vermeldt of de aangifte voor douanevervoer is gesteld op een formulier T2 ES of T2 PT, in voorkomend geval aangevuld met een of meer aanvullende formulieren, door, hetzij met de schrijfmachine, hetzij met de hand op leesbare wijze en met onuitwisbaar schrift in de derde onderverdeling van vak 1 van deze formulieren, naar gelang van het geval, het teken "T2 ES" of "T2 PT" aan te brengen.

Artikel 5

1. De formulieren waarop de documenten T2L ES en T2L PT worden gesteld, dienen overeen te stemmen met exemplaar 4 van het model dat in Bijlage I bij Aanhangsel III is opgenomen of met exemplaar 4/5 van het model dat in Bijlage II bij dit Aanhangsel is opgenomen en waarop, al naar gelang van het geval, in de derde onderverdeling van vak 1, hetzij met de schrijfmachine, hetzij met de hand op leesbare wijze en in onuitwisbaar schrift, het teken "T2L ES" of "T2L PT" dient te worden aangebracht.
2. De bepalingen van artikel 1, lid 7 en van Titel V van Aanhangsel II zijn van toepassing op de documenten T2L ES en T2L PT.

Artikel 6

1. Voor de toepassing van Titel IV, Hoofdstuk I, van Aangangsel II van de Overeenkomst :

a) - geldt de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoedformulier, opgesteld voor goederen die door een spoorwegadministratie van de Gemeenschap van de Tien ten vervoer zijn aangenomen, of

- het overdrachtsformulier TR, opgesteld voor goederen die door een der nationale vertegenwoordigers van de vervoer-onderneming in de Gemeenschap van de Tien ten vervoer zijn aangenomen

als aangifte of document T2, tenzij daarop het teken T1, T2 ES of T2 PT is aangebracht ;

b) - geldt de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoedformulier, opgesteld voor goederen die door de Spaanse spoorwegadministratie ten vervoer zijn aangenomen, of

- het overdrachtsformulier TR, opgesteld voor goederen die door de Spaanse nationale vertegenwoordiger van de vervoer-onderneming ten vervoer zijn aangenomen

als aangifte of document T2 ES tenzij hierop het teken T1, T2 of T2 PT is aangebracht, waarbij het teken T2 of T2 PT is gewaarmerkt door het aanbrengen van het stempel van het kantoor van vertrek ;

c) - geldt de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoedformulier, opgesteld voor goederen die door de Portugese spoorwegadministratie ten vervoer zijn aangenomen, of

- het overdrachtsformulier TR, opgesteld voor goederen die door de Portugese nationale vertegenwoordiger van de vervoeronderneming ten vervoer zijn aangenomen

als aangifte of document T2 PT, tenzij hierop het teken T1, T2 of T2 ES is aangebracht, waarbij het teken T2 of T2 ES is gewaarmerkt door het aanbrengen van het stempel van het kantoor van vertrek.

2. Voor de toepassing door een EVA-land van de artikelen 35 en 52 van Aanhangsel II bij de Overeenkomst is het noodzakelijk :

- het teken T2 ES aan te brengen wanneer het gaat om goederen die in dat EVA-land zijn aangekomen onder geleide van :

- een document T2 ES,

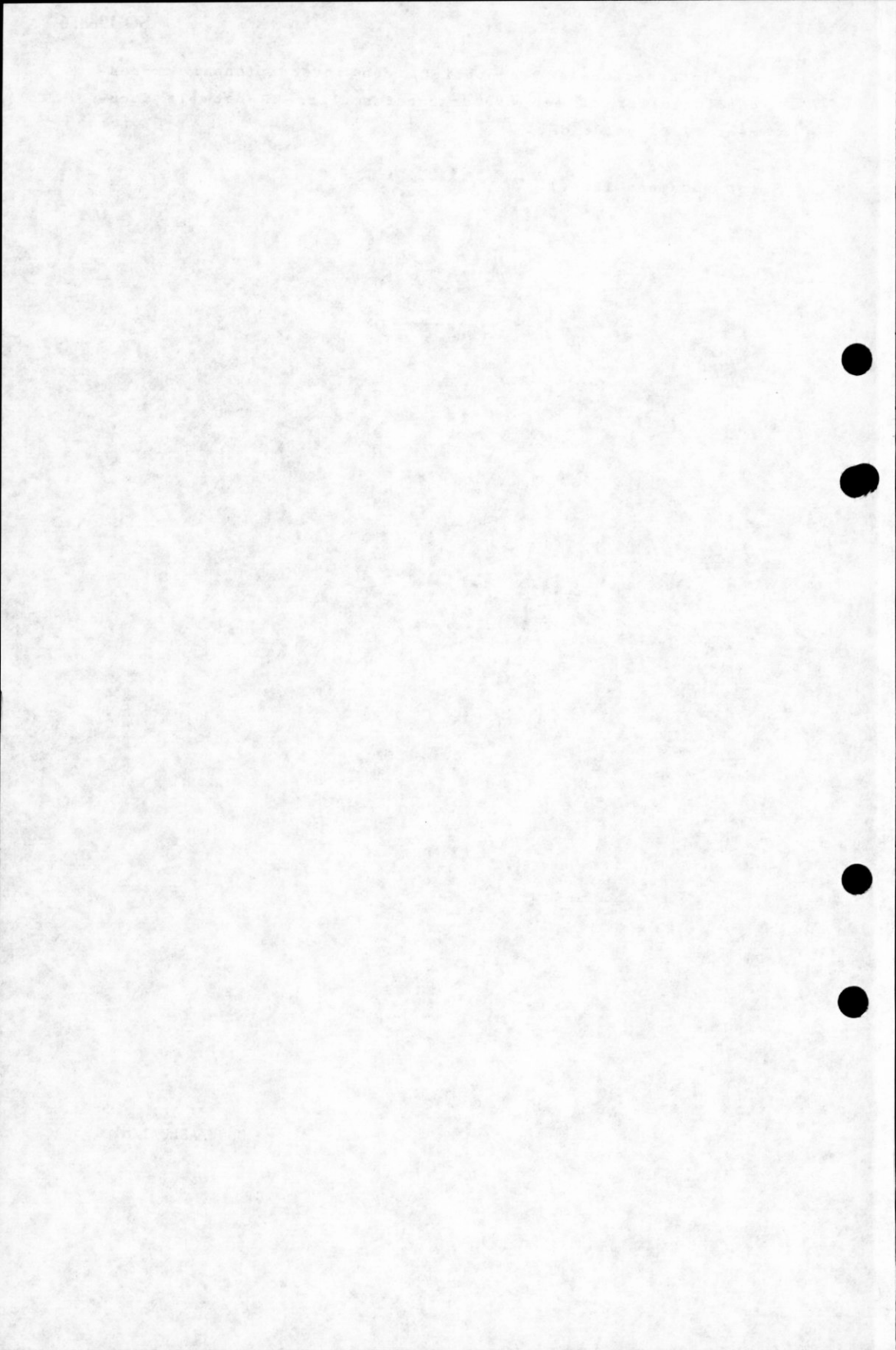
- een internationale vrachtbrief, een internationaal expresgoedformulier of een overdrachtsformulier TR dat als document T2 ES geldt, of

- een document T2L ES ;

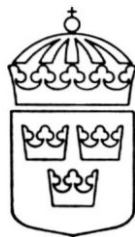
- het teken T2 PT aan te brengen wanneer het gaat om goederen die in dat EVA-land zijn aangekomen onder geleide van :

- een document T2 PT,

- een internationale vrachtbrief, een internationaal expres-
goedformulier of een overdrachtsformulier TR dat als docu-
ment T2 PT geldt of
- een document T2L PT.



Sveriges överenskommelser med främmande makter



ISSN 0284-1967

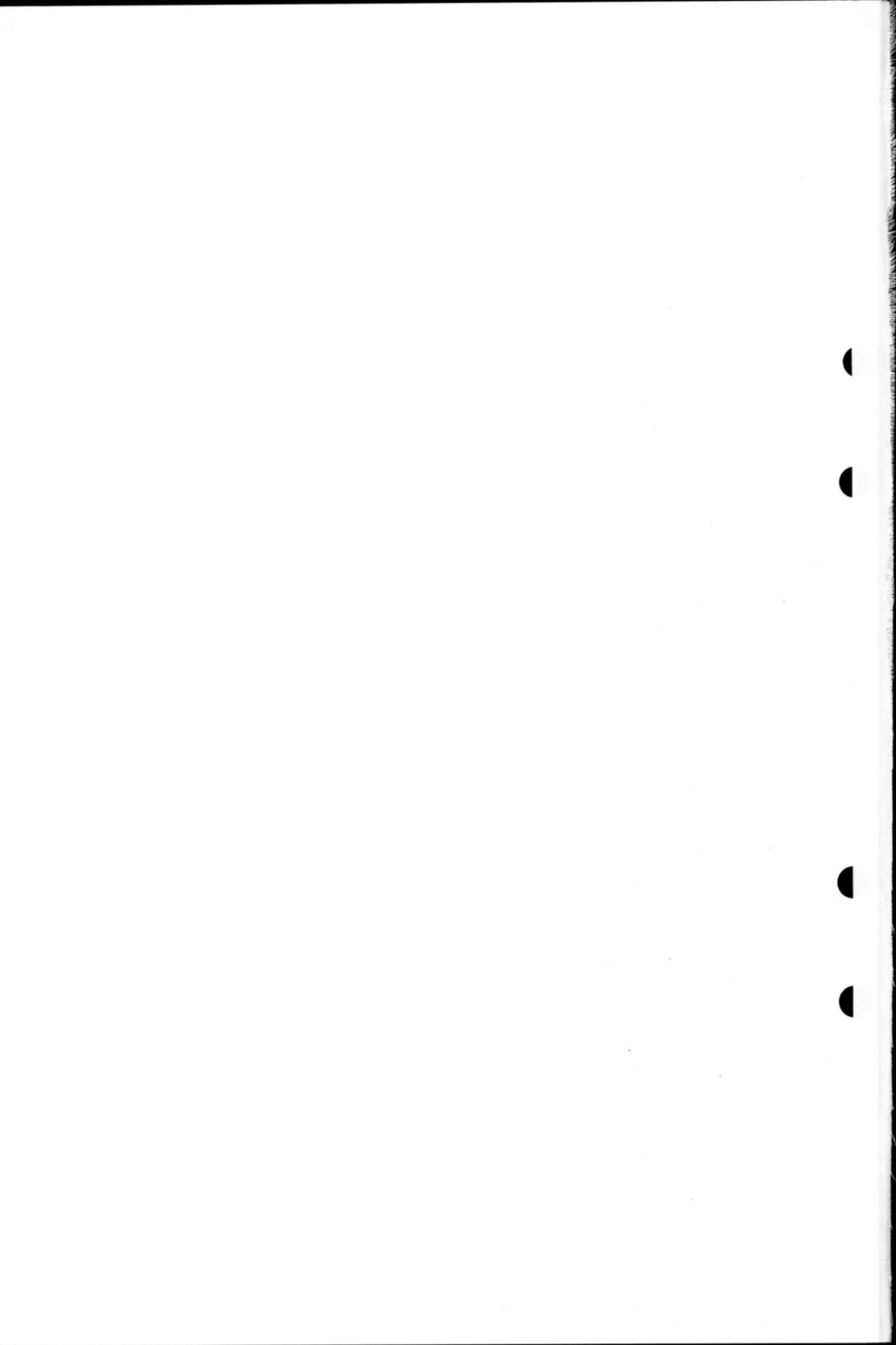
Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1988: 6

Konvention om ett gemensamt transiteringsförfarande.

Bilagor

Portugisisk, finsk, isländsk, norsk och svensk text.



APÊNDICE ITITULO I

DISPOSIÇÕES GERAIS

Artigo 1º

1. O regime de trânsito previsto na presente Convenção aplica-se ao transporte de mercadorias, em conformidade com o nº 1 do artigo 1º da Convenção.
2. O procedimento T1 ou T2 é objecto do artigo 2º da Convenção.

Artigos 2º a 10º

(o presente Apêndice não compreende os artigos 2º a 10º)

Artigo 11º

Para efeitos do disposto na presente Convenção entende-se :

a) Por "responsável principal":

a pessoa que, pessoalmente, ou através de um representante habilitado, pede, por meio de uma declaração que tenha sido objecto das formalidades aduaneiras exigidas, para efectuar uma operação de trânsito comunitário e desse modo se responsabiliza, perante as autoridades competentes, pela execução regular dessa operação;

b) Por "meio de transporte", nomeadamente,

- qualquer veículo rodoviário, reboque, semi-reboques,
- qualquer carruagem ou vagão de caminho-de-ferro,
- qualquer embarcação ou navio,
- qualquer aeronave,
- qualquer contentor ("container") na acepção da Convenção Aduaneira relativa aos contentores;

c) Por "estância aduaneira de partida" :

a estância aduaneira onde se inicia a operação de trânsito comunitário;

d) Por "estância aduaneira de passagem" :

- a estância aduaneira de entrada situada num país diferente do de partida,
- bem como a estância aduaneira de saída de uma Parte Contratante, quando a remessa deixa o território aduaneiro dessa Parte Contratante no decurso de uma operação de trânsito através de uma fronteira entre uma Parte Contratante e um país terceiro;

e) Por "estância aduaneira de destino" :

a estância aduaneira onde as mercadorias devem ser apresentadas a fim de ser concluída a operação de trânsito;

f) Por "estância aduaneira de garantia" :

a estância aduaneira onde se constitui uma garantia global;

g) Por "fronteira interior" :

a fronteira comum a duas Partes Contratantes.

As mercadorias carregadas num porto marítimo de uma Parte Contratante

e descarregadas num porto marítimo de uma outra Parte Contratante consideram-se como tendo atravessado uma fronteira interior desde que a travessia tenha sido efectuada a coberto de um documento único de transporte.

As mercadorias provenientes de um país terceiro por via marítima e que tenham sido objecto de transbordo num porto marítimo de uma Parte Contratante com vista à descarga num porto marítimo de uma outra Parte Contratante consideram-se como não tendo atravessado uma fronteira interior.

TÍTULO II

Procedimento T1

Artigo 12º

1. Para circular ao abrigo do procedimento T1, qualquer mercadoria deve ser objecto de uma declaração T1, nas condições previstas pela presente Convenção. Por declaração T1, entende-se a declaração feita em formulário correspondente ao modelo dos formulários que constam do Apêndice III.
2. O formulário T1 mencionado no nº1 pode ser completado, se necessário, por um ou mais formulários complementares T1 bis, correspondentes ao modelo dos formulários complementares que constam do Apêndice III.
3. Os formulários T1 e T1 bis são impressos e preenchidos numa das línguas oficiais das Partes Contratantes aceite pelas autoridades competentes do país de partida. Quando necessário, as autoridades competentes do país a que a operação T1 diga respeito podem pedir a tradução na ou numa das línguas oficiais desse país.
4. A declaração T1 é assinada por quem pedir a realização de uma operação T1 ou pelo seu representante habilitado e é apresentada na estância aduaneira de partida em, pelo menos, três exemplares.

5. Os documentos complementares anexados à declaração T1 fazem dela parte integrante.

6. A declaração T1 é acompanhada do documento de transporte.

A estância aduaneira de partida pode dispensar a apresentação deste documento aquando do cumprimento das formalidades aduaneiras. Todavia, o documento de transporte deve ser apresentado, no decurso do transporte, sempre que seja exigido pelas autoridades aduaneiras.

7. Quando no país de partida o procedimento T1 se segue a um outro regime aduaneiro, a declaração T1 fará referência a esse procedimento ou aos documentos aduaneiros correspondentes.

Artigo 13^o

O responsável principal é obrigado:

- a) A apresentar as mercadorias intactas na estância aduaneira de destino no prazo prescrito e a respeitar as medidas de identificação tomadas pelas autoridades competentes;
- b) A respeitar as disposições relativas ao procedimento T1, e ao trânsito em cada um dos países cujo território seja utilizado por ocasião do transporte.

Artigo 14^o

1. Qualquer país pode, nas condições que fixar, prever a utilização do documento T1 para a aplicação de regimes nacionais.
2. As indicações complementares, inscritas para esse fim no documento T1 por pessoa diferente do responsável principal, envolvem a responsabilidade apenas dessa pessoa, de harmonia com as disposições legislativas, regulamentares e administrativas nacionais.

Artigo 15^o

(O presente Apêndice não compreende o artigo 15^o)

Artigo 16^o

1. Pode ser utilizado um mesmo meio de transporte tanto para carregar as mercadorias em diversas estâncias aduaneiras de partida como para a sua descarga em diversas estâncias de destino.

2. Apenas podem figurar numa mesma declaração T1 as mercadorias carregadas ou que devam ser carregadas num único meio de transporte e que se destinem a ser transportadas de uma mesma estância aduaneira de partida para uma mesma estância aduaneira de destino.

Para aplicação do primeiro parágrafo, consideram-se como constituindo um único meio de transporte, na condição de transportarem mercadorias que devam ser encaminhadas em conjunto:

- a) Um veículo rodoviário acompanhado do seu ou dos seus reboques ou semi-reboques;
- b) Uma composição de carruagens ou de vagões de caminho-de-ferro;
- c) As embarcações que constituam um conjunto único;
- d) Os contentores ("containers") carregados num meio de transporte na acepção do presente artigo.

Artigo 17^o

1. A estância aduaneira de partida regista a declaração T1, fixa o prazo dentro do qual as mercadorias devem ser apresentadas na estância aduaneira de destino e toma as medidas de identificação que considerar necessárias.

2. Após ter anotado o documento T1 em conformidade, a estância aduaneira de partida conserva o exemplar que lhe é destinado e entrega os outros exemplares ao responsável principal ou ao seu representante.

Artigo 18^é

(O presente Apêndice não compreende o artigo 18^é)

Artigo 19^º

1. Os exemplares do documento T1 entregues ao responsável principal ou ao seu representante pela estância aduaneira de partida devem acompanhar as mercadorias.
2. O transporte efectuar-se-á utilizando as estâncias aduaneiras de passagem que figuram no documento T1. Quando as circunstâncias o justificarem, podem ser utilizadas outras estâncias aduaneiras de passagem.
3. Para efeitos de vigilância, qualquer país pode fixar itinerários de trânsito através do seu território.
4. Os países comunicarão à Comissão a lista e o horário de funcionamento das estâncias aduaneiras competentes para efectuarem operações T1.

A Comissão comunicará essas informações aos outros países.

Artigo 20^é

Os exemplares do documento T1 devem ser apresentados em qualquer país sempre que os serviços aduaneiros os peçam, podendo estes verificar também a integridade dos selos. Proceder-se-á à inspecção aduaneira das mercadorias apenas em caso de suspeita de irregularidades que possam dar origem a abusos.

Artigo 21^º

A remessa e os exemplares do documento T1 serão apresentados nas estâncias aduaneiras de passagem.

Artigo 22^c

1. O transportador entregará em cada estância de passagem um aviso de passagem conforme com o modelo que figura no Apêndice II.
2. As estâncias aduaneiras de passagem procedem à inspecção aduaneira das mercadorias apenas em caso de suspeita de irregularidades que possam dar origem a abusos.
3. Quando, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º, o transporte se efectuar com utilização de uma estância aduaneira de passagem diferente da que figura no documento T1, a estância aduaneira de passagem utilizada enviará sem demora o aviso de passagem à estância aduaneira que figura no referido documento.

Artigo 23.º

Os exemplares do documento T1 entregues pela ou pelas estâncias aduaneiras de partida devem ser apresentados na estância aduaneira intermédia sempre que aí se efectue uma carga ou descarga de mercadorias.

Artigo 24^c

1. As mercadorias que figurem em documento T1 podem ser objecto de transbordo para outro meio de transporte, sob vigilância dos serviços aduaneiros do país em cujo território o transbordo se efectue, sem que haja lugar à renovação da declaração. Neste caso, os serviços aduaneiros anotarão o documento T1 em conformidade.
2. Os serviços aduaneiros podem, nas condições que fixarem, autorizar o transbordo sem a sua vigilância. Neste caso, o transportador anotarà o documento T1 em conformidade, e informará, para que o transbordo seja oficialmente certificado pelas autoridades aduaneiras, a estância aduaneira seguinte na qual as mercadorias devem ser apresentadas.

Artigo 25º

1. Em caso de ruptura dos selos durante o transporte por causa independente da vontade do transportador, este deve pedir, no mais curto prazo, que seja lavrado auto da ocorrência no país em que se encontre o meio de transporte, pelos serviços aduaneiros caso estes se situem nas proximidades ou, na sua falta, por qualquer autoridade para isso habilitada. Se for possível, a autoridade interveniente aporá novos selos.

2. Em caso de acidente que torne necessário o transbordo para outro meio de transporte, é aplicável o disposto no artigo 24º.

Caso não existam serviços aduaneiros nas proximidades, qualquer outra autoridade habilitada pode intervir nas condições referidas no nº 1 do artigo 24º.

3. Em caso de perigo iminente que torne necessária a descarga imediata total, o transportador pode tomar medidas por iniciativa própria, mencionando-as no documento T1. Neste caso aplica-se o disposto no nº1.

4. Quando, em consequência de acidente ou outros incidentes ocorridos no decurso do transporte, o transportador não tenha possibilidade de respeitar o prazo referido no artigo 17º, deve desse facto informar a autoridade competente mencionada no nº1 no mais curto prazo. Esta autoridade anotará o documento T1 em conformidade.

Artigo 26º

1. A estância aduaneira de destino anota os exemplares do documento T1 em função do controlo efectuado, devolve imediatamente um exemplar à estância aduaneira de partida e conserva o outro exemplar.

2. Este artigo não contem parágrafo 2.

3. Quando as mercadorias são apresentadas na estância aduaneira de destino depois de findo o prazo prescrito pela estância aduaneira de partida e a inobservância desse prazo é devida a circunstâncias devidamente

justificadas e aceites pela estância aduaneira de destino, não imputáveis nem ao transportador nem ao responsável principal, considera-se que este último respeitou o prazo prescrito.

4. Sem prejuízo do disposto nos artigos 34º a 51º do Apêndice II, a operação T1 pode ser concluída em estância aduaneira diferente da prevista no documento T1, desde que estas duas estâncias dependam da mesma Parte Contratante. Esta estância passa a ser, então, a estância aduaneira de destino.

Se, em casos excepcionais, se torna necessário apresentar as mercadorias numa estância aduaneira diferente da que está mencionada no documento T1, com a intenção de aí terminar o transporte, e essas duas estâncias aduaneiras pertencem a Partes Contratantes diferentes, as autoridades aduaneiras da estância onde são apresentadas as mercadorias podem autorizar a mudança da estância aduaneira de destino. A nova estância aduaneira de destino deve inscrever na casa "Controlo pela estância aduaneira de destino" do exemplar de devolução do documento T1, para além das menções usuais que competem à estância aduaneira de destino, uma das seguintes menções:

- "Differences: office where goods were presented(name and country)"
- "Forskelle: det toldsted, hvor varene blev frembudt(navn og land)"
- "Unstimmigkeiten: Zollstelle der Gestellung (Name und Land)"
- „Διαφορές: Έμπορεύματα
- "Différences: marchandises présentées au bureau(nom et pays)"
- "Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)"
- "Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht(naam en land)"

- "Diferencias: mercancías presentadas en la aduana(nombre y país)"
- "Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)"
- "Muutos: Toimipaikka, jossa tavarat esitetty(nimi ja maa)"
-
- "Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)"
- "Avvikelse: tullanstalt där varorna anmäldes (namn och land)"

Todavía, esta mudança da estância de destino não será autorizada se do documento T1 constar uma das seguintes menções:

- "Export from the Community subject to restrictions"
- " Udførsel fra Faellesskabet undergivet restriktioner"
- "Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen"
-
- "Sortie de la Communauté soumise à des restrictions"
- "Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni"
- "Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen"
- "Salida de la Comunidad sometida a restricciones"
- "Saída da Comunidade sujeita a restrições"
- "Export from the Community subject to duty"
- "Udførsel fra Faellesskabet betinget af afgiftsbetaling"
- "Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen"
- Έξοδος από την Κοινότητα υπόκειμένη σε
- "Sortie de la Communauté soumise à imposition"

- "Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione"
- "Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen"
- "Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos"
- "Saída da Comunidade sujeita a pagamento de imposições"

A estância aduaneira de partida só apura o documento T1 quando estiverem cumpridas todas as obrigações resultantes da mudança da estância de destino. Aquela estância aduaneira, se for caso disso, informa o fiador do não apuramento.

Artigo 27º

1. Salvo disposições em contrário do presente Apêndice, o responsável principal é obrigado a prestar uma garantia para assegurar a cobrança dos direitos e demais imposições que um país pode exigir em relação às mercadorias que utilizem o seu território por ocasião de uma operação T1.

2. A garantia pode ser prestada globalmente para várias operações T1 ou isoladamente para uma única operação T1.

3. Sem prejuízo do disposto no nº 2 do artigo 33º, a garantia consiste em fiança solidária de uma terceira pessoa singular ou colectiva estabelecida no país em que a garantia é prestada e por este aprovada.

Artigo 28º

1. A pessoa que fica por fiador nas condições fixadas no artigo 27º, é obrigada a designar, em cada um dos países cujos territórios sejam utilizados por ocasião de uma operação T1, uma terceira pessoa singular ou colectiva que fique igualmente por fiador do responsável principal.

Este último fiador deve encontrar-se estabelecido no país em causa e deve comprometer-se, solidariamente com o responsável principal, a pagar os direitos e demais imposições aí exigíveis.

2. A aplicação do nº 1 fica subordinada a uma decisão da Comissão Mista na sequência de um exame das condições em que as Partes Contratantes puderam exercer o seu direito de cobrança nos termos do artigo 36º.

Artigo 29^o

1. A garantia referida no n.º 3 do artigo 27^o deve ser objecto de um termo em conformidade, segundo o caso, com os modelos I ou II que constam do presente Apêndice.

2. Quando as disposições legislativas, regulamentares e administrativas nacionais ou os usos o exigiam, qualquer país pode fazer redigir o termo de garantia de forma diferente, desde que tenha efeitos idênticos aos do termo previsto no modelo.

Artigo 30^o

1. A garantia global será constituída numa estância aduaneira de garantia.

2. A estância aduaneira de garantia determinará o montante da fiança, aceitará o compromisso do garante e dará um acordo prévio que permita ao responsável principal, dentro dos limites da fiança, efectuar qualquer operação T1 seja qual for a estância aduaneira de partida.

3. A quem tiver obtido um acordo prévio será passado nas condições fixadas pelas autoridades competentes dos países em questão, em um ou mais exemplares, um certificado de garantia. O modelo do certificado de garantia está previsto no Apêndice II.

4. Na declaração T1 deve ser feita referência a esse certificado.

Artigo 31^o

1. A estância aduaneira de garantia pode revogar o acordo prévio quando deixarem de estar reunidas as condições verificadas no momento da sua emissão.

2. Qualquer revogação de um acordo prévio será notificada pelo país à Comissão das Comunidades Europeias.

A Comissão deverá desse facto informar os outros países.

Artigo 32º

1. Os países podem aceitar que a terceira pessoa singular ou colectiva que fica por fiador nas condições fixadas nos artigos 27º e 28º, garantida, por um único auto e para um montante fixo de sete mil ECU, por declaração, o pagamento dos direitos e demais imposições eventualmente exigíveis por ocasião de qualquer operação T1 efectuada sob sua responsabilidade, seja qual for o responsável principal. Quando o transporte das mercadorias apresentar riscos mais elevados, tendo em conta, nomeadamente, as taxas dos direitos e as outras imposições de que elas sejam passíveis em um ou vários países, o montante fixo será estabelecido pela estância aduaneira de partida num nível superior.

A fiança referida no primeiro parágrafo deve ser objecto de um termo conforme com o modelo III constante do presente Apêndice.

2. O contravalor das moedas nacionais do ECU aplicável ao abrigo da presente Convenção é estabelecido uma vez por ano.

3. Estão previstos no Apêndice II:

- a) Os transportes de mercadorias susceptíveis de dar lugar a um aumento do montante fixo, bem como as condições em que esse aumento é aplicável;
- b) As condições para que a garantia mencionada no nº 1 seja aplicável a uma determinada operação I1;
- c) As modalidades de aplicação do contravalor nas moedas nacionais do ECU.

Artigo 33º

1. A garantia prestada isoladamente para uma operação T1 será constituída na estância aduaneira de partida.

2. A garantia pode consistir num depósito em numerário. Nesse caso, o seu montante será fixado pelas autoridades competentes dos países em questão e deve ser renovada em cada estância aduaneira de passagem na aceção do primeiro travessão, alínea d), do artigo 11º.

Artigo 34º

Sem prejuízo das disposições nacionais que prevejam outros casos de dispensa, o responsável principal fica dispensado, pelas autoridades competentes dos países em causa, do pagamento dos direitos e demais imposições relativos à mercadorias:

- a) Que hajam perecido por motivo de força maior ou por caso fortuito devidamente comprovados, ou
- b) Que se considerem em falta por motivos inerentes à sua própria natureza.

Artigo 35º

O fiador fica desonerado das suas obrigações para com o país cujo território tenha sido utilizado por ocasião de uma operação T1 quando o documento T1 for apurado pela estância aduaneira de partida.

O fiador fica igualmente desonerado das suas obrigações findo o prazo de doze meses a contar da data do registo da declaração T1, desde que não tenha sido avisado pelas autoridades aduaneiras competentes do país de partida do não apuramento do documento T1.

Quando, no prazo previsto no segundo parágrafo, o fiador for avisado pelas autoridades aduaneiras competentes do não apuramento do documento T1, deve também ser notificado de que é ou poderá vir a ser obrigado a pagar as importâncias pelas quais é responsável em relação à operação T1 em causa. Aquela notificação deve ser entregue ao fiador no prazo de três anos a contar da data de registo da declaração T1. Na falta dessa notificação no referido prazo, o fiador fica igualmente desonerado das suas obrigações.

Artigo 36°

1. Quando se verificar que no decurso ou por ocasião de uma operação T1 foi cometida uma infracção ou irregularidade em determinado país, a cobrança dos direitos e demais imposições eventualmente exigíveis será efectuada por esse país, em conformidade com as suas disposições legislativas, regulamentares e administrativas, sem prejuízo de eventual acção penal.

2. Quando não puder ser determinado o local da infracção ou da irregularidade, considera-se que esta foi cometida:

- a) Quando, no decurso da operação T1, a infracção ou irregularidade for verificada numa estância aduaneira de passagem situada numa fronteira interior: no país que o meio de transporte ou as mercadorias acabam de deixar;
- b) Quando, no decurso da operação T1, a infracção ou irregularidade for verificada numa estância aduaneira de passagem na acepção do segundo travessão, alínea d), do artigo 11°: no país a que pertence essa estância aduaneira;
- c) Quando, no decurso da operação T1, a infracção ou a irregularidade for verificada em qualquer parte do território de um país fora de uma estância aduaneira de passagem: no país em que for feita a verificação;
- d) Quando a remessa não for apresentada na estância aduaneira de destino: no último país em cujo território fique determinada, pelo exame dos avisos de passagem, a entrada do meio de transporte ou das mercadorias;
- e) Quando a infracção ou irregularidade for verificada após haver terminado a operação T1: no país em que tenha sido feita essa verificação.

Artigo 37^o

1. Os documentos T1 emitidos em conformidade com as regras e as medidas de identificação adoptadas pelas autoridades aduaneiras de um país, devem produzir nos outros países os mesmos efeitos legais que os documentos emitidos em conformidade com as regras e as medidas de identificação adoptadas pelas autoridades aduaneiras de cada um desses países.
2. As verificações feitas pelas autoridades competentes de um país, por ocasião das investigações efectuadas ao abrigo do procedimento T1, produzirão os mesmos efeitos que as verificações feitas pelas autoridades competentes de cada um desses países.

Artigo 38^o

(O presente Apêndice não compreende o artigo 38^o)

TÍTULO III

Procedimento T2

Artigo 39^o

1. Qualquer mercadoria, para circular ao abrigo do procedimento T2, deve ser objecto de uma declaração T2 feita em formulário correspondente ao modelo dos formulários constantes do Apêndice III, em conformidade com as condições previstas na presente Convenção.

A declaração referida no ponto 1 contém a sigla "T2". No caso de utilização de formulários complementares, a sigla "T.2bis" deve ser aposta nestes últimos.

2. As disposições do Título II aplicam-se "mutatis mutandis" ao procedimento T2.

Artigos 40º e 41º

(O presente Apêndice não compreende artigos 40º e 41º)

TÍTULO IV

Disposições especiais aplicáveis a determinados modos de transporte

Artigo 42º

1. As administrações dos caminhos-de-ferro dos países em questão estão isentas da obrigação de prestar uma garantia.
2. Não se aplicam aos transportes de mercadorias por caminho-de-ferro as disposições dos nºs 2 e 3 do artigo 19º e dos artigos 21º e 22º.
3. Para aplicação do nº 2, alínea d), do artigo 36º, os registos das administrações dos caminhos-de-ferro substituem os avisos de passagem.

Artigo 43º

1. Não haverá à prestação de uma garantia relativamente aos transportes de mercadorias pelo Reno e pelas vias renanas.
2. Qualquer país pode, quanto aos transportes de mercadorias por outras vias navegáveis situadas no seu território, dispensar a prestação de uma garantia. Esse país comunica as medidas que tomar a esse respeito à Comissão das Comunidades Europeias, que por sua vez as comunicará aos países.

Artigo 44^o

1. As mercadorias cujo transporte inclui a travessia duma fronteira interior, na acepção da alínea g), segundo parágrafo, do artigo 11^o, podem não ser submetidas ao procedimento T1 ou T2 antes de atravessarem a referida fronteira.
2. O nº 1 não se aplica quando ao transporte por via marítima, no âmbito de um contrato de transporte único, se segue, para além do porto de desembarque, um transporte por via terrestre ou fluvial sob o regime de trânsito, salvo se o transporte para além daquele porto se efectuar sob o regime do Manifesto Renano.
3. Os efeitos desse procedimento ficam suspensos durante a travessia do mar alto quando as mercadorias tiverem sido colocadas ao abrigo do procedimento T1 ou T2 antes de atravessarem a fronteira interior.
4. Não há lugar à prestação de uma garantia relativamente aos transportes de mercadorias por via marítima.

Artigo 45^o

1. O procedimento T1 ou T2 não é obrigatório em relação aos transportes de mercadorias por via aérea a não ser que aquelas se encontrem sujeitas a medidas que exijam o controlo da sua utilização ou do seu destino.
2. Em caso de utilização de um procedimento T1 ou T2 para um transporte efectuado total ou parcialmente por via aérea, não há lugar a prestação de uma garantia para cobrir o percurso aéreo dos transportes efectuados por empresas autorizadas a efectuar, nos países em questão, tais transportes, tanto em voos regulares, como irregulares.

Artigo 46^o

1. O procedimento T1 ou T2 não é obrigatório em relação aos transportes por conduta.

2. Não há lugar à prestação de uma garantia no caso de se utilizar um dos procedimentos relativamente a um transporte por conduta.

Artigo 47º

(O presente Apêndice não compreende o artigo 47º)

TÍTULO V

Disposições especiais aplicáveis às remessas por via postal

Artigo 48º

1. Em derrogação do artigo 1º, o procedimento T1 ou T2 não se aplica às remessas por via postal (incluindo as encomendas postais).
2. (O presente artigo não compreende o nº2)

TÍTULO VI

Disposições especiais aplicáveis às mercadorias que acompanham os viajantes ou que estão contidas nas suas bagagens

Artigo 49º

1. O procedimento T1 ou T2 não é obrigatório em relação aos transportes de mercadorias que acompanham os viajantes ou que estão contidas nas suas bagagens, desde que não se destinem a fins comerciais.
2. (O presente artigo não compreende o nº2)

Artigos 50º a 61º

(O presente Apêndice não compreende os artigos 50º a 61º)

ANEXO

Este anexo contém os modelos dos formulários para os diferentes sistemas de garantia aplicáveis no quadro do regime de trânsito comum e do trânsito comunitário

MODELO I

REGIME DE TRANSITO COMUM/DO TRANSITO COMUNITARIO

GARANTIA GLOBAL

(Garantia prestada globalmente para várias operações de trânsito no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/de várias operações de trânsito comunitário no quadro da regulamentação comunitária aplicável).

I COMPROMISSO DO FIADOR

1. O(a) abaixo-assinado(a)(1)
morador(a) em(2)
fica por fiador(a) solidário(a) na estância aduaneira de garantia de..
.....
por um montante máximo de
para com o Reino da Bélgica, o Reino da Dinamarca, a República Federal da Alemanha, a República Helénica, o Reino de Espanha, a República Francesa, a Irlanda, a República Italiana, o grão-Ducado do Luxemburgo, o Reino dos Países Baixos, a República Portuguesa, o Reino Unido da Grã Bretanha e da Irlanda do Norte, a República da Áustria, a República da Filândia, a República da Islândia, o Reino da Noruega, o Reino da Suécia e a Confederação Suíça (3), em relação a tudo o que(4)
seja ou venha a ser devedor aos referidos Estados, tanto pelo principal e adicional, como relativamente a despesas e acessórios, com exclusão das penalidades pecuniárias, a título de direitos aduaneiros, encargos, direitos niveladores agrícolas e outras imposições, por motivo de infracções ou irregularidades cometidas no decurso ou por ocasião de uma operação de trânsito efectuada pela pessoa em causa no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário.

2. O(a) abaixo-assinado(a) obriga-se a efectuar, aquando do primeiro pedido por escrito das autoridades competentes dos Estados referidos no nº 1, o pagamento das quantias pedidas, até à importância do montante máximo acima referido e sem o poder diferir para além do prazo de trinta dias a contar da data do pedido, salvo se ele(a), ou qualquer outra pessoa interessada provar, antes de findo aquele prazo, a contento das

(1) Apelido e nome, ou firma

(2) Morada completa.

(3) Riscar o nome do ou dos Estados cujo território não será utilizado

(4) Apelido e nome, ou firma, e morada completa do responsável principal.

autoridades competentes, que a operação de trânsito se processou sem que fosse cometida qualquer infracção ou irregularidade, na acepção do n.º 1, no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário.

As autoridades competentes podem, a pedido do(da), abaixo-assinado(a) e por qualquer razão que reconheçam como válida, prorrogar, para além dos trinta dias a contar da data do pedido de pagamento, o prazo em que o(a) abaixo-assinado(a) é obrigado(a) a efectuar o pagamento das quantias pedidas. Os encargos resultantes da concessão deste prazo suplementar, nomeadamente, os juros, devem ser calculados de modo a que o seu montante seja equivalente ao que seria exigido para esse efeito no mercado monetário e financeiro nacional.

Aquele montante não pode ser diminuído das importâncias já pagas por força do presente compromisso, a não ser que o(a) abaixo-assinado(a) seja interpelado na sequência duma operação de trânsito no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário que se tenha iniciado antes da recepção do pedido de pagamento precedente ou nos trinta dias subsequentes.

II. ACEITAÇÃO DA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE GARANTIA

Estância aduaneira de garantia

Compromisso do fiador aceite em

.....
Carimbo e assinatura

MODELO II

REGIME DO TRANSITO COMUM/DO TRANSITO COMUNITARIO

GARANTIA PARA UMA UNICA OPERACAO

(Garantia prestada para uma única operação de trânsito, no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/de uma única operação de trânsito comunitário, no quadro da regulamentação comunitária aplicável).

1. COMPROMISSO DO FIADOR

1. O(a) abaixo-assinado(a)(1)
morador(a) em(2)
fica por fiador solidário na estância aduaneira de partida de

para com o Reino da Bélgica, o Reino da Dinamarca, a República Federal da Alemanha, a República Helénica, o Reino de Espanha, a República Francesa, a Irlanda, a República Italiana, o grão-Ducado do Luxemburgo, o Reino dos Países Baixos, a República Portuguesa, o Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte, a República da Áustria, a República da Filândia, a República da Islândia, o Reino da Noruega, o Reino da Suécia e a Confederação Suíça (3), em relação a tudo o que(4)

seja ou venha a ser devedor aos referidos Estados, por motivo de infracções ou irregularidades cometidas no decurso ou por ocasião de uma operação de trânsito efectuada pela pessoa em causa no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário, com partida de estância aduaneira de.....
.....à estância aduaneira de destino deem relação às mercadorias a seguir designadas, incluindo direitos aduaneiros, direitos niveladores agrícolas e outras imposições - com excepção das penalidades pecuniárias - tanto pela dívida principal e adicional, como relativamente a despesas e acessórios.

2. O(a) abaixo-assinado(a) obriga-se a efectuar, quando do primeiro pedido por escrito das autoridades competentes dos Estados referidos no n.º 1, o pagamento das quantias pedidas, sem o poder diferir para além do prazo de trinta dias a contar da data do pedido, salvo se ele(a), ou qualquer outra pessoa interessada, provar, antes de findo aquele prazo, a contento das autoridades competentes, que a operação de trânsito, no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário, se processou sem que fosse cometida qualquer infracção ou irregularidade, na acepção do n.º 1.
As autoridades competentes podem, a pedido do(a) abaixo-assinado(a) por qualquer razão que reconhecem como válida, prorrogar para além dos trinta dias a contar da data do pedido de pagamento, o prazo em que o(a) abaixo-assinado(a) é obrigado(a) a efectuar o pagamento das quantias pedidas. Os encargos resultantes da concessão deste prazo suplementar, nomeadamente os juros, devem ser calculados de modo a que o seu montante seja equivalente ao que seria exigido para esse efeito no mercado monetário e financeiro nacional.
3. O presente compromisso é válido a contar do dia em que for aceite pela estância aduaneira de partida.
4. Para efeitos do presente compromisso, o(a) abaixo-assinado(a) escolhe (5) para domicílio(6) e, em cada um dos outros Estados mencionados no n.º 1:

(1) Apelido e nome, ou firma.

(2) Morada completa.

(3) Riscar o nome do ou dos Estados, cujo território não será utilizado.

(4) Apelido e nome, ou firma, e morada completa do responsável principal.

(5) Quando a possibilidade de escolha do domicílio não estiver prevista na legislação de um dos Estados, o fiador nomeia, em cada um dos outros Estados mencionados no n.º 1, um mandatário autorizado a receber quaisquer comunicações que lhe sejam destinadas. Os órgãos jurisdicionais respectivos dos locais de domicílio do fiador e dos mandatários são competentes para apreciar os litígios decorrentes da presente garantia. Os compromissos previstos nos segundo e quarto parágrafos do n.º 4 devem ser estipulados de forma a que se correspondam.

(6) Morada completa.

MODELO III

REGIME DE TRANSITO COMUM/DE TRANSITO COMUNITARIO

GARANTIA FIXA

(sistema de garantia fixa)

I. COMPROMISSO DO FIADOR

1. O(a) abaixo-assinado(a)⁽¹⁾
morador(a) em⁽²⁾

fica por fiador solidário na estância aduaneira de garantia de

para com o Reino da Bélgica, o Reino da Dinamarca, a República Federal da Alemanha, a República Helénica, o Reino de Espanha, a República Francesa, a Irlanda, a República Italiana, o grão-Ducado do Luxemburgo, o Reino dos Países Baixos, a República Portuguesa, o Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte, a República da Áustria, a República da Filândia, a República da Islândia, o Reino da Noruega, o Reino da Suécia e a Confederação Suíça (3), em relação a tudo

o que um responsável principal seja ou venha a ser devedor aos referidos Estados, tanto pelo principal e adicional como relativamente a despesas e acessórios, com exclusão das penalidades pecuniárias, a título de direitos aduaneiros, encargos, direitos niveladores agrícolas e outras imposições, por motivo de infracções ou irregularidades cometidas no decurso ou por ocasião de uma operação de trânsito no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/do trânsito comunitário, em relação aos quais o(a) abaixo-assinado(a) concordou em assumir a responsabilidade pela emissão de títulos de garantia até ao montante máximo de 7 000 ECUs por título.

2. O(a) abaixo-assinado(a) obriga-se a efectuar, aquando do primeiro pedido por escrito das autoridades competentes dos Estados referidos no nº 1, o pagamento das quantias pedidas, até à importância de 7 000 ECUs por título de garantia e sem o poder diferir para além do prazo de trinta dias a contar da data do pedido, salvo se ele(a) ou qualquer outra pessoa interessada provar, antes de findo aquele prazo, a contento das autoridades competentes, que a operação de trânsito no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/de trânsito comunitário se processou sem que fosse cometida qualquer infracção ou irregularidade, na acepção do nº 1.

As autoridades competentes podem, a pedido do(a) abaixo-assinado(a) e por qualquer razão que reconheçam como válida, prorrogar para além dos trinta dias a contar da data do pedido de pagamento, o prazo em que o(a) abaixo-assinado(a) é obrigado(a) a efectuar o pagamento das quantias pedidas. Os encargos resultantes da concessão de prazo suplementar, nomeadamente os juros, devem ser calculados de modo a que o seu montante seja equivalente ao que seria exigido para esse efeito no mercado monetário e financeiro nacional.

3. O presente compromisso é válido a contar do dia em que for aceite pela estância aduaneira de garantia.

O contrato de garantia pode ser rescindido em qualquer altura pelo(a) abaixo-assinado(a), bem como pelo Estado em cujo território se situa a estância aduaneira de garantia.

A rescisão produz efeitos a partir do décimo sexto dia seguinte ao da sua notificação à outra parte.

O(a) abaixo-assinado(a) continua responsável pelo pagamento das quantias que venham a ser exigíveis na sequência das operações de trânsito no quadro da Convenção relativa ao regime de trânsito comum/de trânsito comunitário, cobertas pelo presente compromisso, que se tenham iniciado antes da data em que produz efeitos a rescisão, mesmo que o pagamento seja exigido ulteriormente.

(1) Apelido e nome, ou firma.

(2) Morada completa.

APÊNDICE II

TÍTULO I

DISPOSIÇÕES RELATIVAS AOS FORMULÁRIOS E À SUA UTILIZAÇÃO NO ÂMBITO DO
REGIME

CAPÍTULO I

FORMULÁRIOS

Enumeração dos formulários

Artigo 1º

1. Os formulários em que são passadas as declarações T1 ou T2 devem estar conformes com os modelos que figuram nos Anexos I a IV do Apêndice III.

Aquelas declarações são elaboradas em conformidade com as regras previstas pela presente Convenção.

2. Listas de carga baseadas no modelo que figura no Anexo I do presente Apêndice podem, nas condições fixadas nos artigos 5º a 9º e no artigo 85º, ser utilizadas como parte descritiva das declarações de trânsito. Aquela utilização não afecta em nada as formalidades de expedição, de exportação ou de colocação das mercadorias ao abrigo de qualquer regime no país de destino, bem como os formulários utilizados para aquelas formalidades.

3. O formulário em que é passado o aviso de passagem para aplicação do artigo 22^o do Apêndice I, deve estar conforme com o modelo que figura no Anexo II do presente Apêndice.

4. O formulário em que é passado o recibo que atesta a apresentação, na estância aduaneira de destino, do documento T1 ou T2, bem como a remessa a que se refere, deve estar conforme com o modelo que figura no Anexo III do presente Apêndice. Todavia, no que respeita ao documento T1 ou T2, pode ser utilizado o recibo do exemplar estatístico. O recibo é emitido e utilizado em conformidade com o artigo 10^o.

5. O formulário em que é passado o certificado de garantia previsto no n^o 3 do artigo 30^o do Apêndice I deve estar conforme com o modelo que figura no Anexo IV do presente Apêndice. O certificado de garantia é emitido e utilizado em conformidade com o disposto nos artigos 12^o a 15^o.

6. O formulário em que é passado o título de garantia fixa deve estar conforme com o modelo que figura no Anexo V do presente Apêndice. Todavia, as menções constantes do verso desse modelo podem figurar no rosto, na parte superior, antes da indicação do organismo emissor, permanecendo inalteradas as menções seguintes. O título de garantia fixa é emitido e utilizado em conformidade com os artigos 16^o a 19^o.

7. O documento que serve para provar o carácter comunitário das mercadorias -denominado "documento COM T2L" - é passado em formulário conforme ao exemplar 4 que figura no Anexo I do Apêndice III ou ao exemplar 4/5 do modelo de formulário constante do Anexo II do referido Apêndice.

Este formulário é completado, se for caso disso, por um ou vários formulários conformes ao exemplar 4 ou ao exemplar 4/5 do modelo de formulário constante, respectivamente, dos Anexos III e IV do Apêndice III.

No caso de edição através de um sistema informatizado de tratamento das declarações, os formulários constantes, respectivamente, dos Anexos III e IV do Apêndice III não são utilizados como formulários complementares e o documento COM T2L é completado por um ou vários formulários conformes ao exemplar 4 ou ao exemplar 4/5 do modelo de formulário constante, respectivamente, do Anexo I e II do Apêndice III.

O interessado apõe a sigla "T2L" na subcasa direita da casa 1 do formulário conforme ao exemplar 4 ou ao exemplar 4/5 do modelo de formulário constante, respectivamente, dos Anexos I e II do Apêndice III. Em caso de utilização de formulários complementares, o interessado apõe a sigla "T2L bis" na subcasa direita da casa 1 do formulário conforme ao exemplar 4 ou ao exemplar 4/5 do modelo de formulário constante, respectivamente, dos Anexos I e III ou II e IV do Apêndice III.

Este documento, denominado, para efeitos de aplicação da presente Convenção, "Documento T2L", é emitido e utilizado em conformidade com o disposto no Título V do presente Apêndice.

Impressão e preenchimento dos formulários

Artigo 2º

1. O papel a utilizar nos formulários das listas de carga, dos avisos de passagem e dos recibos é um papel colado para escrita pesando, pelo menos, 40 gramas por metro quadrado, devendo ser resistente de forma a, no uso normal, não acusar nem rasgões nem amarrotamento.
2. O papel a utilizar nos formulários dos títulos de garantia fixa é um papel sem pastas mecânicas, colado para escrita e pesando, pelo menos, 55 gramas por metro quadrado. Contém uma impressão de fundo guilhachado, de cor vermelha, que torna aparente qualquer falsificação por processos mecânicos ou químicos.

3. O papel a utilizar nos formulários do certificado de garantia é um papel sem pastas mecânicas pesando, pelo menos, 100 gramas por metro quadrado. É revestido, no rosto e no verso, de uma impressão de fundo guilhocado, de cor verde, que torna aparente qualquer falsificação por processos mecânicos ou químicos.

4. O papel referido nos nº 1, 2 e 3 é um papel de cor branca, salvo no que respeita às listas de carga referidas no nº 2 do artigo 1º, em relação às quais a cor do papel é deixada à escolha dos interessados.

5. O formato dos formulários é de :

a) 210 x 297 mm para as listas de carga, sendo admitida uma tolerância máxima de 5 milímetros para menos e de 8 milímetros mais em relação ao comprimento;

b) 210 x 148 mm para os avisos de passagem e os certificados de garantia;

c) 148 x 105 mm para os recibos e os títulos de garantia fixa.

6. As declarações e os documentos devem ser feitos em uma das línguas oficiais das Partes Contratantes aceite pelas autoridades competentes do país de partida. Estas disposições não se aplicam aos títulos de garantia fixa.

Quando necessário, as autoridades competentes de um outro país em que devem ser apresentados as declarações e os documentos pode exigir a tradução das referidas declarações e documentos na língua oficial ou em uma das línguas oficiais deste último.

Quanto ao certificado de garantia, a língua a utilizar é designada pelas autoridades competentes do país a que pertence a estância aduaneira de garantia.

7. Os formulários do título de garantia fixa devem conter uma menção indicando o nome e o endereço do impressor ou uma sigla que permita a sua identificação. Além disso, o título de garantia fixa contém um número de série destinado a individualizá-lo.

8. Compete as Partes Contratantes proceder ou mandar proceder à impressão dos formulários dos certificados de garantia. Cada certificado deve conter um número que permita a sua identificação.

9. Os formulários do certificado de garantia e dos títulos de garantia fixa devem ser preenchidos à máquina ou por processo mecanográfico ou similar.

Os formulários das listas de carga, do aviso de passagem e do recibo, podem ser preenchidos à máquina de escrever, por processo mecanográfico ou similar ou ser manuscritos de forma legível; neste último caso, devem ser preenchidos a tinta e em letra de imprensa.

Os formulários não devem conter nem rasuras nem emendas. As alterações neles introduzidas devem efectuar-se riscando as indicações erradas e acrescentando, se for caso disso, as indicações pretendidas. Qualquer alteração assim realizada deve ser aprovada pelo seu autor e expressamente visada pelas autoridades competentes.

CAPÍTULO IIUTILIZAÇÃO DOS FORMULÁRIOSdeclarações T1 e T2

Descrição e utilização - remessas compostas

Artigo 3º

1. Os exemplares que compõem os formulários em que são feitas as declarações T1 e T2 são descritas na nota explicativa constante do Anexo VII do Apêndice III e devem ser preenchidos em conformidade com as instruções de utilização da referida nota explicativa.

Quando algum dos dados a fornecer nesses formulários deva aparecer sob a forma de código, os códigos em questão devem ter em conta as indicações prestadas no Anexo IX do Apêndice III.

2. Quando as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T1, o responsável principal inscreve a sigla "T1" na subcasa direita da casa 1 de um formulário correspondente ao modelo do formulário constante do Anexo I e II do Apêndice III. Em caso de utilização de formulários complementares, o responsável principal inscreve a sigla "T1bis" na subcasa direita da casa 1 de um ou vários formulários correspondentes ao modelo do formulário constante dos Anexos III e IV do Apêndice III.

No caso de edição através de um sistema informatizado de tratamento das declarações a sigla "T1bis" deve ser inscrita na subcasa direita da casa 1 dos formulários complementares utilizados em conformidade com o modelo do formulário constante dos Anexos I ou II do Apêndice III.

Quando as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T2, o responsável principal inscreve a sigla "T2" na subcasa direita da casa 1 de um formulário correspondente ao modelo do formulário constante dos Anexos I e II do Apêndice III. Em caso de utilização de formulários complementares, o responsável principal inscreve a sigla "T2 bis" na sub-casa direita da casa 1 de um ou vários formulários correspondentes ao modelo do formulário constante dos Anexos III e IV do Apêndice III.

No caso de edição através de um sistema informatizado de tratamento das declarações, a sigla "T2 bis" deve ser inscrita na subcasa direita da casa 1 dos formulários complementares utilizadas em conformidade com o modelo do formulário constante dos Anexos I ou II do Apêndice III.

3. No caso das remessas que incluem simultaneamente mercadorias em circulação ao abrigo de um procedimento T1 e mercadorias ao abrigo de um procedimento T2, os documentos complementares correspondentes ao modelo do formulário dos Anexos III e IV ou, se for caso disso, dos Anexo I e II do Apêndice III, revestidos com a sigla "T1bis" ou "T2 bis", respectivamente, podem ser juntos a um mesmo formulário correspondente ao modelo do formulário constante dos Anexos I e II do Apêndice III. Neste caso, a sigla "T" deve ser inscrita na subcasa direita da casa 1 deste último formulário; o espaço que se segue à sigla "T" deve ser anulado; além disso, as casas 32 "Adição N^o", 33 "Códigos das mercadorias", 35 "Massa bruta (Kg)", 38 "Massa líquida (Kg)" e 44 "Mencões Especiais / Documentos apresentados/Certificados e autorizações" devem ser trancados. Na casa 31 "Volumes e designação das mercadorias" do formulário correspondente ao modelo de formulário dos Anexos I e II do Apêndice III, é aposta uma referência aos números de ordem dos documentos complementares com a sigla "T1bis" e dos documentos complementares com a sigla "T2 bis".

4. No caso de uma das siglas previstas no n° 2 não ter sido aposta na subcasa direita da casa 1 do formulário utilizado ou quando, tratando-se de remessas que incluem simultaneamente mercadorias em circulação ao abrigo do procedimento T1 e mercadorias em circulação ao abrigo do procedimento T2, não haja sido observado o disposto no n° 3 anterior e no n° 7 do artigo 5°; considera-se que as mercadorias transportadas a coberto de tais documentos circulam ao abrigo do procedimento T1.

Apresentação conjunta da declaração de expedição ou de exportação e da

declaração de trânsito

Artigo 4°

Sem prejuízo das medidas de simplificação eventualmente aplicáveis, o documento aduaneiro de expedição ou de reexpedição das mercadorias ou o documento aduaneiro de exportação ou de reexportação das mercadorias, ou qualquer documento de efeito equivalente, deve ser apresentado na estância aduaneira de partida com a declaração de trânsito a que diz respeito.

Para efeitos de aplicação do parágrafo anterior e sem prejuízo do disposto no n° 3 do artigo 7° da Convenção, a declaração de expedição ou de reexpedição ou a declaração de exportação ou de reexportação, por um lado, e a declaração de trânsito, por outro, podem ser agrupadas num único formulário.

LISTA DE CARGA

Utilização das listas de carga

Remessas compostas

Artigo 5°

1. Quando o responsável principal fizer uso da faculdade de utilizar as listas de carga para uma remessa que compreenda diversas espécies de mercadorias, as casas 15 "País de expedição/de exportação, 32 "Adição N°33", "Códigos das mercadorias", 35 "Massa bruta (Kg)" 38 "Massa Líquida (Kg)" e, se for caso disso, 44 "Menções especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações" do formulário utilizado para efei-

tos do trânsito são trancadas e a casa 31 "Volumes e designação das mercadorias" desse formulário não pode ser utilizada para indicação das marcas, números, quantidade e natureza dos volumes e designação das mercadorias. Esse formulário não pode ser completado por formulários complementares.

2. Por lista de carga referida no nº 2 do artigo 1º, entende-se qualquer documento comercial que obedeça às condições dos nº 1, nº 5, alínea a), nº 6, primeiro e segundo parágrafos e nº 9, segundo e terceiro parágrafos, do artigo 2º e dos artigos 6º e 7º:

3. A lista de carga é apresentada no mesmo número de exemplares que o formulário utilizado para efeitos do trânsito a que ela se refere; é assinada por quem assinar esse formulário.

4. Quando do registo da declaração, a lista de carga é provida do mesmo número de registo que o formulário utilizado para efeitos do trânsito a que ela se refere. Esse número será apostado por meio de carimbo que contenha o nome da estância aduaneira de partida ou à mão. Neste último caso, deve ser acompanhado do carimbo oficial da estância aduaneira de partida.

É facultativa a assinatura de um funcionário da estância aduaneira de partida.

5. Quando forem juntas diversas listas de carga a um mesmo formulário utilizado para efeitos do trânsito essas listas deverão ter um número de ordem atribuído pelo responsável principal; a quantidade de listas de carga, juntas é indicado na casa 4 "Listas de carga" do referido formulário.

6. Uma declaração feita em formulário correspondente ao modelo dos Anexos I e II do Apêndice III, contendo na subcasa direita da casa 1 a sigla "T1" ou a sigla "T2" e completada por uma ou mais listas de carga satisfazendo as condições dos artigos 6º a 9º equivale, consoante o caso, à declaração T1 ou à declaração T2, para efeitos de aplicação do artigo 12º ou do artigo 39º do Apêndice I.

7. Em relação às remessas que incluem simultaneamente mercadorias em circulação ao abrigo do procedimento T1 e mercadorias em circulação ao abrigo do procedimento T2 devem ser estabelecidas listas de carga distintas, que podem ser juntas a um mesmo formulário correspondente ao modelo referido nos Anexos I ou II do Apêndice III.

Neste caso, a sigla "T" deve ser inscrita na subcasa direita da casa 1 deste último formulário; o espaço atrás da sigla T deve ser trancado; além disso, as casas 15 "País de expedição/de exportação", 33 "Códigos das mercadorias", 35 "Massa bruta (Kg)", 38 "Massa líquida (Kg)" e, se for caso disso, 44 "Menções especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações" devem ser trancadas. Deve ser aposta na casa 31 "Volumes e designação das mercadorias" do formulário utilizado uma referência aos números de ordem das listas de carga relativas a cada uma das duas categorias de mercadorias.

Forma das listas de carga

Artigo 6º

As listas de carga contêm:

- a) O título: "lista de carga";
- b) Um rectângulo de 70 milímetros por 55 milímetros dividido numa parte superior de 70 milímetros por 15 milímetros destinada a receber a sigla T seguida de uma das menções previstas no nº 2 do artigo 3º; e uma parte inferior de 70 milímetros por 40 milímetros destinada a receber as indicações referidas no nº 4 do artigo 5º;
- c) Pela ordem a seguir indicada, colunas encabeçadas pelos seguintes di zeres :
 - adição nº
 - marcas, números, quantidade natureza dos volumes; designação das mercadorias,
 - país de expedição/de exportação,
 - massa bruta em quilogramas,
 - reservado à alfândega.

Os interessados podem adaptar às suas necessidades a largura destas colunas. Todavia, a coluna intitulada "reservado à alfândega" deve ter uma largura de, pelo menos, 30 milímetros. Além disso, os interessados podem dispor livremente dos espaços não previstos nas alíneas a) a c).

Preenchimento

Artigo 7^o

1. Apenas pode ser utilizado como lista de carga o rosto do formulário.
2. Cada artigo constante da lista de carga deve ser precedido de um número de ordem.
3. (O presente artigo não compreende o n.º 3)
4. Imediatamente por baixo da última inscrição, deve traçar-se uma linha horizontal e os espaços não utilizados devem ser trancados por forma a tornar impossível qualquer inscrição ulterior.

Simplificações

Artigo 8^o

1. As autoridades aduaneiras competentes de cada país podem permitir que as empresas estabelecidas no seu território e cujas escritas se baseiem num sistema integrado de tratamento electrónico ou automático de dados utilizem as listas de carga mencionadas no n.º 2 do artigo 1^o que, embora não satisfazendo todas as condições dos n.ºs 1, n.º 5, alínea a) e n.º 9, segundo e terceiro parágrafos, do artigo 2^o, e do artigo 6^o, sejam concebidas e preenchidas de forma a poderem ser utilizadas sem dificuldade pelos serviços aduaneiros e estatísticos interessados.
2. Estas listas de carga devem, sempre, mencionar a quantidade, natureza e números dos volumes, a designação das mercadorias, a massa bruta em quilogramas de cada artigo, bem como o país de expedição/de exportação.

Expedições por caminho-de-ferro

Artigo 9º

1. Em caso de aplicação dos artigos 29º a 61º, o disposto no nº 2 do artigo 5º e nos artigos 6º, 7º e 8º aplica-se às listas de carga que venham a ser eventualmente juntas à guia de remessa internacional ou ao boletim de entrega-trânsito. No primeiro caso, a quantidade dessas listas é indicada na casa 32 da guia de remessa internacional; no segundo caso, a quantidade dessas listas é indicada na casa reservada para a designação dos documentos anexos ao boletim de entrega-trânsito.

Além disso, a lista de carga deve conter o número do vagão a que se refere a guia de remessa internacional ou, se for caso disso, o número do contentor que contém as mercadorias.

2. Quanto aos transportes que se iniciem no interior das Partes Contratantes e que se refiram, simultaneamente, às mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1 e as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T2, devem ser passadas listas de cargas distintas; quanto aos transportes em grandes contentores ao abrigo de boletins de entrega-trânsito, devem ser passadas listas de carga distintas para cada um dos contentores simultaneamente as duas categorias de mercadorias.

Quanto aos transportes que tenham início na Comunidade, deve ser aposta a referência aos números de ordem das listas de carga respeitantes às mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1, consoante o caso: (a) na casa 25 da guia de remessa internacional;

(b) na casa reservada à designação das mercadorias do boletim de entrega-trânsito.

Quanto aos transportes, que tenham início num país da AECL, deve ser aposta a referência aos números de ordem das listas de carga respeitantes às mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T2, consoante o caso: (a) na casa 25 da guia de remessa internacional;

(b) na casa reservada à designação das mercadorias do boletim de entrega-trânsito.

3. Nos casos referidos nos nºs 1 e 2 para efeitos dos procedimentos previstos pelos artigos 29º a 61º, as listas de carga juntas à guia de remessa internacional ou ao boletim de entrega-trânsito fazem parte integrante destes e produzem os mesmos efeitos jurídicos.

O original dessas listas de carga deve apresentar o visto da gare expedidora.

RECIBO

Utilização do recibo

Artigo 10º

1. A pessoa que apresenta na estância aduaneira de destino um documento T1 ou T2 bem como a remessa a que ele se refere pode obter, a seu pedido, um recibo.

2. O recibo deve ser previamente preenchido pelo interessado. Pode conter, fora do quadro reservado à alfândega, outras indicações relativas à remessa, sendo, porém, a validade do visto da alfândega limitada às indicações contidas no referido quadro.

DEVOLUÇÃO DOS DOCUMENTOS**Serviços centralizadores**Artigo 11^o

Cada país tem a faculdade de indicar um ou mais organismos centrais aos quais devem ser devolvidos os documentos pelas estâncias aduaneiras competentes do país de destino. Os países, após haverem indicado para aquele efeito os organismos em causa, informarão a Comissão das Comunidades Europeias precisando o tipo de documentos a devolver. A Comissão comunicará essa informação aos outros países.

TÍTULO II

DISPOSIÇÕES RELATIVAS ÀS GARANTIAS

GARANTIA GLOBAL

CERTIFICADOS DE GARANTIA

Pessoas habilitadas

Artigo 12º

1. No verso do certificado de garantia, o responsável principal designa, sob sua responsabilidade, aquando da emissão do certificado ou em qualquer outro momento durante o período de validade do referido certificado, a pessoa ou pessoas que habilitou para assinarem em seu nome as declarações T1 ou T2. Cada designação compreende a indicação do apelido e do nome próprio da pessoa habilitada, acompanhada do espécime da sua assinatura. Qualquer inscrição de uma pessoa habilitada deve ser validada pela assinatura do responsável principal. O responsável principal pode trancar as casas que não deseje utilizar.

2. O responsável principal pode em qualquer momento suprimir a inscrição do nome de uma pessoa habilitada constante do verso do certificado.

Representantes habilitados

Artigo 13º

Qualquer pessoa indicada no verso de um certificado de garantia apresentado numa estância aduaneira de partida é considerada como representante habilitado do responsável principal.

Prazo de validade; prorrogaçãoArtigo 14º

O prazo de validade do certificado de garantia não pode exceder dois anos. Todavia, esse prazo pode ser prorrogado uma única vez pela estância aduaneira de garantia por um período não superior a dois anos.

RescisãoArtigo 15º

No caso de rescisão do contrato de garantia, o responsável principal é obrigado a restituir, sem demora, à estância aduaneira de garantia todos os certificados de garantia válidos que lhe tenham sido entregues.

GARANTIA FIXA**Termo de garantia**Artigo 16º

1. Quando uma pessoa singular ou colectiva aceita ficar por fiador nas condições referidas nos artigos 27º e 28º e segundo as modalidades previstas no nº1 do artigo 32º do Apêndice I, a fiança deve ser objecto de um termo conforme com o modelo III que figura em anexo ao referido Apêndice.

2. Quando as disposições legislativas, regulamentares e administrativas nacionais ou os usos o exijam, os países podem fazer redigir o termo de garantia de forma diferente, desde que tenha efeitos idênticos aos do termo previsto no nº1.

Títulos de garantia

Artigo 17^o

1. A aceitação pela estância aduaneira em que se constitui a garantia mencionada no artigo 16^o - denominada estância aduaneira de garantia - do compromisso do garante implica, para este último, uma autorização para emitir, nas condições previstas no termo de garantia, o ou os títulos de garantia fixa exigidos às pessoas que pretendem efectuar, na qualidade de responsável principal e a partir de uma estância aduaneira de partida à sua escolha, uma operação T1 ou T2.

O garante pode emitir títulos de garantia fixa:

- que não sejam válidos para uma operação T1 ou T2 que inclua mercadorias constantes da lista que figura no Anexo VII do presente Apêndice, e
- utilizáveis, no máximo, até sete títulos por meio de transporte, na acepção do n.º 2 do artigo 16^o do Apêndice I para as mercadorias que não as referidas no primeiro travessão.

Para esse efeito, o garante inscreve, em diagonal, sobre o ou os títulos de garantia fixa que emite, em letras maiúsculas, uma das seguintes menções e fazendo referência ao presente parágrafo:

BEGRAENSET GYLDIGHED

BESCHRÄNKTE GELTUNG

ΝΕΠΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΙΣΧΥΣ

LIMITED VALIDITY

VALIDEZ LIMITADA

VALIDITE LIMITEE

VALIDITA' LIMITATA

BEPERKTE GELDIGHEID

VALIDADE LIMITADA
VOIMASSA RAJOITETUSTI
TAKMARKAD GILDISSVID
BEGRENSSET GYLDIGHET
BEGRÄNSAD GILTIGHET

A rescisão de um contrato de garantia será imediatamente comunicada aos outros países pelo país de que depende a estância aduaneira de garantia.

2. A responsabilidade do fiador é estabelecida até ao montante máximo de 7 000 ECUs por título de garantia fixa.

3. Sem prejuízo das disposições previstas no n.º1, segundo e terceiro parágrafos e no artigo 18.º, cada título de garantia fixa permite ao responsável principal efectuar uma operação T1 ou T2. O título, remetido à estância aduaneira de partida, é por esta conservado.

Reforço da garantia; conversão do ECU

Artigo 18.º

1. Salvo nos casos mencionados nos n.ºs 2 e 3, a estância aduaneira de partida não pode exigir uma garantia superior ao montante fixo de 7 000 ECUs por declaração T1 ou T2; qualquer que seja o montante dos direitos e demais imposições respeitantes às mercadorias que façam parte de uma determinada declaração.

2. A estância aduaneira de partida pode, excepcionalmente, exigir uma garantia superior, múltipla de 7000 ECUs, quando um transporte de mercadorias, em virtude de circunstâncias que lhe são específicas, envolva riscos acrescidos e a estância julgue, por esse motivo, a garantia de 7 000 ECUs manifestamente insuficiente.

3. Os transportes de mercadorias incluídas na lista que figura no Anexo VII do presente Apêndice implicam um aumento da garantia fixa quando a quantidade das mercadorias transportadas ultrapassar a correspondente ao montante fixo de 7 000 ECUs.

4. Nos casos mencionados nos n.ºs 2 e 3, o responsável principal deve entregar na estância aduaneira de partida o número de títulos de garantia fixa correspondente ao múltiplo de 7 000 ECUs exigido.

5. O contravalor nas moedas nacionais dos montantes em ECUs referidos no presente Apêndice é calculado com base nas taxas de conversão em vigor no primeiro dia útil do mês de Outubro, com efeitos a partir de 1 de Janeiro do ano seguinte.

Se para determinada moeda nacional não houver taxa disponível, a taxa a aplicar a esta moeda é a do último dia para o qual tenha sido publicada uma taxa.

O contravalor do ECU a tomar em consideração para aplicação do primeiro parágrafo é, o aplicável à data do registo da declaração T1 ou T2 coberta pelo ou pelos títulos de garantia fixa.

Expedição conjunta de mercadorias sensíveis e não sensíveis

Artigo 19.º

1. Quando a declaração T1 ou T2 englobar outras mercadorias para além das mencionadas na lista referida no n.º3 do artigo 18.º, as disposições relativas à garantia fixa aplicam-se como se as duas categorias de mercadorias fossem objecto de declarações separadas.

2. Em derrogação do disposto no n.º 1, não deve ser tomada em consideração a presença das mercadorias de uma das duas categorias cuja quantidade ou valor seja irrelevante.

TÍTULO III

Artigos 20^o a 27^o

(O presente Apêndice não compreende os artigos 20^o a 27^o)

TÍTULO IV

MEDIDAS DE SIMPLIFICAÇÃO

Regras não afectadas pelo presente título

Artigo 28^o

O disposto no presente título não afecta em nada as obrigações respeitantes às formalidades relativas a todos os regimes de expedição de exportação ou de colocação das mercadorias ao abrigo de qualquer regime no país de destino.

CAPÍTULO I

PROCEDIMENTOS DO TRÂNSITO PARA AS MERCADORIAS TRANSPORTADAS POR
CAMINHO-DE-FERRO

DISPOSIÇÕES GERAIS RELATIVAS AOS TRANSPORTES POR
CAMINHO-DE-FERRO

Generalidades

Artigo 29^o

As formalidades referentes aos procedimentos de trânsito são simplificadas em conformidade com o disposto nos artigos 30^o a 43^o e 59^o a 61^o relativamente aos transportes de mercadorias efectuados pelas administrações dos caminhos-de-ferro a coberto de uma guia de remessa internacional (CIM) ou de um boletim de expedição internacional de volumes "expresso" (TIEEx).

Valor jurídico dos documentos utilizados

Artigo 30^o

A guia de remessa internacional ou o boletim de expedição internacional de volumes "expresso" equivale à declaração T1 ou T2 conforme o caso.

Controlo das escritas

Artigo 31^o

A administração dos caminhos-de-ferro de cada país porá à disposição da administração aduaneira do seu próprio país, no ou nos seus centros de contabilidade, as respectivas escritas, a fim de que possa ser exercido um controlo.

Responsável principal

Artigo 32^o

1. A administração dos caminhos-de-ferro que aceite transportar a mercadoria acompanhada de uma guia de remessa internacional ou de um boletim de expedição internacional de volumes "expresso" torna-se o responsável principal relativamente a essa operação.

2. A administração dos caminhos-de-ferro do país através de cujo território o transporte entra no território das Partes Contratantes torna-se o responsável principal relativamente às operações T1 ou T2 respeitantes às mercadorias aceites para transporte pela administração dos caminhos-de-ferro de um país terceiro.

Etiqueta

Artigo 33^o

As administrações dos caminhos-de-ferro procederão de modo a que os transportes efectuados ao abrigo do procedimento T1 ou T2 sejam caracterizados pela utilização de etiquetas munidas de um distintivo cujo modelo figura no Anexo VIII do presente Apêndice.

As etiquetas devem ser apostas sobre a guia de remessa internacional ou sobre o boletim de expedição internacional de volumes "expresso" assim como sobre o vagão, se se tratar de um carregamento completo, ou sobre o ou os volumes, nos restantes casos.

Alteração do contrato de transporte

Artigo 34^z

Em caso de alteração do contrato de transporte no sentido de este terminar:

- no território da Parte Contratante, quando deveria terminar fora do território da mesma,
- fora do território da Parte Contratante, quando deveria terminar no território da mesma,

as administrações dos caminhos-de-ferro só poderão executar o contrato alterado com o acordo prévio da estância aduaneira de partida.

Em caso de alteração do contrato de transporte no sentido de fazer terminar um transporte no país de partida, a sua execução fica sujeita às condições a determinar pela administração aduaneira desse país.

Em todos os outros casos, as administrações dos caminhos-de-ferro podem executar o contrato alterado; essas administrações informarão imediatamente a estância aduaneira de partida acerca da alteração operada.

CIRCULAÇÃO DE MERCADORIAS ENTRE AS PARTES CONTRATANTES

Estatuto aduaneiro das mercadorias; utilização da guia de remessa internacional

Artigo 35º

1. A guia de remessa internacional será apresentada na estância aduaneira de partida quando um transporte se iniciar e terminar no território das Partes Contratantes.
2. Circulam ao abrigo do procedimento T2 as mercadorias cujo transporte tenha início na Comunidade. Quando, porém, as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T1, a estância aduaneira de partida indicará nos exemplares nº 1, 2 e 3 da guia de remessa internacional que as mercadorias a que esta diz respeito circulam ao abrigo do procedimento T1. Para este fim, apõe na casa 25, de forma visível, a sigla "T1". No caso de mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2, a sigla "T2" não necessita de ser aposta no documento.
3. Circulam ao abrigo do procedimento T1 as mercadorias cujo transporte tenha início num país da AECL. Quando, porém, as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T2, em conformidade com o disposto no nº 3, alínea b) do artigo 2º da Convenção, a estância aduaneira de partida indicará no exemplar nº 3 da guia de remessa internacional que as mercadorias a que esta diz respeito circulam ao abrigo do procedimento T2. Para este fim, apõe claramente na casa 25 a sigla "T2", juntamente com o seu carimbo e a assinatura do funcionário responsável. No caso de mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1, a sigla "T1" não necessita de ser aposta no documento.

4. Todos os exemplares da guia de remessa internacional serão entregues ao interessado.

5. Qualquer Estado-membro da Comunidade tem a faculdade de prever que as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T2 possam ser colocadas, nas condições e com as excepções por ele ou a Comunidade determinadas, ao abrigo do procedimento T2, sem que haja lugar à apresentação da respectiva guia de remessa internacional na estância aduaneira de partida.

Qualquer país da AECL tem a faculdade de prever que as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1 possam ser transportadas ao abrigo do procedimento T1 sem que haja necessidade de apresentar a guia de remessa internacional na estância aduaneira de partida.

6. A estância aduaneira de que depende a gare de destino assumirá a função de estância aduaneira de destino. Todavia, quando as mercadorias forem introduzidas no consumo ou colocadas ao abrigo de qualquer outro regime aduaneiro numa gare intermédia, a estância aduaneira de que depende essa gare assumirá a função de estância aduaneira de destino.

Medidas de identificação

Artigo 36^o

Em geral, e tendo em conta as medidas de identificação aplicadas pela administração dos caminhos-de-ferro, a estância aduaneira de partida não procederá à selagem dos meios de transporte nem dos volumes.

Função dos diferentes exemplares da guia de remessa internacional

Artigo 37^o

1. A administração dos caminhos-de-ferro do Estado-membro de que depende a estância aduaneira de destino enviará a esta última os exemplares n.ºs 2 e 3 da guia de remessa internacional.

2. A estância aduaneira de destino conservará o exemplar nº 3 e devolverá, sem demora, o exemplar nº 2 à administração dos caminhos-de-ferro, depois de lhe ter aposto o seu visto.

TRANSPORTES DE MERCADORIAS COM DESTINO OU PROVENIENTES DE PAÍSES

TERCEIROS

Transportes com destino a países terceiros

Artigo 38º

1. Quando um transporte tenha início no território das Partes Contratantes e deva terminar fora do território das Partes Contratantes, é aplicável o disposto nos artigos 35º e 36º.
2. A estância aduaneira de que depende a gare da fronteira através da qual o transporte deixa o território das Partes Contratantes assumirá a função de estância aduaneira de destino.
3. Nas estâncias aduaneiras de partida e de destino não serão cumpridas quaisquer formalidades.

Transportes provenientes de países terceiros

Artigo 39º

1. Quando um transporte tenha início fora do território das Partes Contratantes e deve terminar no território das Partes Contratantes, a estância aduaneira de que depende a gare da fronteira através da qual o transporte entra no território das Partes Contratantes assumirá a função de estância aduaneira de partida.

Na estância aduaneira de partida não serão cumpridas quaisquer formalidades.

2. A estância aduaneira de que depende a gare de destino assumirá a função de estância aduaneira de destino. Todavia, quando as mercado-

rias sejam introduzidas no consumo ou sujeitas a qualquer outro regime aduaneiro numa gare intermédia, a estância aduaneira de que depende essa gare assumirá a função de estância aduaneira de destino.

Na estância aduaneira de destino devem ser cumpridas as formalidades previstas no artigo 37º

Transportes em trânsito pelo o território das Partes Contratantes

Artigo 40º

1. Quando um transporte tenha início e deva terminar fora do território das Partes Contratantes, as estâncias aduaneiras que assumem a função de estância aduaneira de partida e de estância aduaneira de destino são as mencionadas, respectivamente, no nº 1 do artigo 39º e no nº 2 do artigo 38º

2. Nas estâncias aduaneiras de partida e de destino não serão cumpridas quaisquer formalidades.

Estatuto aduaneiro das mercadorias provenientes dos países terceiros ou em trânsito

Artigo 41º

As mercadorias objecto de um transporte referido no nº1 do artigo 39º ou no nº1 do artigo 40º são consideradas como circulando ao abrigo do procedimento T1, salvo se para essas mercadorias for apresentado um documento T2L, emitido para justificar o carácter comunitário das mercadorias.

DISPOSIÇÕES RELATIVAS AOS VOLUMES "EXPRESSO"

Disposições aplicáveis

Artigo 42º

Sem prejuízo do disposto no artigo 43º, o disposto nos artigos

35° a 41° aplica-se igualmente aos transportes efectuados a coberto do boletim de expedição internacional de volumes "expresso".

Estatuto aduaneiro das mercadorias - utilização dos diferentes exemplares do documento TIEx

Artigo 43°

Em relação aos transportes efectuados a coberto do boletim de expedição internacional de volumes "expresso":

a) - As indicações previstas no nº 2 do artigo 35° são apostas nos exemplares nºs 2, 3 e 4 do boletim de expedição internacional de volumes "expresso";

- As indicações previstas no nº 3 do artigo 35° são apostas no exemplar nº 4 do boletim de expedição internacional de volumes "expresso";

b) Os exemplares nºs 2 e 4 do boletim de expedição internacional de volumes "expresso" são entregues, em aplicação do artigo 37°, na estância aduaneira de destino, a qual restitui, sem demora, à administração dos caminhos-de-ferro o exemplar nº 2 depois de lhe ter apostado o seu visto, conservando em seu poder o exemplar nº 4.

DISPOSIÇÕES RELATIVAS AOS TRANSPORTES POR MEIO DE GRANDES CONTENTORES

Generalidades

Artigo 44°

As formalidades respeitantes aos procedimentos T1 ou T2 são simplificadas em conformidade com o disposto nos artigos 45° a 60° e nos nºs 3 e 4 do artigo 61°, relativamente aos transportes de mercadorias que as administrações dos caminhos-de-ferro efectuem por meio de grandes contentores, por intermédio de empresas de transporte, ao abrigo de boletins de entrega de modelo especialmente concebido para ser utilizado como documento de trânsito e denominado, para os fins do presente

Apêndice, "boletim de entrega-trânsito". Os referidos transportes compreendem, se for caso disso, o encaminhamento dessas remessas pelas empresas de transporte através de outros modos de transporte que não o caminho-de-ferro, no país de expedição até à gare de partida situada nesse país e no país de destino a partir da gare de destino situada nesse país, bem como o transporte marítimo efectuado no decurso do trajecto entre estas duas gares.

Definições

Artigo 45º

Para efeitos de aplicação dos artigos 44º a 60º e dos nº 3 e nº 4 do artigo 61º, considera-se:

1. "Empresa de transporte", uma empresa que as administrações dos caminhos-de-ferro constituíram sob forma de sociedade e de que são sócias, com o fim de efectuarem transportes de mercadorias por meio de grandes contentores, ao abrigo de boletins de entrega;
2. "Grande contentor", um dispositivo de transporte:
 - de carácter permanente,
 - especialmente concebido para facilitar o transporte de mercadorias, sem carregamentos intermédios, utilizando um ou mais modos de transporte,
 - concebido para ser facilmente armazenado e/ou manuseado,
 - preparado de forma a poder ser eficazmente selado quando se tornar necessária a selagem, por aplicação do artigo 53º;
 - de dimensões tais que a superfície delimitada pelos quatro ângulos exteriores seja de, pelo menos, 7 metros quadrados.
3. "Boletim de entrega-trânsito", o documento que materializa o contrato de transporte pelo qual a empresa de transporte faz encaminhar, de um expedidor para um recebedor, um ou mais grandes contentores em tráfego internacional. O boletim de entrega-trânsito contém, no canto superior direito, um número de série que permite a sua identificação. Esse número é constituído por seis algarismos separados em dois grupos iguais pelas letras TR.

O boletim de entrega-trânsito é constituído pelos seguintes exemplares apresentados pela ordem da sua numeração:

- 1 - exemplar para a direcção-geral da empresa de transporte;
- 2 - exemplar para o representante nacional da empresa de transporte na gare de destino;
- 3A- exemplar para a alfândega;
- 3B- exemplar para o recebedor;
- 4 - exemplar para a direcção-geral da empresa de transporte;
- 5 - exemplar para o representante nacional da empresa de transporte na gare de partida;
- 6 - exemplar para o expedidor.

Os exemplares do boletim de entrega-trânsito, à excepção do exemplar 3A, são marginados no lado direito com uma tira verde cuja largura é de cerca de 4 centímetros.

4. "Relação dos grandes contentores" a seguir denominada "relação", o documento junto a um boletim de entrega-trânsito do qual faz parte integrante e que se destina a cobrir a expedição de vários grandes contentores duma mesma gare de partida para uma mesma gare de destino, devendo as formalidades aduaneiras ser cumpridas nessas gares.

A quantidade de relações é indicada na casa reservada à designação dos documentos anexos ao boletim de entrega-trânsito. Além disso, o número de série do boletim de entrega-trânsito correspondente deve ser indicado no canto superior direito de cada relação.

Valor jurídico do documento utilizado

Artigo 46º

O boletim de entrega-trânsito utilizado pela empresa de transporte equivale à declaração T1 ou T2 consoante o caso.

Controlo das escritas - Informações a fornecer

Artigo 47º

1. Em cada país, a empresa de transporte mantém por intermédio do seu ou dos seus representantes nacionais, à disposição da administração aduaneira no seu ou seus centros de contabilidade, ou nos do seu ou dos seus representantes nacionais, as respectivas escritas para que se possa exercer um controlo sobre elas.

2. A pedido das autoridades aduaneiras, a empresa de transporte ou o seu ou seus representantes nacionais comunicar-lhes-ão, no mais curto prazo, todos os documentos, registos contabilísticos ou esclarecimentos relativos às expedições efectuadas ou em curso e de que essas autoridades considerem devem tomar conhecimento.

3. A empresa de transporte ou o seu ou os seus representantes nacionais informarão:

- a) As estâncias aduaneiras de destino acerca dos boletins de entrega-trânsito cujo exemplar 1 lhe possa ter chegado sem visto da alfândega;
- b) As estâncias aduaneiras de partida acerca dos boletins de entrega-trânsito cujo exemplar 1 não lhe tenha sido devolvido e a respeito dos quais não lhe tenha sido possível de terminar se a remessa foi regularmente apresentada na estância aduaneira de destino ou se, em caso de aplicação do artigo 55º, a remessa deixou o território das Partes Contratantes com destino a um país terceiro.

Responsável principal

Artigo 48º

1. Relativamente aos transportes mencionados no artigo 44º, aceites pela empresa de transporte num país, a administração dos caminhos-de-ferro desse país fica como responsável principal.
2. Relativamente aos transportes mencionados no artigo 44º, aceites pela empresa de transporte num país terceiro, a administração dos caminhos-de-ferro do país por cujo território o transporte entra no território das Partes Contratantes fica como responsável principal.

Formalidades aduaneiras no decurso de um transporte não ferroviário

Artigo 49º

Se houver formalidades aduaneiras a cumprir no decurso do trajecto efectuado por via diferente do caminho-de-ferro, até à gare de partida ou no decurso do trajecto por via diferente do caminho-de-ferro a partir da gare de destino, o boletim de entrega-trânsito apenas pode dizer respeito a um grande contentor.

Etiquetas

Artigo 50º

A empresa de transporte procederá de modo a que os transportes efectuados sob o regime de trânsito sejam caracterizados pela utilização de etiquetas munidas de um distintivo cujo modelo figura no Anexo VIII do presente Apêndice. As etiquetas devem ser apostas no boletim de entrega -trânsito -, assim como no ou nos grandes contentores.

Alteração do contrato de transporte

Artigo 51º

No caso de alteração do contrato de transporte, com a finalidade de fazer terminar :

- no território de uma Parte Contratante um transporte que deveria terminar fora do referido território da Parte Contratante.
- fora do território de uma Parte Contratante um transporte que deveria terminar no referido território da Parte Contratante.

a empresa de transporte só pode proceder à execução do contrato alterado com o acordo prévio da estância aduaneira de partida.

Em caso de alteração do contrato de transporte com o fim de fazer terminar um transporte no país de partida, a execução do contrato alterado está subordinada a condições a determinar pela administração das alfândegas desse país.

Em todos os outros casos, a empresa de transporte pode proceder à execução do contrato alterado; a empresa de transporte informará imediatamente a estância aduaneira de partida acerca da alteração introduzida.

CIRCULAÇÃO DAS MERCADORIAS ENTRE AS PARTES CONTRATANTES

Estatuto aduaneiro das mercadorias - Relações - Dispensa da apresentação do boletim de entrega na estância aduaneira de partida

Artigo 52º

1. Quando um transporte se inicie e deva terminar no território

das Partes Contratantes o boletim de entrega-trânsito deve ser apresentado na estância aduaneira de partida.

2. Circulam ao abrigo do procedimento T2 as mercadorias cujo transporte tenha início na Comunidade. Quando, porém, as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T1, a estância aduaneira de partida indicará nos exemplares nº 2, 3A e 3B do boletim de entrega-trânsito que as mercadorias a que diz respeito circulam ao abrigo do procedimento T1. Para este efeito, a estância aduaneira aporá na casa reservada à alfândega, dos exemplares nº 2, 3A e 3B do boletim de entrega-trânsito, de forma bem visível a sigla "T1". No caso de mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1 a sigla "T2" não necessita de ser aposta no documento.

3. Circulam ao abrigo do procedimento T1 as mercadorias cujo transporte tenha início num país da AECL. Quando, porém, as mercadorias devam circular ao abrigo do procedimento T2, em conformidade com o disposto no n 3, alínea b), do artigo 2 da Convenção, a estância aduaneira de partida indicará no exemplar nº 3A do boletim de entrega-trânsito que as mercadorias a que diz respeito circulam ao abrigo do procedimento T2. Para este efeito, a estância aduaneira aporá claramente na casa reservada à alfândega do exemplar nº 3A do boletim de entrega-trânsito a sigla "T2", juntamente com o seu carimbo e a assinatura do funcionário responsável. No caso de mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1, a sigla "T1" não necessita de ser aposta no documento.

4. Quando, no caso de um transporte com início na Comunidade, um ou mais contentores transportados ao abrigo de um boletim de entrega-trânsito contiverem mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1 e, quando o(s) restante(s) grande(s) contentor(es) contiver(em) exclusivamente mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2, deve ser aposta, pela estância aduaneira de partida, na casa reservada à alfândega dos exemplares nº 2, 3A e 3B do boletim de entrega-trânsito, a seguir à sigla "T1", uma referência ao(s) grande(s) contentor(es) que contem (contêm) mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1.

5. Quando, no caso de um transporte com início num país da AECL, um ou mais grandes contentores transportados ao abrigo de um boletim de entrega-trânsito contiverem mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1 em conformidade com o disposto no n.º3, alínea b) do artigo 2.º e, quando o(s) restante(s) grande(s) contentor(es) contiver(em) exclusivamente mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2, deve ser aposta, pela estância aduaneira de partida, na casa reservada à alfândega do exemplar n.º 3A do boletim de entrega-trânsito, a seguir à sigla "T2", uma referência ao(s) contentor(es) que contém(contêm) mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2, bem como o carimbo da estância aduaneira de partida e a assinatura do funcionário responsável.

6. Quando no caso previsto nos n.º4 e 5, se utilizarem relações de grandes contentores, devem ser estabelecidas relações distintas, por um lado, para os contentores que contenham mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1 e, por outro, para os contentores que contenham exclusivamente mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2. Estas relações devem conter um número de ordem que permita identificá-las.

No caso de um transporte com início na Comunidade, deve ser aposta, pela estância aduaneira de partida, na casa reservada à alfândega dos exemplares n.º2, 3A e 3B do boletim de entrega-trânsito, a seguir à sigla "T1", uma referência ao(s) número(s) de ordem da(s) relação(ões) dos grandes contentores que contenham mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T1.

No caso de um transporte com início num país da AECL, deve ser aposta, pela estância aduaneira de partida, na casa reservada à alfândega do exemplar n.º 3A do boletim de entrega-trânsito, a seguir à sigla "T2", uma referência ao(s) número(s) de ordem da(s) relação(ões) dos grandes contentores que contenham mercadorias que circulem ao abrigo do procedimento T2, em conformidade com o disposto no n.º3, alínea b), do artigo 2.º da Convenção, bem como um carimbo da estância aduaneira de partida e a assinatura do funcionário responsável.

7. Todos os exemplares do boletim de entrega-trânsito são restituídos ao interessado.

8. Os Estados-membros da Comunidade têm a faculdade de prever que as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T2 possam ser colocadas, nas condições e com as excepções que ele ou a Comunidade determinar, ao abrigo do procedimento T2, sem que seja necessário apresentar na estância aduaneira de partida o boletim de entrega-trânsito relativo a essas mercadorias.

Os países da AECL têm a faculdade de prever que as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1 possam ser transportadas ao abrigo do procedimento T1, sem que seja necessário apresentar na estância aduaneira de partida o boletim de entrega-trânsito.

9. O boletim de entrega-trânsito deve ser apresentado na estância aduaneira - a seguir denominada estância aduaneira de destino - onde as mercadorias são objecto de uma declaração com vista à sua introdução no consumo ou à atribuição de um outro regime aduaneiro às mesmas.

Medidas de identificação

Artigo 53º

A identificação das mercadorias faz-se segundo o determinado no artigo 11º da Convenção. Todavia, no caso de, em conformidade com as disposições aplicáveis às Partes Contratantes o boletim de entrega-trânsito não ser apresentado na estância aduaneira de partida, a alfândega, em geral, não procede à selagem dos grandes contentores dadas as medidas de identificação aplicadas pelas administrações dos caminhos-de-ferro. No caso de aposição de selos aduaneiros, estes serão mencionados na casa reservada à alfândega dos exemplares nº 3A e nº 3B do boletim de entrega-trânsito.

Utilização dos diferentes exemplares do boletim de entrega

Artigo 54º

1. A empresa de transporte remete à estância aduaneira de destino os exemplares nº 1, nº 2 e nº 3A do boletim de entrega-trânsito.
2. A estância aduaneira de destino devolverá, sem demora, à empresa de transporte os exemplares nº 1 e nº 2, depois de lhes ter apostado o seu visto, e conserva em seu poder o exemplar nº 3A.

TRANSPORTE DE MERCADORIAS COM DESTINO OU PROVENIENTES DE PAÍSES TERCEIROS

Transportes com destino a países terceiros

Artigo 55º

1. Quando um transporte tenha início no território das Partes Contratantes e deva terminar fora do território das Partes Contratantes aplica-se o artigo 52º, e o artigo 53º.
2. A estância aduaneira de que depende a gare fronteiriça através, da qual o transporte deixa o território das Partes Contratantes assumirá a função de estância aduaneira de destino.
3. Na estância aduaneira de destino não serão cumpridas quaisquer formalidades.

Transportes provenientes de países terceiros

Artigo 56º

1. Quando um transporte tenha início fora do território das Partes Contratantes e deva terminar no território das Partes Contratantes, a estância aduaneira de que depende a gare fronteiriça, através da qual o transporte entra no território das Partes Contratantes assumirá a função de estância aduaneira de partida. Na estância aduaneira de partida não serão cumpridas quaisquer formalidades.
 2. A estância aduaneira onde as mercadorias são apresentadas assumirá a função de estância aduaneira de destino.
- As formalidades previstas no artigo 54º serão cumpridas na estância aduaneira de destino.

Transportes em trânsito pelo o território das Partes Contratantes

Artigo 57º

1. Quando um transporte tenha início e deva terminar fora do território das Partes Contratantes, as estâncias aduaneiras que assumem a função de estância aduaneira de partida e de estância aduaneira de destino são as mencionadas, respectivamente, no nº1 do artigo 56º e no nº2 do artigo 56º.

2. Nas estâncias aduaneiras de partida e de destino, não serão cumpridas quaisquer formalidades.

Estatuto aduaneiro das mercadorias provenientes dos países terceiros ou em trânsito

Artigo 58º

As mercadorias objecto de um transporte referido no nº1 do artigo 56º ou no nº1 do artigo 57º são consideradas como circulando ao abrigo do procedimento T1, salvo se para essas mercadorias for apresentado um documento T2L, emitido para justificar o carácter comunitário das mercadorias.

Disposições estatísticas

Artigo 59º

(O presente Apêndice não compreende o artigo 59º)

OUTRAS DISPOSIÇÕES

Disposições do Apêndice I não aplicáveis

Artigo 60º

Não se aplicam as disposições dos títulos II e III do Apêndice I, tornadas caducas por aplicação do presente capítulo e, nomeadamente,

os nºs 3 a 6 do artigo 12º; os artigos 17º, 23º; o nº 1 do artigo 26º e o artigo 41º.

Âmbito de aplicação do procedimento normal e dos procedimentos simplificados

Artigo 61º.

1. O disposto nos artigos 29º a 43º não exclui a possibilidade de utilização dos procedimentos definidos no Apêndice I; nesse caso, o disposto nos artigos 31º e 33º é, não obstante, aplicável.

2. Neste caso, deve ser feita, no momento do estabelecimento da guia de remessa internacional ou do boletim de expedição internacional volumes "expresso", uma referência ao(s) documento(s) de trânsito utilizado(s), a inscrever de forma bem visível, respectivamente, na casa 32 ou na casa 20 destes documentos. Esta referência deve incluir a indicação da espécie, da estância aduaneira de emissão, da data e do número do(s) documento(s) utilizado(s).

Para além disso, o exemplar nº2 da guia de remessa internacional ou do boletim de expedição internacional de volumes "expresso" deve conter o visto da administração dos caminhos-de-ferro de que depende a última gare envolvida na operação de trânsito. Esta administração põe aí o seu visto após se ter assegurado de que o transporte das mercadorias está coberto pelo(s) documento(s) de trânsito a que faz referência.

Quando o transporte referido no nº 1 e no primeiro parágrafo do presente número terminar num país da AECL, esse país pode determinar que o exemplar nº2 da guia de remessa internacional ou do boletim de expedição internacional volumes "expresso" seja apresentado na estância aduaneira responsável de que depende a última gare envolvida na operação de trânsito. Esta estância aduaneira põe aí o seu visto após se ter assegurado de que o transporte das mercadorias está coberto pelo(s) documento(s) de trânsito a que faz referência.

3. O disposto nos artigos 44º a 58º exclui a possibilidade de utilização dos procedimentos definidos no Apêndice I.

4. Quando uma operação de trânsito comunitário se efectuar a coberto de um boletim de entrega-trânsito, nos termos do disposto nos artigos 44.º a 58.º; a guia de remessa internacional utilizada no âmbito desta operação fica excluída do âmbito de aplicação dos artigos 29.º a 43.º e 59.º a 61.º (n.ºs 1 e 2). A guia de remessa internacional deve conter, na casa 32 e de forma visível, uma referência ao boletim de entrega-trânsito. Esta referência deve conter a menção "Boletim de entrega", seguida do número de série.

CAPÍTULO IISIMPLIFICAÇÃO DAS FORMALIDADES A CUMPRIR NAS ESTÂNCIAS ADUANEIRAS DE PARTIDA E DE DESTINO**Generalidades**Artigo 62º

Os países têm a faculdade de prever em conformidade com as disposições seguintes, a simplificação das formalidades a cumprir nas estâncias aduaneiras de partida e de destino situadas no seu território relativamente aos procedimentos do trânsito.

FORMALIDADES NA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA**Expedidor autorizado**Artigo 63º

As autoridades aduaneiras de cada país podem dispensar a pessoa, a seguir denominada "expedidor autorizado", que satisfaça as condições previstas no artigo 64º e que pretenda efectuar operações de trânsito comunitário, da apresentação, na estância aduaneira de partida, das mercadorias e das declarações de trânsito comunitário de que essas mercadorias são objecto.

Condições da autorizaçãoArtigo 64º

1. A autorização mencionada no artigo 63º será concedida apenas às pessoas:

- a) Que efectuem frequentemente expedições;
- b) Cujas escritas permitam às autoridades aduaneiras controlar as operações;
- c) Que tenham prestado uma garantia global quando seja exigida uma garantia pelas disposições relativas ao trânsito comunitário.

2. As autoridades aduaneiras podem recusar a autorização às pessoas que não ofereçam todas as garantias por elas julgadas necessárias.
3. As autoridades aduaneiras podem revogar a autorização, nomeadamente quando o expedidor autorizado deixar de reunir as condições previstas no n.º1 ou já não oferecer as garantias referidas no n.º2.

Conteúdo da autorização

Artigo 65.º

A autorização a emitir pelas autoridades aduaneiras determinará, nomeadamente:

- a) A ou as estâncias aduaneiras competentes, na qualidade de estâncias aduaneiras de partida, para as expedições a efectuar;
- b) O prazo em que as modalidades segundo as quais o expedidor autorizado deve informar a estância aduaneira de partida das remessas a efectuar tendo em vista permitir-lhe proceder eventualmente a um controlo antes da saída das mercadorias;
- c) O prazo em que as mercadorias devem ser apresentadas na estância aduaneira de destino;
- d) As medidas de identificação a tomar. Para esse efeito, as autoridades aduaneiras podem exigir que os meios de transporte ou os volumes se encontrem providos de selos dum modelo especial, admitidos pelas autoridades aduaneiras e apostos pelo expedidor autorizado.

Pré - autenticação

Artigo 66º

1. A autorização determinará que a casa reservada à estância aduaneira de partida que figura no rosto dos formulários da declaração T1 ou T2:

a) Seja provida previamente do cunho do carimbo da estância aduaneira de partida e da assinatura de um funcionário da referida estância,

ou

b) Seja objecto da aposição pelo expedidor autorizado do cunho de um carimbo especial de metal admitido pelas autoridades aduaneiras e conforme com o modelo do Anexo IX do presente Apêndice, podendo esse cunho ser pré-impreso nos formulários quando a impressão for confiada a um impressor autorizado para o efeito.

O expedidor autorizado deve completar essa casa, indicando a data de expedição das mercadorias e atribuindo à declaração um número em conformidade com as regras previstas para esse efeito na autorização.

2. As autoridades aduaneiras podem prescrever a utilização de formulários revestidos de um sinal distintivo destinado a individualizá-los.

Formalidades na partida

Artigo 67º

1. O mais tardar no momento da expedição das mercadorias, o expedidor autorizado completa a declaração T1 ou T2 devidamente preenchida, indicando no rosto dos exemplares 1, 4 e 5, na casa "Controlo pela estância aduaneira de partida", o prazo de apresentação das mercadorias na estância aduaneira de destino, as medidas de identificação aplicadas

e as seguintes menções:

- "Forenklet procedure"
- "Vereinfachtes Verfahren"
- " Απλουστευμένη διαδικασία"
- "Simplified procedure"
- "Procedimiento simplificado"
- "Procédure simplifiée"
- "Procedura simplificata"
- "Vereenvoudigde regeling"
- "Procedimento simplificado".
- "Yksinkertaistettu menettely"
- "Einföldnd tollmedferd"
- "Forenklet prosedyre"
- "Förenklat förfarande"

2. Após a expedição, o exemplar nº1 é enviado imediatamente para a estância aduaneira de partida. As autoridades aduaneiras têm a faculdade de determinar, na autorização, que o exemplar 1 seja enviado à estância aduaneira de partida logo que seja emitida a declaração T1 ou T2. Os outros exemplares acompanharão as mercadorias nas condições previstas no Apêndice I.

3. Quando as autoridades aduaneiras do país de partida procederem ao controlo na partida de uma expedição, aporão o seu visto na casa "Controlo pela estância aduaneira de partida" que figura no rosto dos exemplares 1, 4 e 5 da declaração T1 ou T2.

Responsável principal

Artigo 68º

A declaração T1 ou T2, devidamente preenchida e completada com as indicações previstas no nº 1 do artigo 67º, tem valor de documento T1 ou de documento T2, consoante o caso, ficando como responsável principal o expedidor autorizado que haja assinado a declaração.

Dispensa de assinatura

Artigo 69º

1. As autoridades aduaneiras podem dispensar o expedidor, autorizado da assinatura das declarações T1 ou T2 revestidas do cunho do carimbo especial referido no Anexo IX do presente Apêndice e emitidas por meio de sistema integrado de tratamento electrónico ou automático de dados. Essa autorização é concedida sob condição de que o expedidor autorizado tenha enviado previamente a essas autoridades um compromisso escrito, pelo qual reconheça ser responsável principal de todas as operações T1 ou T2 efectuadas a coberto de documentos T1 ou T2 revestidos do cunho do carimbo especial.

2. Os documentos T1 ou T2 emitidos segundo o disposto no nº1 devem apresentar, na casa reservada à assinatura do responsável principal, uma das seguintes menções:

- "Fritaget for underskrift"
- "Freistellung von der Unterschriftsleistung"
- „Δεν απαιτείται υπογραφή“
- "Signature waived"
- "Dispensa de firma"
- "Dispense de signature"
- "Dispensa della firma"
- "Van ondertekening vrijgesteld"
- "Dispensada a assinatura".
- "Vapautettu allekirjoituksesta"
- "Frátekid fyrir unirskrift"
- "Fritatt for underskrift"
- "Befriad fran underskrift"

Responsabilidade do expedidor autorizado

Artigo 70º

1. O expedidor autorizado é obrigado:

- a) A respeitar as condições previstas no presente capítulo e na autorização;

b) A tomar todas as medidas necessárias para garantir a custódia do carimbo especial ou dos formulários munidos do cunho do carimbo da estância aduaneira de partida ou do cunho do carimbo especial.

2. Em caso de utilização abusiva, seja por quem for, de formulários providos previamente do carimbo da estância aduaneira de partida ou do cunho do carimbo especial, o expedidor autorizado responde, sem prejuízo da acção penal, pelo pagamento dos direitos e demais imposições tornados exigíveis num determinado país relativamente às mercadorias transportadas acompanhadas desses formulários, salvo se demonstrar às autoridades aduaneiras que o autorizaram que tomou as medidas referidas no nº1, alínea b).

FORMALIDADES NA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE DESTINO

Destinatário autorizado

Artigo 71^o

1. As autoridades aduaneiras de cada país podem permitir que as mercadorias transportadas ao abrigo de um procedimento T1 ou T2 não sejam apresentadas na estância aduaneira de destino quando se destinarem a uma pessoa nas condições previstas no artigo 72^o, a seguir denominada "destinatário autorizado", previamente autorizada pelas autoridades aduaneiras do país de que depende a estância aduaneira de destino.

2. Neste caso, considera-se que o responsável principal cumpriu as obrigações a que está adstrito por força do disposto na alínea a) do artigo 13 do Apêndice I, quando, no prazo designado, os exemplares do documento T1 ou T2 que acompanharam a remessa e as mercadorias intactas forem entregues ao destinatário autorizado nas suas instalações ou nos locais mencionados na autorização, tendo sido observadas todas as medidas de identificação.

3. Para cada remessa que lhe seja entregue nas condições previstas no nº 2, o destinatário autorizado emite, a pedido do transportador, um recibo no qual declara que lhe foram entregues o documento e as mercadorias.

Condições da autorização

Artigo 72º

1. A autorização referida no artigo 71º é concedida apenas às pessoas:
 - a) Que recebam frequentemente remessas sujeitas a controlo aduaneiro;
 - e
 - b) Cujas escritas permitam às autoridades aduaneiras controlar as operações.
2. As autoridades aduaneiras podem recusar a autorização às pessoas que não ofereçam todas as garantias por elas julgadas necessárias.
3. As autoridades aduaneiras podem revogar a autorização, nomeadamente quando as pessoas autorizadas deixarem de reunir as condições previstas no nº1 ou já oferecerem as garantias referidas no nº2.
4. O destinatário autorizado é obrigado a respeitar as condições previstas no presente capítulo e na autorização.

Conteúdo da autorização

Artigo 73º

1. A autorização a emitir pelas autoridades aduaneiras determinará, nomeadamente:
 - a) A ou as estâncias aduaneiras competentes, na qualidade de estâncias aduaneiras de destino, para as remessas que o destinatário

autorizado receba;

- b) O prazo em que e as modalidades segundo as quais o destinatário autorizado deve informar a estância aduaneira de destino da chegada das mercadorias tendo em vista permitir-lhe proceder eventualmente a um controlo aquando da sua chegada.

2. Sem prejuízo do disposto no artigo 76º; as autoridades aduaneiras determinarão na autorização se o destinatário autorizado pode dispor da mercadoria chegada sem intervenção da estância aduaneira de destino.

Obrigações do destinatário autorizado

Artigo 74º

1. Em relação às remessas que cheguem às suas instalações ou aos locais mencionados na autorização, o destinatário é obrigado:

- a) A prevenir imediatamente, segundo as formas previstas na autorização, a estância aduaneira de destino de eventuais excedentes, faltas, substituições ou outras irregularidades como selos não intactos;

- b) A enviar imediatamente à estância aduaneira de destino os exemplares do documento T1 ou T2 que tenham acompanhado a remessa, assinalando a data de chegada e o estado dos selos eventualmente apostos.

2. A estância aduaneira de destino aporá nos exemplares do documento T1 ou T2 as anotações prescritas.

OUTRAS DISPOSIÇÕES

Controlos

Artigo 75º

As autoridades aduaneiras podem efectuar junto dos expedidores e destinatários autorizados qualquer controlo que considerem necessário, devendo aqueles prestar a sua assistência para esse efeito e fornecer as informações necessárias.

Exclusão de certas mercadorias

Artigo 76º

As autoridades aduaneiras do país de partida ou de destino podem excluir certas categorias de mercadorias das facilidades previstas nos artigos 63º a 71º.

Caso especial das expedições por caminho-de-ferro

Artigo 77º

1. (O presente artigo não compreende o nº 1)
2. Quando as mercadorias transportadas nos termos do disposto nos artigos 29º a 61º se destinam a um destinatário autorizado, as autoridades aduaneiras podem prever que, em derrogação do nº 2 do artigo 71º e do nº 1, alínea b), do artigo 74º, os exemplares nº 2 e nº 3 da guia de remessa internacional, os exemplares nº 2 e nº 4 do boletim de expedição internacional volumes "expresso" ou os exemplares nº 1, nº 2 e nº 3 A do boletim de entrega-trânsito sejam entregues directamente pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte na estância aduaneira de destino.

CAPÍTULO III

Artigos 78 a 81

(O presente Apêndice não compreende os artigos 78º a 81º)

TÍTULO V

DISPOSIÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO QUE SERVE PARA JUSTIFICAR O CARÁCTER
COMUNITÁRIO DAS MERCADORIAS QUE NÃO CIRCULAM AO ABRIGO DO PROCEDIMEN-
TO T2 (DOCUMENTO T2L)

CAPÍTULO I

EMISSÃO E UTILIZAÇÃO DO DOCUMENTO

Formulários - Ambito de aplicação

Artigo 82º

1. O documento T2L será emitido mediante utilização dos formulários referidos no nº 7 do artigo 1º do presente Apêndice.
2. Estes formulários são preenchidos em conformidade com a Nota Explicativa constante do Anexo VIII do Apêndice III.
3. O documento T2L será emitido para as mercadorias com carácter comunitário mas que não circulam ao abrigo do procedimento T2. Não pode ser emitido para as mercadorias:
 - a) Que se destinem a ser exportadas para fora do território das Partes Contratantes; ou
 - b) Que estão providas de embalagens que não têm carácter comunitário; ou
 - c) Que foram transportadas ao abrigo do procedimento de transporte internacional de mercadorias a coberto de livretes TIR, a não ser que:

- as mercadorias objecto de descarregamento no território de uma Parte Contratante sejam transportadas conjuntamente com mercadorias objecto de descarregamento num país terceiro; ou
 - as mercadorias sejam transportadas do território de uma Parte Contratante para uma outra através de um país terceiro.
1. O documento T2L pode igualmente ser emitido em relação a:
- remessa por via postal (incluindo encomendas postais) que são enviadas de um posto de correio de uma Parte Contratante para um posto de correio numa outra Parte Contratante;
 - mercadorias que, tendo em conta o artigo 49º do Apêndice I não são transportadas ao abrigo do procedimento T2.

Condições do transporte directo

Artigo 83º

O documento T2L só pode ser utilizado para justificar o carácter comunitário das mercadorias a que se refere quando elas forem transportadas directamente de um país para outro.

Consideram-se como transportadas directamente de um país para outro:

- a) As mercadorias cujo transporte se efectue sem utilização do território de um país terceiro;
- b) As mercadorias cujo transporte se efectue com utilização do território de um ou vários países terceiros desde que a travessia destes países se efectue ao abrigo de um título de transporte único, emitido numa Parte Contratante.

Condições de emissão; emissão "a posteriori"

Artigo 84º

1. Sem prejuízo do disposto nos artigos 88º e 93º, o documento T2L será emitido num único exemplar.
2. O documento T2L e, se for caso disso, o(s) documento(s) T2L bis será autenticado na casa C "Estância de Partida" destes documentos pelas autoridades aduaneiras do país de partida a pedido do interessado. Esses documentos ser-lhe-ão entregues logo que tenham sido cumpridas as formalidades aduaneiras relativas à expedição das mercadorias para o país de destino.
3. Quando, por quaisquer razões válidas, o documento T2L for emitido "a posteriori", deve conter a vermelho uma das seguintes menções:
 - "Udstedt efterfølgende"
 - "Nachträglich ausgestellt"

- „Εκδοθέν εκ των υστέρων“
- "Issued retroactively"
- "Expedido a posteriori"
- "Délivré a posteriori"
- "Rilasciato a posteriori"
- "Achteraf afgegeven"
- "Emitido a posteriori"
- "Annettu jälkikäteen"
- "Útgefid eftirá"
- "Utstedt i etterhand"
- "Utfârdet i efterhand"

Utilização das listas de carga

Artigo 85º

1. Quando um documento T2L dever ser emitido para uma remessa que compreenda mais de uma espécie de mercadorias, as indicações respeitantes a essas mercadorias podem ser fornecidas numa ou mais listas de carga, na acepção do nº2 do artigo 5º, em vez de serem consideradas nas casas 31 "Volumes e designação das mercadorias", 32 "Adição nº", 33 "Código das mercadorias", 35 "Massa bruta (Kg)", 38 "Massa líquida (Kg)" e, se for caso disso, 44 "Menções especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações" do formulário utilizado para fins da emissão do documento T2L.

Quando se utilizarem listas de carga, serão trancadas as casas em questão do formulário que serve para a emissão do documento T2L.

2. A parte superior do rectângulo referido na alínea b) do artigo 6º é destinada a receber a sigla T2L; a parte inferior desse rectângulo é destinada a receber o visto da alfândega.

A coluna "País de expedição/de exportação" da lista de carga não deve ser completada.

3. A lista de carga é apresentada na mesma quantidade de exemplares que o documento T2L a que ela se refere; é assinada por quem assinar o documento T2L.

4. Quando se juntarem diversas listas de carga a um mesmo documento T2L, elas devem ter um número de ordem atribuído pelo interessado; a quantidade de listas de carga juntas é indicada na casa 4 "Listas de carga" do formulário utilizado para a emissão do documento T2L. T2L.

Apresentação do documento T2L no destino

Artigo 86º

1. O documento T2L deve ser apresentado na estância aduaneira em que as mercadorias são objecto de uma declaração para atribuição de um regime aduaneiro diferente daquele ao abrigo do qual elas chegaram.

2. Quando as mercadorias tiverem sido transportadas por via marítima, aérea ou por condutas, o documento T2L será apresentado na estância aduaneira em que lhes for atribuído um regime aduaneiro.

Controlo do T2L

Artigo 87º

Os países prestar-se-ão assistência mútua relativamente ao controlo da autenticidade dos documentos T2L e da exactidão das menções neles contidas.

Emissão do T2L em 3 exemplares

Artigo 88º

(O presente Apêndice não compreende o artigo 88º)

CAPÍTULO IIPROCEDIMENTO SIMPLIFICADO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO T2L

Expedidores autorizados

Artigo 89º

As autoridades aduaneiras dos países podem autorizar qualquer pessoa, a seguir denominada "expedidor autorizado", que satisfaça as condições previstas no artigo 90º e que pretenda expedir mercadorias a coberto de um documento T2L, a utilizar este documento sem observância do disposto no nº 2 do artigo 84º.

Condições da autorização

Artigo 90º

1. A autorização mencionada no artigo 89º será concedida apenas às pessoas:
 - a) Que efectuem frequentemente expedições;
 - b) Cujas escritas permitam às autoridades aduaneiras controlar as operações.
2. As autoridades aduaneiras podem recusar a autorização às pessoas que não ofereçam todas as garantias por elas julgadas necessárias.
3. As autoridades aduaneiras podem revogar a autorização, nomeadamente quando o expedidor autorizado deixar de reunir as condições previstas no nº1 ou já não oferecer as garantias referidas no nº2.

Conteúdo da autorização

Artigo 91º

1. A autorização a emitir pelas autoridades aduaneiras determinará, nomeadamente:

- a) A estância aduaneira encarregada da pré-autenticação, na acepção do nº 1, alínea a), do artigo 92º dos formulários utilizados para efeitos da emissão dos documentos T2L;
- b) As condições em que o expedidor autorizado deve provar a utilização dos referidos formulários.

2. As autoridades aduaneiras fixarão o prazo e as condições em que o expedidor autorizado informará a estância aduaneira competente com vista a permitir-lhe proceder eventualmente a um controlo antes da partida das mercadorias.

Pré-autenticação e formalidades na partida

Artigo 92º

1. A autorização determinará que a casa C "Estância de partida" que figura no rosto do formulário utilizado para efeitos da emissão do documento T2L e, se for caso disso, do(s) documento(s) T2L bis:

- a) Seja provida previamente do cunho do carimbo da estância aduaneira mencionada no nº 1, alínea a), do artigo 91º e da assinatura de um funcionário dessa estância aduaneira;

ou

- b) Seja objecto da aposição pelo expedidor autorizado do cunho do carimbo especial de metal admitido pelas autoridades aduaneiras e conforme com o modelo do Anexo IX, do presente Apêndice, podendo esse cunho ser pré-impresso nos formulários quando a impressão for confiada a um impressor autorizado para o efeito.

2. O mais tardar no momento da expedição das mercadorias, o expedidor autorizado deve preencher o formulário e assiná-lo. Além disso, deve indicar, na casa reservada ao controlo pela estância aduaneira de partida, o nome da estância aduaneira competente, a data de emissão do documento, as referências ao documento de exportação exigidas pelo país de partida assim como uma das seguintes menções:

- "Forenklet procedure"
- "Vereinfachtes Verfahren"
- " Απλουστευμένη διαδικασία"
- "Simplified procedure"
- "Procedimiento simplificado"
- "Procédure simplifiée"
- "Procedura simplificata"
- "Vereenvoudigde regeling"
- "Procedimento simplificado"
- "Yksinkertaistettu menettely"
- "Einföldud tollmedferd"
- "Forenklet prosedyre"
- "Förenklat förfarande"

3. O formulário preenchido e completado com as indicações previstas no nº 2 anterior e assinado pelo expedidor autorizado vale como documento que serve para justificar o carácter comunitário das mercadorias.

Obrigaçãõ de fazer uma cópia

Artigo 93º

O expedidor autorizado é obrigado a fazer uma cópia de cada documento T2L, emitido ao abrigo do presente capítulo. As autoridades aduaneiras determinarãõ as modalidades segundo as quais a referida cópia á apresentada para efeitos de controlo e conservada durante pelo menos dois anos.

Controlos junto do expedidor autorizado

Artigo 94º

As autoridades aduaneiras podem efectuar junto dos expedidores autorizados qualquer controlo que considerem necessário, devendo aqueles prestar a sua assistência para esse efeito e fornecer as informações necessárias.

Responsabilidade do expedidor autorizado

Artigo 95º

1. O expedidor autorizado é obrigado:
 - a) A respeitar as condições previstas no presente capítulo e na autorização;
 - b) A tomar todas as medidas necessárias para garantir a custódia do carimbo especial ou dos formulários munidos de cunho do carimbo da estância aduaneira a que se refere o nº 1, alínea a), do artigo 91º ou do cunho do carimbo especial.

2. Em caso de utilização abusiva, seja por quem for, dos formulários destinados à emissão de documentos T2L providos previamente do cunho do carimbo da estância aduaneira mencionada no nº 1, alínea a), do artigo 91º, ou do cunho do carimbo especial, o expedidor autorizado responde, sem prejuízo da acção penal, pelo pagamento dos direitos e demais imposições que não foram pagos num determinado país na sequência de tal utilização abusiva, salvo se demonstrar às autoridades aduaneiras que o autorizaram que tomou as medidas referidas no nº 1, alínea b).

Exclusão de certas mercadoriasArtigo 96^o

As autoridades aduaneiras do país de exportação podem excluir certas categorias de mercadorias ou determinados tráfegos das facilidades previstas no presente capítulo.

ANEXO I

LISTA DE CARGA

Nº de ordem	Marcas, números, quantidade e natureza dos volumes, designação das mercadorias	País de expedição/exportação	Massa bruta (Kg)	Reservado à aduana

(Assinatura)

ANEXO II

GRÆNSEOVERGANGSATTEST GRENZÜBERGANGSSCHEIN ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΛΕΥΣΕΩΣ TRANSIT ADVICE NOTE (*) Identificação do meio de transporte:		TRÁNSITO COMUM/ TRANSITO COMUNITÁRIO	AVISO DE PASO AVIS DE PASSAGE AVVISO DI PASSAGGIO KENNISGEVING VAN DOORGANG AVISO DE PASSAGEM
DOCUMENTO DE TRÁNSITO		ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PASSAGEM PREVISTA (E PAÍS):	
Tipo (T1, T2, T2ES ou T2PT) e número	Estância aduaneira de partida	ESPAÇO RESERVADO AOS SERVIÇOS ADUANEIROS Data da passagem:	
		(Assinatura) Carimbo da estância aduaneira	

(*) Inserir as expressões correspondentes em finlandês, islandês, norueguês e sueco.

TRÁNSITO COMUM/
TRÁNSITO COMUNITÁRIO

ANKOMSTBEVIS
EINGANGSBESCHEINIGUNG
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ
RECEIPT

RECIBO
RÉCÉPISSÉ
RICEVUTA
ONTVANGSTBEWIJS

*

A estância aduaneira de
certifica que o documento T1, T2, T2ES, T2PT (1)
o exemplar de controlo T n.º 5 (1)

registado em com o n.º

pela estância aduaneira de
lhe foi entregue e que até ao momento não foi detectada qualquer irregularidade no que diz respeito à
remessa a que esse documento se refere

Carimbo
de estância
aduaneira

Em a 19.....

(Assinatura)

(1) Riscar as menções inúteis

- * Inserir as expressões correspondentes em finlandês, islandês, norueguês e sueco.

ANEXO IV

TRÁNSITO COMUM/
TRÁNSITO COMUNITÁRIO

CERTIFICADO DE GARANTIA
(Frente)

NB. Em caso de rescisão da garantia, o presente certificado deverá ser imediatamente restituído à estância aduaneira de garantia.

1. Último dia de validade	Dia	Mês	Ano	2. Número	
3. Responsável principal (apelido e nome ou denominação social, morada completa e país)					
4. Feador (apelido e nome ou denominação social, morada e país)					
5. Estância aduaneira de garantia (Designação, morada completa e país)					
6. Montante da garantia (em moeda nacional)	em algarismos:		por extenso:		
7. A estância aduaneira de garantia certifica que o responsável principal acima indicado obteve um acordo prévio que lhe permite efectuar operações de trânsito comunitário nos Estados abaixo indicados cujos nomes não se encontram riscados:					
BÉLGICA	DINAMARCA	R.F. ALEMANHA	GRECIA/ESPAÑA/FRANÇA	IRLANDA	ITALIA
LUXEMBURGO	PAÍSES BAIXOS FINLÂNDIA	PORTUGAL ISLÂNDIA	REINO UNIDO NORUEGA/AUSTRIA	SUECIA	SUIÇA
8. Prazo de validade prorrogado até			Em		
Dia Mês Ano			(Assinatura) (Data)		
[] [] [] inclusive					
Em			(Assinatura) (Data)		
(Assinatura de um funcionário e carimbo da estância aduaneira de garantia)			(Assinatura de um funcionário e carimbo da estância aduaneira de garantia)		

(1) Quando o responsável principal for uma pessoa colectiva, o signatário, na casa 11, deve fazer seguir a sua assinatura da indicação do seu apelido e nome e qualidade.

9. Pessoas habilitadas a assinar as declarações de trânsito comunitário pelo responsável principal (Verso)

10. Apelido e nome e espécime da assinatura da pessoa habilitada	11. Assinatura do responsável principal (1)	10. Apelido e nome e espécime da assinatura da pessoa habilitada	11. Assinatura do responsável principal (1)

(FRENTE)

TRÁNSITO/ TRÁNSITO
COMUM / COMUNITÁRIO

A 000 000

TÍTULO DE GARANTIA FIXA

Emissor: _____

(nome ou firma e morada)

(compromisso do garante aceite em _____
pela estância aduaneira de garantia de _____).O presente título é válido até ao montante de 7000 ECUs para uma operação de
trânsito T₁ ou T₂ com início o mais tardar em _____
e face à qual se considera responsável principal _____

(nome ou firma e morada)

Assinatura do responsável principal (*)

Assinatura e carimbo do emissor

(*) Assinatura facultativa

(VERSO)

A preencher pela estância aduaneira de partida

Operação de trânsito efectuada ao abrigo do documento T₁/T₂ES/T₂P_T
registrado a _____ com o n° _____ pela

estância aduaneira de _____

Carimbo

Assinatura

ANEXO VI

(O presente Apêndice não compreende o Anexo VI)

ANEXO VII

LISTA DAS MERCADORIAS CUJO TRANSPORTE PODE IMPLICAR
UM REFORÇO DA GARANTIA FIXA

1	2	3
Número de posição do Sistema harmonizado	Designação das mercadorias	Quantidades correspondentes ao montante fixo de 7 000 ECUs
02.01	Carnes da espécie bovina, frescas ou refrigeradas	3.000 Kg
02.02	Carnes da espécie bovina, congeladas	3.000 Kg
ex 02.10	Carnes de espécie bovina, salgadas ou em salmoura, secas ou fumadas	3.000 Kg
04.02	Leite e nata conservados, concentrados ou com adição de açúcar ou de outros edulcorantes	5.000 Kg
04.05	Manteiga e outras matérias gordas do leite	3.000 Kg
04.06	Queijo e requeijão	3.500 Kg
ex 09.01	Café, não torrado, mesmo descafeinado	3.000 Kg
ex 09.01	Café torrado, mesmo descafeinado	2.000 Kg
09.02	Chá	3.000 Kg
ex 16.01	Salsichas, chouriços e outros enchidos, de carne, de miudezas ou de sangue da espécie suína doméstica	4.000 Kg
ex 16.02	Outros preparados e conservas de carne, de miudezas ou de sangue da espécie suína doméstica	4.000 Kg
ex 16.02	Outros preparados e conservas de carne, de miudezas ou de sangue da espécie bovina	3.000 Kg
ex 21.01	Extractos, essências ou concentrados de café	1.000 Kg

1 Número de posição do Sistema harmonizado	2 Designação das mercadorias	3 Quantidades correspondentes ao montante fixo de 7 000 ECUs
ex 21.01	Extractos, essências ou concen- trados de chá	1.000 Kg
ex 21.06	Preparados alimentares, não es- pecificados nem compreendidos noutras posições, de teor, em peso, de substâncias gordas provenientes do leite igual ou superior a 18%	3.000 Kg
22.04	Vinhos de uvas frescas, inclui- do os vinhos enriquecidos com álcool; mosto de uvas frescas que não os do nº 20.09	15 hl
22.05	Vermutes e outros vinhos de uvas frescas preparados com plantas ou matérias aromáticas	15 hl
ex 22.07	Álcool etílico não desnaturado, com um teor alcoólico igual ou superior a 80% vol	3 hl
ex 22.08	Aguardentes, licores e outras bebidas espirituosas	5 hl
ex 24.02	Cigarros	70.000 unidades
ex 24.02	Cigarilhas	60.000 unidades
ex 24.02	Charutos	25.000 unidades
ex 24.03	Tabaco para fumar	100 Kg
ex 27.10	Óleos derivados de petróleo leves e médios e gasóleo	200 hl
33.03	Perfumes e águas de toucador	5 hl

ANEXO VIII

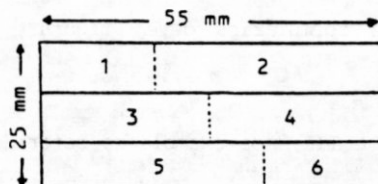
ETIQUETA (artigos 33^o e 50^o)



Cor: preto sobre fundo verde.

ANEXO IX

CARIMBO ESPECIAL



1. Insignia do país
 2. Estância aduaneira
 3. Número do documento
 4. Data
 5. Expedidor autorizado
 6. Autorização
-

APÊNDICE III

Artigo 1º

1. Os formulários em que se efectuam as declarações T1 ou T2 devem estar conformes com os Anexos I a IV do presente apêndice.

2. Os dados constantes dos formulários devem figurar, por processo autocopiante:

a) no caso dos Anexos I e III, nos exemplares referidos no Anexo V;

b) no caso dos Anexos II e IV, nos exemplares referidos no Anexo VI.

3. Os formulários devem ser preenchidos e utilizados:

a) como declarações T1 ou T2, em conformidade com a nota explicativa do Anexo VII;

b) como documentos T2L, em conformidade com a nota explicativa constante do Anexo VIII.

Em ambos os casos, devem utilizar-se, se for caso disso, as notas referidas no Anexo IX.

Artigo 2º

1. Os formulários devem ser impressos em papel autocopiante, colado para escrita e com um peso mínimo de 40 gramas por metro quadrado. Esse papel deve ser suficientemente opaco para que as indicações que figuram numa face não prejudiquem a legibilidade das indicações que figuram na outra face e a sua resistência deve ser de forma a que, no decurso do uso normal, não se rasgue ou amarrote facilmente. Este papel é de cor branca para todos os exemplares. Todavia, no que respeita aos exemplares relativos ao trânsito (1, 4, 5 e 7), as casas 1 (excepto a subcasa central), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (primeira subcasa da esquerda), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 e 56 têm fundo verde. Os formulários devem ser impressos a tinta verde.

2. O formato dos formulários é de 210 por 297 milímetros, com uma tolerância máxima de 5 milímetros para menos e de 8 milímetros para mais quanto ao comprimento.

3. As Partes Contratantes podem exigir que os formulários possuam, igualmente, uma indicação do nome e endereço do impressor ou um sinal que permita a identificação respectiva.

4. Em cima, do lado esquerdo do formulário, as Partes Contratantes podem imprimir uma indicação identificando a Parte Contratante em causa. Também podem imprimir as palavras "TRANSITO COMUNITARIO". Os Documentos que contenham aquela indicação ou expressão serão aceites quando forem apresentados a uma outra Parte Contratante.

Artigo 3º

1. Quando as formalidades forem cumpridas por meio de sistemas informatizados públicos ou privados, as autoridades competentes autorizarão os interessados que assim o requeiram a substituir a assinatura manuscrita por outra técnica de identificação semelhante, que pode, eventualmente, assentar na utilização de códigos e que tenha os mesmos efeitos jurídicos da assinatura manuscrita. Esta possibilidade só será concedida se as condições técnicas e administrativas fixadas pelas autoridades competentes estiverem satisfeitas.

2. No caso de as formalidades serem cumpridas por meio de sistemas informatizados públicos ou privados que procedam igualmente à impressão das declarações, podem as autoridades competentes prever a autenticação directa das declarações assim impressas através desses sistemas, em substituição da aposição manual ou mecânica do carimbo da estância aduaneira e da assinatura do funcionário competente.

ANEXO I

Modelo de formulário para a declaração T1 ou T2

Nota:

No espaço abaixo das casas 15 e 17 na cópia nº 5, a tradução das palavras "volta para" para o finlandês, islandês, norueguês e sueco podem ser introduzidas.

1		2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO				
		Exemplar para o país de expedição/exportação				3 Formulários	4 Lot de carga	
				5 Adições	6 Total volumes	7 Número de referência		
8 Declaração Nº				9 Razão do documento				
				10 Valor em moeda	11 Peso em kg	13 P.A.O.		
14 Declaração Residência Nº				15 Natureza da mercadoria		15 Valor declarado	17 Valor declarado	
16 Descrição				17 Descrição				
18 Unidade e natureza da mercadoria				19 Id.	20 Tipo de embalagem			
21 Descrição e natureza da mercadoria		22 Modos de transporte		23 Valor em moeda	24 Documento			
25 Tipo de unidade		26 Tipo de unidade	27 Tipo de carga		28 Documento e destino			
29 Tipo de unidade		30 Tipo de unidade						
31 Número e tipo de documento		32 Tipo de documento		33 Tipo de documento				
44 Referências Escrituras Documentos Contratos Cartões e Outros		34 Tipo de origem		35 Modos de transporte				
		37 P.A.O.		38 Modos de transporte				
		39 Origem		40 Denominação do Documento				
		41 Unidades aduaneiras		46 Valor declarado				
47 Cálculo das importações		Item	Base de cálculo	Taxa	Montante	IMP	48 Diferencial de pagamento	49 Distribuição unitária
							B Cálculo unitário	
		Total						
50 Responsável principal Nº		Assinatura		C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA				
51 Estância de passagem (entre países)		representado por Local e data						
52 Garantia não válida para		Cod		53 Estância aduaneira de destino (e país)				
B CONTROLO PELA ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA		Carimbo		54 Local e data				
Resultado				Assinatura e nome do declarante/representante				
Selos apostos Número								
marcas								
Prazo (data limite)								
Assinatura								

2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO		
		3 Formulários	4 Lot de carga	
Exemplar para a estatística - País de expedição / exportação	8 Destinatário Nº		9 Responsável financeiro Nº	
	10 País de prim destino		11 País de trans acção	
	12 Declarante Representante Nº		13 P.A.C	
	14 País de expedição / exportação		15 Cod país excl export	
	16 País de origem		17 Cod país destino	
	18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a partida		19 Ctr	
	20 Condições de entrega		21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte activo na fronteira	
	22 Moeda e montante total facturado		23 Taxa de câmbio	
	24 Natureza da transacção		25 Modo transporte na fronteira	
	26 Modo de trans interior		27 Local de carga	
28 Dados financeiros e bancários		29 Estância aduaneira de saída		
30 Localização das mercadorias		31 Volumes e designação das mercadorias		
32 Adição Nº		33 Código das mercadorias		
34 Cod país origem		35 Massa bruta (kg)		
37 R E G I M E		38 Massa líquida (kg)		
39 Corrigente		40 Declaração sumária / Documento precedente		
41 Unidades suplementares		42 Cod R.E		
43 Valor estabscio		44 Referências especiais / Documentos apresentados / Certificados e autorizações		
47 Cálculo das impositões		48 Diferimento de pagamento		
49 Identificação de armazém		49 DADOS CONTABILÍSTICOS		
50 Responsável principal Nº		Assinatura		
51 Estâncias de passageiros previstas (e pensões)		C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA		
52 Garantia		Cod		
53 Estância aduaneira de destino (e país)		54 Local e data		
55 RESULTADO PELA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA		Assinatura e nome do declarante / representante		
Resultado		Câmbio		
Series ejetos Número marcas		Prazo (data limite)		
Assinatura				

A ESTÂNCIA ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO

Exemplar para o expedidor/exportador	3 Expedidor/Exportador Nº					1 DECLARAÇÃO								
						3 Formulários	4 Lit. de carga							
	8 Destinatário Nº					9 Responsável financeiro Nº								
						5 Adições	6 Total volumes	7 Número de referência						
	14 Declarante/Representante Nº					10 País de origem destino	11 País de transacção	13 P.A.C.						
						15 País de expedição/exportação			16 País de origem		17 País de destino		18 País de destino	
	18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a partida					19 Ctr		20 Condições de entrega						
	21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte activo na fronteira					22 Moeda e montante total facturado		23 Taxa de câmbio		24 Natureza da transacção				
	25 Modo transporte na fronteira		26 Modo de transp interior		27 Local de carga		28 Dados financeiros e bancários							
	29 Estância aduaneira de saída					30 Localização das mercadorias								
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores) Quantidades e natureza					32 Adição Nº		33 Código das mercadorias						
						34 Cod país origem		35 Massa bruta (kg)		36 REGIME		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente
						40 Declaração sumária/Documento precedente								
						41 Unidades suplementares								
						Cod R.E.								
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações	46 Valor estatístico													
	48 Valor estatístico													
47 Cálculo das imposições	Tipo	Base de tributação	Taxa	Montante	MP	49 Dilemento de pagamento		48 Identificação do armazém						
	Total					DADOS CONTABILÍSTICOS								
51 Estâncias de passagens previstas (e paradas)	50 Responsável principal Nº					Assinatura		C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA						
	representado por					Local e data								
52 Garantia não válida para						Cod		53 Estância aduaneira de destino (e país)						
D CONTROLO PELA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA					Canhão		54 Local e data:							
Resultado							Assinatura e nome do declarante/representante							
Selos apostos Número														
marcas														
Prazo (data limite)														
Assinatura														

1 DECLARAÇÃO

3 Formulários 4 List de carga

5 Aduções 6 Total volumes

Exemplar para a estância aduaneira de destino	4	2 Expedidor/Exportador Nº	
	8	Destinação Nº	
	14	Declaração Representante Nº	
	18	Identificação e natureza da unidade de transporte o portos	
	21	Identificação e natureza da unidade de transporte acima na fronteira	
25	Modo transporte na fronteira	27	Local de carga
4			

OBSERVAÇÃO IMPORTANTE

Sempre que o presente exemplar for exclusivamente utilizado para JUSTIFICAR O CARACTER COMUNITARIO DAS MERCADORIAS QUE NÃO CIRCULAM A COBERTO DO REGIME DO TRÁFICO COMUNITARIO, são exigidos para esse fim as menções constantes das casas 1, 2, 3 e 14, 31, 32, 35 e 34 e se for caso disso, 4, 33, 38, 40 e 44.

15 País de expedição exportação

17 País de destino

31	Volumes e descrição das mercadorias	32	País	33	Países mercadorias
				35	Modo transporte
				38	Modo de carga
				40	Destino da mercadoria

44	Regime aduaneiro, documentos, condições, observações e assinaturas		
----	--	--	--

55	Transportes		
	Origem do país		País de destino
	Nome e endereço do remetente		Nome e endereço do destinatário
	Código de identificação		Código de identificação
	Identificação de origem de origem		Identificação de destino de destino

F	FOLHA DAS ASSINATURAS E SELLAS	Assinatura	Assinatura
		Assinatura	Assinatura

50	Responsável principal Nº	Assinatura	C	ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA
51	Estância de passagens previstas (e de selos)	representado por Local e data		

52	Garantia não-válida para	Cod	53	Estância aduaneira de destino (e selos)
----	--------------------------	-----	----	---

B	CONTROLO PELA ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA	Carimbo	54	Local e data
	Resultado			
	Selos apostos Número marcas			Assinatura e nome do declarante representante
	Prazo (data limite)			
	Assinatura			

<p>56 Outros incidentes no decurso do transporte Relação dos factos e das medidas tomadas</p>	<p>■ VISTO DAS AUTORIDADES COMPETENTES</p>
<p>■ CONTROLO A POSTERIORI (quando o presente exemplar for utilizado para justificar o carácter comunitário das mercadorias)</p>	
<p>PEDIDO DE CONTROLO Pede-se o controlo da autenticidade do presente documento e dos dados nele contidos.</p> <p>Local e data: Assinatura: _____ Carimbo: _____</p>	<p>RESULTADO DO CONTROLO O presente documento (1)</p> <p><input type="checkbox"/> foi efectivamente visado pela estância aduaneira indicada e são exactos os dados nele contidos.</p> <p><input type="checkbox"/> não reúne as condições de autenticidade e regularidade exigidas (ver observações infra)</p> <p>Local e data: Assinatura: _____ Carimbo: _____</p>
<p>Observações:</p> <p>(1) Indicar com <input checked="" type="checkbox"/> o que interessa</p>	
<p>■ CONTROLO PELA ESTÂNCIA ADUANEIRA DE DESTINO (TRÂNSITO COMUNITÁRIO)</p> <p>Data de chegada: Controlo dos selos: Observações:</p>	<p>Exemplar nº 5 devolvido ■ após registo com o nº</p> <p>Assinatura: _____ Carimbo: _____</p>

5		2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO			
		Exemplar de devolução - Trânsito comunitário		8 Destinatário Nº		3 Formulários	4 Lot. de carga
18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte à partida				19 Ctr	5 Adições	6 Total volumes	
21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte ativo na fronteira				15 País de expedição/exportação		17 País de destino	
25 Modo transporte na fronteira				27 Local de carga		Tilbagesendes til emportning ci; Zurücksenden an Renvoyer à Return to Terugzenden aan Rinvuere a Devolver a Devolver a	
5		31 Volumes e designação das mercadorias		32 Adição Nº			
		33 Código das mercadorias		35 Massa bruta (kg)			
				36 Massa líquida (kg)			
				40 Declaração sumaria (Documento presente)			
44 Referências específicas Documentos apresentações Certificações e autorizações				Cor. R. E			
55 Transbordos		Lugar e país		Lugar e país			
		Ident. e nac. do novo meio de transporte		Ident. e nac. do novo meio de transporte			
		Ctr (1) Ident. novo ctr		Ctr (1) Ident. novo ctr			
		(1) indicar 1 se SIM ou 0 se NÃO		(1) indicar 1 se SIM ou 0 se NÃO			
F VISTO DAS AUTORIDADES COMPETENTES		Novos selos Número marcas Assinatura Carimbo		Novos selos Número marcas Assinatura Carimbo			
50 Responsável principal Nº		Assinatura		C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA			
51 Estâncias de passageiros previstos (e países)		representado por Local e data					
52 Garantia não válida para		Cod		53 Estância aduaneira de destino (e país)			
D CONTROLO PELA ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA		Resultado					
		Selos apostos Número marcas					
		Prazo (data limite)					
		Assinatura					

					A ESTÂNCIA ADUANEIRA DE DESTINO							
Exemplar para a estatística - País de destino	7 Expedidor/Exportador Nº				1 DECLARAÇÃO							
	8 Destinatário Nº				3 Formulários		4 List. de carga					
					5 Adições		6 Total volumes		7 Número de referência			
	9 Responsável financeiro Nº				10 País ult. proven.		11 País trans. / prod.		12 Elementos do valor		13 P.A.C.	
	14 Declarante Representante Nº				15 País de expedição / exportação				15 Cod. país exped. / expor.		17 Cod. país destino	
	16 País de origem				17 País de destino							
	18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a chegada				19 Ctr.		20 Condições de entrega					
	21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte activo na fronteira				22 Moeda e montante total facturado		23 Taxa de câmbio		24 Natureza da transacção			
	25 Meio transporte na fronteira		26 Modo de transp. interior		27 Local de descarga		28 Dados financeiros e bancários					
	29 Estância aduaneira de entrada				30 Localização das mercadorias							
1 Volumes e das mercadorias					32 ACÇÃO Nº		33 Código das mercadorias					
2 Marcas e números (Nºs) contentores) - Quantidades e natureza					34 Cod. país origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência			
					37 REGIME		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente			
4 Diferenças aduaneiras, documentos, separação, certificação e similares					40 Declaração sumária / Documento precedente							
					41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod. M.A.			
7 Cálculo das tribuções					44 Diferimento de pagamento		49 Identificação do armazém					
					B DADOS CONTABILÍSTICOS							
Total												
50 Responsável principal Nº					Assinatura				C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA			
reprezentado por Local e Ctr.												
52 Declarações emitidas					53 Estância aduaneira de destino e país							
54 Local e data					Assinatura e nome do declarante / representante							

		A ESTANCIA ADUANEIRA DE DESTINO	
Exemplar para o destinatário	8	2 Expedidor/Exportador Nº	
		1 DECLARAÇÃO	
		3 Formulários	4 List de carga
		5 Adições	6 Total volumes
		7 Numero de referência	
		8 Destinatário Nº	
		9 Responsavel financeiro Nº	
		10 País ult proven	11 País trans / prod
		12 Elementos do valor	
		13 P A C	
	14 Declarante Representante Nº		
	15 País de expedição / exportação		
	16 País de origem		
	17 País de destino		
	18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a chegada		
	19 Cx		
	20 Condições de entrega		
	21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte activo na fronteira		
	22 Moeda e montante total facturado		
	23 Taxa de câmbio		
	24 Natureza da transacção		
	25 Modo transporte na fronteira	26 Modo de trans interior	27 Local de descarga
	28 Dados financeiros e bancários		
8	29 Estância aduaneira de entrada		30 Localização das mercadorias
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e numeros - N.ºs contentores - Quantidades e natureza		
	32 Adição Nº		33 Código das mercadorias
	34 Cod país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Presença
	37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente
34 Representações especiais Documentos aduaneiros Certificados e autorizações	40 Declaração sumaria Documento precedente		
	41 Unidades suplementares		42 Preço da adição
	Cod R E		45 Ajustamento
	46 valor estatístico		
37 Cálculo das imposições	Topo	Base de tributação	Taxa
	Montante		MP
48 Diferimento de pagamento		49 Identificação do armazem	
DADOS CONTABILISTICOS			
50 Responsavel principal Nº		Assinatura	
51 Estâncias de presença previstas (e países)		C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA	
52 Garantia não val de país		53 Estância aduaneira de destino (e país)	
J CONTROLO PELA ESTANCIA ADUANEIRA DE DESTINO		54 Local e data	
		Assinatura e nome do declarante representante	

ANEXO II

Modelo de formulário alternativo para a declaração T1 ou T2

Nota:

No espaço abaixo das casas 15 e 17 na cópia nº 4/5
a tradução das palavras "volta para" para o finlandês, islandês,
norueguês e sueco podem ser introduzidas.

1		6		2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO		A ESTANÇÃO ADUANEIRA DE SAÍDA/EXPORTAÇÃO DESTINO					
Exemplar para o país de origem/ exportação	Exemplar para o país de destino					3 Formulários	4 List de carga						
						5 Adições	6 Total volumes		7 Número de referência				
		8 Destinatário Nº				9 Responsável número Nº							
						10 Pés de jarz (L. 1000)	11 Pés de jarz (L. 1000)	12 Eixos de jarz		13 P.R.C.			
		14 Declaração Representante Nº				15 País de expedição/exportação				16 País de origem		17 País de destino	
		18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a partida/chegada				19 Ctr		20 Condições de entrega					
		21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte ativo na fronteira				22 Massa e montante total declarado				23 Taxa de tarifa		24 Natureza da mercadoria	
		25 Modo de transporte na fronteira		26 Modo de transporte marítimo		27 Local de carga/descarga		28 Dados financeiros e bancários					
		29 Descrição do número de saída/entrada		30 Localização das mercadorias									
		1		6		31 Marcas e números Nº(Pls) conteúdos - Quantidades e natureza das mercadorias				32 Ação Nº		33 Código das mercadorias	
						34 Código de origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência			
						37 R.E.G.M.E.		38 Massa líquida (kg)		39 Comprova			
				40 Declaração sumária - Documento precedente									
				41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Valor total					
						44 Referências fiscais e Documentos comerciais, Certificados e Autorizações		45 Acusamento					
						46 Valor estatístico							
47 Códigos das mercadorias		Tip	Base de incidência	Taxa	Montante	Tip	48 Delineamento de pagamento		49 Identificação do item/azem				
							DADOS CONTÁBILÍSTICOS						
		Total											
		50 Responsável principal Nº		Assinatura		C ESTANÇÃO ADUANEIRA DE PARTIDA							
51 Estâncias de passageiros previstas (re dactes)		representado por		Local e data									
52 Termino não válido para						Cod		53 Estância aduaneira de destino (e país)					
D/A) CONTROLO PELA ESTANÇÃO ADUANEIRA DE PARTIDA-DESTINO		Resultado		Séris aspectos - Número		marcas		54 Local e data					
		Phico (data limite)		Assinatura				Assinatura e nome do declarante/representante					

		1 DECLARAÇÃO				A ESTANCIA ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO/DESTINO							
3	8	2 Expedidor/Exportador Nº		3 Formulários		4 Lot de carga		5 Adições		6 Total volumes		7 Numero de referência	
		8 Destinatário Nº		9 Responsável financeiro Nº		10 País de origem / out. prov.		11 País de trans. / proc.		12 Elementos do valor		13 P.A.C.	
		14 Declarante/Representante Nº		15 País de expedição/exportação				16 País de origem		17 País de destino		18 Ctr	
		18 Identificação e nacionalidade do meio de transporte a partida/chegada		20 Condições de entrega		21 Identificação e nacionalidade do meio de transporte activo na fronteira		22 Moeda e montante total facturado		23 Taxa de câmbio		24 Natureza de transacção	
		25 Modo de transporte na fronteira		26 Modo de transp. interior		27 Local de carga/descarga		28 Dados financeiros e bancários		29 Estância aduaneira de saída/entrada		30 Localização das mercadorias	
		31 Volumes e designação das mercadorias		32 Adição Nº		33 Código das mercadorias		34 Cod. país origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência	
		37 R.E.G.I.M.E.		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		40 Declaração sumária/Documento precedente		41 Unidades suplementares		42 Preço de adição	
		44 Referências especiais: Documentos, apuramentos, Certificados e autorizações		43 Cod. M.A.		45 Ajustamento		46 Valor estatístico		47		48	
		47 Cálculo das impositões		48 Dilemento de pagamento		49 Identificação do armazem		50 Responsável principal Nº		Assinatura		C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA	
		51 Estâncias de passagem prévias (E. Partida)		52 Garantia não válida para		53 Estância aduaneira de destino (E. País)		54 Local e data		Assinatura e nome do declarante/representante		55	
56 RESULTADO PELA ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA/DESTINO		Cambo		57		58		59		60			
Resultado		Sêlos apostos: Numero		marcas		Prazo (data limite)		Assinatura		61			

4		5		2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO		A ESTANÇÃ ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO EXPORTAÇÃO									
Exemplar para a estância aduaneira de destino	Exemplar de devolução - Transito comunitário					3 Formulário		4 Local de carga									
						5 Adulter		6 Total volumes									
		8 Destinatário Nº				OBSERVAÇÃO IMPORTANTE Sempre que o presente exemplar for exclusivamente utilizado para JUSTIFICAR O CARACTER COMUNITÁRIO DAS MERCADORIAS QUE NÃO CIRCULAM A COBERTURA DO REGIME DO TRANSITO COMUNITÁRIO, as suas expostas para esse fim, os meritos constantes das cissas 2, 3, 5, 11, 31, 32, 35 e 54 e de todos os dados 4, 33, 38, 40 e 44.											
		14 Destinatário Representante Nº				15 País de expedição exportada		17 País de destino									
		18 Identificação e número da declaração de transito e a sua data		19 Data		20 Identificação e número da declaração de transito		21 Identificação e número da declaração de transito		25 Assinatura do declarante		27 Local de carga					
4		5		31 Mercês e números de identificação das mercadorias		32 Assinatura Nº		33 Códigos das mercadorias		35 Massa total (kg)		38 Massa líquida (kg)		40 Designação do Documento presente			
44 Regime de transito comunitário		45 Documento de transito comunitário		46 Documento de transito comunitário		47 Documento de transito comunitário		48 Documento de transito comunitário		49 Documento de transito comunitário		50 Documento de transito comunitário		51 Documento de transito comunitário		52 Documento de transito comunitário	
F		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento	
50 Responsável principal Nº		Assinatura		Assinatura		Assinatura		Assinatura		Assinatura		Assinatura		Assinatura		Assinatura	
51 Documento de transito comunitário		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento	
52 Documento de transito comunitário		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento		Número do Documento	
0		CONTROLO DA ESTANÇÃ ADUANEIRA DE PARTIDA		Carimbo		Carimbo		Carimbo		Carimbo		Carimbo		Carimbo		Carimbo	
54 Local e data		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)	
53 Estância aduaneira de destino e data		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)		Assinatura e nome do declarante (representante)	

(Verso do nº 4/5)

56 Cumprido de acordo com o formulário de transporte Relato: dos factos e dos meios utilizados	6 VISTE DAS AUTORIDADES COMPETENTES
--	--

N CONTROLO A POSTERIORI (quando o presente exemplar for devolvido para justificar a decisão comunitária das mercadorias)	
pedido de controlo Pede-se o controlo da autenticidade do presente documento e dos dados nele contidos	RESULTADO DO CONTROLO O presente documento (1) <input type="checkbox"/> foi efectivamente usado pela estância aduaneira indicada e são exactos os dados nele contidos <input type="checkbox"/> não reúne as condições de autenticidade e regularidade exigidas. Ver observações infra.
Local e data Assinatura Carimbo	Local e data Assinatura Carimbo

Observações

(1) Indicar com o que interessa

I CONTROLO PELA ESTANÇIA ADUANEIRA DE DESTINO (TRÁNSITO COMUNITÁRIO)	
Data de chegada Controlo dos selos Observações	Exemplar nº 5 devolvido à após registo com o nº Assinatura Carimbo

TRÁNSITO COMUNITÁRIO. RECEBIDO (o interessado deve preencher o recibo antes de o apresentar a alfândega)	
Certifica-se que o documento enviado pela estância aduaneira de nome e país com o nº	
e que não foi incidido até a altura qualquer irregularidade respeitante à expedição a que este documento se refere	
Data Assinatura	foi depositado Carimbo de estância de destino

ANEXO III

Modelo de formulário complementar a utilizar conjuntamente com o modelo de formulário constante do Anexo I.

A ESTANÇIA ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO

2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO								
		C	BIS							
		3 Formulário	1							
31 Volume e designação das mercadorias	Marcar e numerar Nº(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias							
			34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)						
			37 R.E.G.I.M.E.	38 Massa líquida (kg)	39 Categoria					
			40 Declaração sumária (Documento precedente)							
44 Referência especial Documento Apresentação Certificados Autorizações			41 Unidades suplementares							
			Cod. R.E.							
			46 Valor estatístico							
31 Volume e designação das mercadorias	Marcar e numerar Nº(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias							
			34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)						
			37 R.E.G.I.M.E.	38 Massa líquida (kg)	39 Categoria					
			40 Declaração sumária (Documento precedente)							
44 Referência especial Documento Apresentação Certificados Autorizações			41 Unidades suplementares							
			Cod. R.E.							
			46 Valor estatístico							
31 Volume e designação das mercadorias	Marcar e numerar Nº(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias							
			34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)						
			37 R.E.G.I.M.E.	38 Massa líquida (kg)	39 Categoria					
			40 Declaração sumária (Documento precedente)							
44 Referência especial Documento Apresentação Certificados Autorizações			41 Unidades suplementares							
			Cod. R.E.							
			46 Valor estatístico							
47 Cálculo dos impostos	Tip	Base de cálculo	Taxa	Montante	Tip	Base de cálculo	Taxa	Montante	Tip	
Total de primeira adição					Total de segunda adição					
Tip	Base de cálculo	Taxa	Montante	Tip	Montante	← RECAPITULAÇÃO				
						1	Exemplar para o país de expedição/exportação			
						C ESTANÇIA ADUANEIRA DE PARTIDA				
Total de terceira adição					TG					

A ESTÂNCIA ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO

2 Expedidor/Exportador Nº

1 DECLARAÇÃO	
C	BIS
3 Formulários	2

31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores(s) - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)				
14 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente			
					40 Declaração sumaria/ Documento precedente					
				41 Unidades suplementares						
						Cod. R. E.				
						46 Valor estatístico				
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores(s) - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)				
14 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente			
					40 Declaração sumaria/ Documento precedente					
				41 Unidades suplementares						
						Cod. R. E.				
						46 Valor estatístico				
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores(s) - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)				
14 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente			
					40 Declaração sumaria/ Documento precedente					
				41 Unidades suplementares						
						Cod. R. E.				
						46 Valor estatístico				
47 Cálculo das imposições	Tipo	Base de tributação	Taxa	Montante	MP	Tipo	Base de tributação	Taxa	Montante	MP
Total da primeira adição					Total da segunda adição					
← RECAPITULAÇÃO	2	Exemplar para a estatística - País de expedição/exportação								
C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA										
Total da terceira adição					TG					

1 DECLARAÇÃO										
2 Expedidor/Exportador Nº					C BIS					
3 Formulários					3					
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod país origem	35 Massa bruta (kg)				
					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		
					40 Declaração sumária/Documento precedente					
					41 Unidades suplementares					
				Cod R E						
				46 Valor estatístico						
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações										
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod país origem	35 Massa bruta (kg)				
					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		
					40 Declaração sumária/Documento precedente					
					41 Unidades suplementares					
				Cod R E						
				46 Valor estatístico						
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações										
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números - Nº(s) contentores - Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias				
					34 Cod país origem	35 Massa bruta (kg)				
					37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		
					40 Declaração sumária/Documento precedente					
					41 Unidades suplementares					
				Cod R E						
				46 Valor estatístico						
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações										
47 Cálculo das importações	Typo	Base de incidência	Taxa	Montante	MP	Typo	Base de incidência	Taxa	Montante	MP
Total de primeira adição						Total de segunda adição				
Typo	Base de incidência	Taxa	Montante	MP	Typo	Montante	MP	← RECAPITULAÇÃO		
								3		
								Exemplar para o expedidor / exportador		
								C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA		
Total de terceira adição					TG					

2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO		A ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA	
		C	BIS		
		3	4		
31 Volume e descrição das mercadorias	Marca e número - Níveis contêineres - Quantidades e natureza	32 Anote Nº	33 Grupo das mercadorias	35 Mensagem (kg)	38 Mensagem (kg)
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações				40 Declaração sumária/ Documento precedente	
				Cod. R.F.	
31 Volume e descrição das mercadorias	Marca e número - Níveis contêineres - Quantidades e natureza	32 Anote Nº	33 Grupo das mercadorias	35 Mensagem (kg)	38 Mensagem (kg)
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações				40 Declaração sumária/ Documento precedente	
				Cod. R.F.	
31 Volume e descrição das mercadorias	Marca e número - Níveis contêineres - Quantidades e natureza	32 Anote Nº	33 Grupo das mercadorias	35 Mensagem (kg)	38 Mensagem (kg)
44 Referências especiais/ Documentos apresentados/ Certificados e autorizações				40 Declaração sumária/ Documento precedente	
				Cod. R.E.	

4

Exemplar para a estância aduaneira de destino

C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA

2 Expedidor/Exportador Nº		1 DECLARAÇÃO	
		C	BIS
		5 Formulário	
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NF(s) contêiner(s) Quantidades e natureza	32 Adic. Nº	33 Código das mercadorias
			35 Massa bruta (kg)
			38 Massa líquida (kg)
			40 Declaração sumária Documento precedente
44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações			Cod. R. E.
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NF(s) contêiner(s) Quantidades e natureza	32 Adic. Nº	33 Código das mercadorias
			35 Massa bruta (kg)
			38 Massa líquida (kg)
			40 Declaração sumária Documento precedente
44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações			Cod. R. E.
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NF(s) contêiner(s) Quantidades e natureza	32 Adic. Nº	33 Código das mercadorias
			35 Massa bruta (kg)
			38 Massa líquida (kg)
			40 Declaração sumária Documento precedente
44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações			Cod. R. E.

5 Exemplar de devolução - Trânsito comunitário

C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA

A ESTANCIA ADUANEIRA DE DESTINO

DECLARAÇÃO	
C	BIS
3 Formulário	6

<p>31 Volumes e desgradação das mercadorias</p>	<p>Marcas e números / Vols. contentores / Quantidades e natureza</p>	<p>32 Adição Nº</p>	<p>33 Código das mercadorias</p>																				
<p>44 Referências especiais: Documentos, selos, certificados, autorizações</p>			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>34 Cod. país origem a) b)</td> <td>35 Massa bruta (kg)</td> <td>36 Preferência</td> </tr> <tr> <td>37 R E G I M E</td> <td>38 Massa líquida (kg)</td> <td>39 Condição</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Declaração sumária (Documento precedente)</td> </tr> <tr> <td>41 Unidades suplementares</td> <td>42 Preço de adição</td> <td>43 Cod. I.M.A.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Cod. R.E.</td> <td>45 Ajustamento</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Valor estatístico</td> </tr> </table>	34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência	37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição	40 Declaração sumária (Documento precedente)			41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.	Cod. R.E.		45 Ajustamento	46 Valor estatístico				
34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência																					
37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição																					
40 Declaração sumária (Documento precedente)																							
41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.																					
Cod. R.E.		45 Ajustamento																					
46 Valor estatístico																							
<p>31 Volumes e desgradação das mercadorias</p>	<p>Marcas e números / Vols. contentores / Quantidades e natureza</p>	<p>32 Adição Nº</p>	<p>33 Código das mercadorias</p>																				
<p>44 Referências especiais: Documentos, selos, certificados, autorizações</p>			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>34 Cod. país origem a) b)</td> <td>35 Massa bruta (kg)</td> <td>36 Preferência</td> </tr> <tr> <td>37 R E G I M E</td> <td>38 Massa líquida (kg)</td> <td>39 Condição</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Declaração sumária (Documento precedente)</td> </tr> <tr> <td>41 Unidades suplementares</td> <td>42 Preço de adição</td> <td>43 Cod. I.M.A.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Cod. R.E.</td> <td>45 Ajustamento</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Valor estatístico</td> </tr> </table>	34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência	37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição	40 Declaração sumária (Documento precedente)			41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.	Cod. R.E.		45 Ajustamento	46 Valor estatístico				
34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência																					
37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição																					
40 Declaração sumária (Documento precedente)																							
41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.																					
Cod. R.E.		45 Ajustamento																					
46 Valor estatístico																							
<p>31 Volumes e desgradação das mercadorias</p>	<p>Marcas e números / Vols. contentores / Quantidades e natureza</p>	<p>32 Adição Nº</p>	<p>33 Código das mercadorias</p>																				
<p>44 Referências especiais: Documentos, selos, certificados, autorizações</p>			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>34 Cod. país origem a) b)</td> <td>35 Massa bruta (kg)</td> <td>36 Preferência</td> </tr> <tr> <td>37 R E G I M E</td> <td>38 Massa líquida (kg)</td> <td>39 Condição</td> </tr> <tr> <td colspan="3">40 Declaração sumária (Documento precedente)</td> </tr> <tr> <td>41 Unidades suplementares</td> <td>42 Preço de adição</td> <td>43 Cod. I.M.A.</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Cod. R.E.</td> <td>45 Ajustamento</td> </tr> <tr> <td colspan="3">46 Valor estatístico</td> </tr> </table>	34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência	37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição	40 Declaração sumária (Documento precedente)			41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.	Cod. R.E.		45 Ajustamento	46 Valor estatístico				
34 Cod. país origem a) b)	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência																					
37 R E G I M E	38 Massa líquida (kg)	39 Condição																					
40 Declaração sumária (Documento precedente)																							
41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cod. I.M.A.																					
Cod. R.E.		45 Ajustamento																					
46 Valor estatístico																							
<p>47 Cálculo das moedas</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Moeda</th> <th>Taxa de conversão</th> <th>Taxa</th> <th>Montante</th> <th>IMP</th> <th>Moeda</th> <th>Taxa de conversão</th> <th>Taxa</th> <th>Montante</th> <th>IMP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">Total da primeira adição</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">Total da segunda adição</td> </tr> </tbody> </table>		Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Total da primeira adição					Total da segunda adição					
Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP														
Total da primeira adição					Total da segunda adição																		
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Moeda</th> <th>Taxa de conversão</th> <th>Taxa</th> <th>Montante</th> <th>IMP</th> <th>Moeda</th> <th>Taxa de conversão</th> <th>Taxa</th> <th>Montante</th> <th>IMP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">Total da terceira adição</td> <td colspan="5" style="text-align: center;">TG</td> </tr> </tbody> </table>		Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Total da terceira adição					TG					<p>← RECAPITULAÇÃO</p> <div style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin: 5px;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">6</p> </div> <p style="text-align: center; margin-top: 5px;">Exemplar para o país de destino</p> <p style="text-align: center; margin-top: 5px;">C ESTANCIA ADUANEIRA DE TRÁFICO</p>
Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP	Moeda	Taxa de conversão	Taxa	Montante	IMP														
Total da terceira adição					TG																		

1 DECLARAÇÃO	
C	BIS
3 Formulário	7

Destinatário	Nº
--------------	----

31 Volume e designação das mercadorias	Marcas e números Npis, conteúdos, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	
		34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência
		37 R.E.G.I.M.E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente
		40 Declaração sumária - Documento precedente		

44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações	41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cor. M.F.
	Cod. R.E		45 Ajustamento
46 Valor estatístico			

31 Volume e designação das mercadorias	Marcas e números Npis, conteúdos, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	
		34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência
		37 R.E.G.I.M.E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente
		40 Declaração sumária - Documento precedente		

44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações	41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cor. M.F.
	Cod. R.E		45 Ajustamento
46 Valor estatístico			

31 Volume e designação das mercadorias	Marcas e números Npis, conteúdos, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	
		34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência
		37 R.E.G.I.M.E	38 Massa líquida (kg)	39 Contingente
		40 Declaração sumária - Documento precedente		

44 Referências especiais Documentos apresentados Certificados e autorizações	41 Unidades suplementares	42 Preço de adição	43 Cor. M.F.
	Cod. R.E		45 Ajustamento
46 Valor estatístico			

47	Col. 1	Col. 2	Col. 3	Col. 4	Col. 5	Col. 6	Col. 7	Col. 8	Col. 9	Col. 10
Tipos	Excl. de tributação	Taxa	Montante	M.F.	Tipos	Excl. de tributação	Taxa	Montante	M.F.	
Total de tributos a pagar					Total de tributos a pagar					

Tipos	Excl. de tributação	Taxa	Montante	M.F.	Tipos	Montante	M.F.
Total de tributos a pagar				Total de tributos a pagar			

← RECAPITULACAO
7 Exempler para a estatística - País de destino
 C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARADA

DECLARAÇÃO					A ESTANCIA ADUANEIRA DE DESTINO							
8 Destinatário Nº		C		BIS		3		8				
31 Volumes e desgradação das mercadorias	Marcas e números (Nºs) contêineres, Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias						
						34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência				
						a)	b)	37 REGIME				
						37 REGIME	38 Massa líquida (kg)	39 Contêineres				
				40 Declaração sumária Documento precedente								
				41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod. M.A.				
				Cod. R.E.		45 Ajustamento		46 Valor estatístico				
44 Referências especiais Documentos comerciais Descrições e Autorizações												
	31 Volumes e desgradação das mercadorias	Marcas e números (Nºs) contêineres, Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias					
							34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência			
							a)	b)	37 REGIME			
					37 REGIME	38 Massa líquida (kg)	39 Contêineres					
				40 Declaração sumária Documento precedente								
				41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod. M.A.				
				Cod. R.E.		45 Ajustamento		46 Valor estatístico				
44 Referências especiais Documentos comerciais Descrições e Autorizações												
	31 Volumes e desgradação das mercadorias	Marcas e números (Nºs) contêineres, Quantidades e natureza				32 Adição Nº	33 Código das mercadorias					
							34 Cod. país origem	35 Massa bruta (kg)	36 Preferência			
							a)	b)	37 REGIME			
					37 REGIME	38 Massa líquida (kg)	39 Contêineres					
				40 Declaração sumária Documento precedente								
				41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod. M.A.				
				Cod. R.E.		45 Ajustamento		46 Valor estatístico				
44 Referências especiais Documentos comerciais Descrições e Autorizações												
	47 Valor das mercadorias	Top	Base de tributação	Taxa	Mostrando	MP	Top	Base de tributação	Taxa	Mostrando	MP	
		Total da primeira adição				Total da segunda adição						
Top		Base de tributação	Taxa	Mostrando	MP	Top	Mostrando	8 ← RECAPITULAÇÃO				
							Exemplar para o destinatário					
								C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA				
Total da terceira adição				TQ								

ANEXO IV

Modelo de formulário complementar a utilizar conjuntamente com o modelo de formulário constante do Anexo II.

1 DECLARAÇÃO											
2 Expedidor/Exportador & Destinatário NR						C		BIS			
						3 1		6			
31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.ºs, conteúdos, Quantidades e natureza				32	Adição Nº	33 Código das mercadorias			
		34 Cod. país origem		35 Massa bruta (kg)				36 Preferência			
		37 P. E. G. I. M. E.		38 Massa líquida (kg)				39 Categoria			
		40 Declaração sumária - Documento precedente									
44	Referências especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações					41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43	
						Cod. R. E.		45 Ajustamento		46	
								45 Ajustamento			
								46 Valor estatístico			
31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.ºs, conteúdos, Quantidades e natureza				32	Adição Nº	33 Código das mercadorias			
		34 Cod. país origem		35 Massa bruta (kg)				36 Preferência			
		37 P. E. G. I. M. E.		38 Massa líquida (kg)				39 Categoria			
		40 Declaração sumária - Documento precedente									
44	Referências especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações					41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43	
						Cod. R. E.		45 Ajustamento		46	
								45 Ajustamento			
								46 Valor estatístico			
31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.ºs, conteúdos, Quantidades e natureza				32	Adição Nº	33 Código das mercadorias			
		34 Cod. país origem		35 Massa bruta (kg)				36 Preferência			
		37 P. E. G. I. M. E.		38 Massa líquida (kg)				39 Categoria			
		40 Declaração sumária - Documento precedente									
44	Referências especiais, Documentos apresentados, Certificados e autorizações					41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43	
						Cod. R. E.		45 Ajustamento		46	
								45 Ajustamento			
								46 Valor estatístico			
47	Cálculo das importações	Total da primeira adição					Total da segunda adição				
		Total da terceira adição					← RECAPITULAÇÃO				
							1 Exemplar para o país de expedição/exportação				
							6 Exemplar para o país de destino				
							C ESTANCIA ADUANEIRA DE PARTIDA				
							TG				

Preço de venda em moeda nacional

A ESTÂNCIA ADUANEIRA DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO DESTINA

2 Expedidor/Exportador		8 Destinatário		Nº		
1 DECLARAÇÃO						
C		BIS				
3 Formulários		3		8		
31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NP(s) contêiner(es) Quantidades e natureza					
	32 Adição NP		33 Código das mercadorias			
	34 Cod país origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência	
	37 R E G I M E		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente	
40 Declaração sumaria / Documento precedente						
41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod MA		
Cod RE 45 Ajustamento						
46 Valor estatístico						
44 Referências especiais: Documentos apresentados Certificados e autorizações						
	31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NP(s) contêiner(es) Quantidades e natureza				
		32 Adição NP		33 Código das mercadorias		
		34 Cod país origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência
37 R E G I M E		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		
40 Declaração sumaria / Documento precedente						
41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod MA		
Cod RE 45 Ajustamento						
46 Valor estatístico						
44 Referências especiais: Documentos apresentados Certificados e autorizações						
	31 Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números NP(s) contêiner(es) Quantidades e natureza				
		32 Adição NP		33 Código das mercadorias		
		34 Cod país origem		35 Massa bruta (kg)		36 Preferência
37 R E G I M E		38 Massa líquida (kg)		39 Contingente		
40 Declaração sumaria / Documento precedente						
41 Unidades suplementares		42 Preço de adição		43 Cod MA		
Cod RE 45 Ajustamento						
46 Valor estatístico						
44 Referências especiais: Documentos apresentados Certificados e autorizações						
	47 Cálculo das imposições					
	Tipo		Base de incidência		Taxa	
	Montante		MP		Tipo	
Base de incidência		Taxa		Montante		
MP		Tipo		Montante		
MP		← RECAPITULADO				
3		Exemplar para o expedidor / exportador				
8		Exemplar para o destinatário				
ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA						
Tota de mercadorias adição		TG				

Ministry of Finance - Brasília

1 DECLARAÇÃO	
C	BIS
3 Formulário	4 5

2 Expedidor/Exportador nº



31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.º(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	35 Massa bruta (kg)
					38 Massa líquida (kg)
40 Declaração sumária Documento precedente					
44	Referências escritas/ Documentos apresentados, Certificados e autorizações				Cod. R. E.
31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.º(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	35 Massa bruta (kg)
					38 Massa líquida (kg)
40 Declaração sumária Documento precedente					
44	Referências escritas/ Documentos apresentados, Certificados e autorizações				Cod. R. E.
31	Volumes e designação das mercadorias	Marcas e números, N.º(s) contentores, Quantidades e natureza	32 Adição Nº	33 Código das mercadorias	35 Massa bruta (kg)
					38 Massa líquida (kg)
40 Declaração sumária Documento precedente					
44	Referências escritas/ Documentos apresentados, Certificados e autorizações				Cod. R. E.

4	Exemplar para a estância aduaneira de destino
5	Exemplar de devolução - Trânsito comunitário

C ESTÂNCIA ADUANEIRA DE PARTIDA

ANEXO V

INDICAÇÃO DOS EXEMPLARES DOS FORMULÁRIOS CONSTANTES DOS ANEXOS I E III EM QUE
DEVEM SURGIR, POR PROCESSO AUTOCOPIANTE, OS DADOS NELES INSCRITOS

(a partir do exemplar nº 1)

Número da casa	Exemplares	Número da casa	Exemplares
			(1)
I <u>Casas para os operadores econômicos</u>		25	1 a 5
1	1 a 8 salvo subcasa do meio :	27	1 a 5 (1)
2	1 a 3 (1)	31	1 a 8
3	1 a 5	32	1 a 8
4	1 a 8	33	primeira subcasa da esquerda
5	1 a 8		1 a 8
6	1 a 8		outras subcasas
8	1 a 5 (1)	35	1 a 3
		38	1 a 8
15	1 a 8	40	1 a 5 (1)
17	1 a 8	44	1 a 5 (1)
18	1 a 5 (1)		
19	1 a 5 (1)		
21	1 a 5 (1)	50	1 a 8
		51	1 a 8
		52	1 a 8

(1) Em nenhum caso pode ser exigido aos utilizadores o preenchimento destas casas, para efeitos de trânsito, nos exemplares nºs 5 e 7.

(continuação)

(a partir do exemplar nº1)

Número da casa	Exemplares
53	1 a 8
54	1 a 4
55	-
56	-
II <u>Casas administrativas</u>	
	(2)
C	1 a 8
D	1 a 4
E	-
F	-
G	-
H	-
I	-

(2) O país de exportação pode decidir se estes dados constam dos exemplares indicados.

ANEXO VI

INDICAÇÃO DOS EXEMPLARES DOS FORMULÁRIOS CONSTANTES DOS ANEXOS II E IV EM QUE

DEVEM SURTIR, POR PROCESSO AUTOCOPIANTE, OS DADOS NELES INSCRITOS

(a partir do exemplar nº1)

Número da casa	Exemplares	Número da casa	Exemplares
I	<u>Casas para os operadores económicos</u>	25	1 a 4
1	1 a 4 salvo subcasa do meio	27	1 a 4
	1 a 3	31	1 a 4
2	1 a 4	32	1 a 4
3	1 a 4	33	primeira subcasa da esquerda
4	1 a 4		1 a 4
5	1 a 4		outras subcasas:
6	1 a 4		1 a 3
8	1 a 4	35	1 a 4
		38	1 a 4
15	1 a 4	40	1 a 4
17	1 a 4	44	1 a 4
18	1 a 4		
19	1 a 4		
21	1 a 4	50	1 a 4
		51	1 a 4
		52	1 a 4
		53	1 a 4

(continuação)

(a partir do exemplar nº1)

Número da casa	Exemplares
54	1 a 4
55	-
56	-
II <u>Casas administrativas</u>	
C	1 a 4
D/J	1 a 4
E/J	-
F	-
G	-
H	-
I	-

ANEXO VIINOTA EXPLICATIVA SOBRE A UTILIZAÇÃO DE FORMULÁRIOS PARA EMISSÃO DE
DECLARAÇÕES T1 E T2TÍTULO IOBSERVAÇÕES GERAISA. Apresentação geral

Os formulários referidos nos Anexos I a IV do presente apêndice devem ser utilizados para as mercadorias que circulam ao abrigo do procedimento T1 ou T2 entre os países interessados (salvo simplificações previstas em matéria de regimes de trânsito em relação ao transporte de mercadorias por determinados modos de transporte).

Tratando-se dos formulários referidos nos Anexos I e III do presente apêndice, apenas são utilizados os exemplares 1, 4, 5 e 7:

- o exemplar 1 será conservado pelas autoridades do país de expedição/exportação (formalidades de expedição e de trânsito);
- o exemplar 4 será conservado pela estância aduaneira de destino (formalidades de trânsito e prova do carácter comunitário das mercadorias);
- o exemplar 5 constitui o exemplar de devolução para o regime de trânsito;
- o exemplar 7 será utilizado para as estatísticas do país de destino (formalidades de trânsito e chegada/importação).

(O exemplar 7 pode ser utilizado para outros efeitos administrativos, em conformidade com as exigências das Partes Contratantes).

Os formulários referidos nos Anexos II e IV do presente apêndice podem ser também utilizados, nomeadamente nos casos em que se recorre a um sistema informatizado de tratamento das declarações. Neste caso, convém utilizar dois maços, contendo cada um, pelo menos, os exemplares 1/6, 2/7 e 4/5; o primeiro maço corresponde, pois, quanto às informações que dele devem constar, aos exemplares 1 e 4 supracitados e o segundo maço aos exemplares 5 e 7.

Em tal caso, convém fazer aparecer por cada maço utilizado a numeração dos exemplares correspondentes, riscando a numeração à margem do formulário relativa aos exemplares não utilizados.

Cada maço assim definido é concebido de tal modo que as informações a reproduzir nos diferentes exemplares aparecem por cópia, graças a um tratamento químico do papel.

Casos há em que importa justificar, no destino, a natureza comunitária das mercadorias em causa, sem que tenha havido utilização do procedimento T1 ou T2. Nesses casos, são utilizados formulários conformes com o exemplar 4 do modelo de formulário constante do Anexo I do presente apêndice ou com o exemplar 4/5 do modelo constante do Anexo II do presente apêndice. Estes formulários são completados, se for caso disso, por um ou vários formulários conformes com o exemplar 4 ou com o exemplar 4/5, respectivamente, do modelo de formulário constante dos Anexos III e IV, ou do modelo de formulário constante dos Anexos I e II do presente Apêndice, quando, caso se recorra à emissão através de um sistema informatizado de tratamento das declarações, não se utilizarem como formulários complementares os formulários constantes dos Anexos III e IV do presente Apêndice.

Os operadores económicos que assim o desejarem, podem, igualmente, mandar imprimir directamente tipos de maços correspondentes à escolha que efectuaram, desde que o formulário utilizado seja conforme ao modelo oficial.

B. Indicações exigidas

Os formulários em causa contêm todos os dados susceptíveis de serem exigidos pelos diferentes países. Certas casas devem ser obrigatoriamente preenchidas, enquanto outras só devem ser se o país onde as formalidades são cumpridas o exigir. É conveniente, a este respeito, proceder em conformidade com a parte da presente nota explicativa relativa à utilização das diferentes casas.

A lista máxima das casas susceptíveis de serem preenchidas é a seguinte:

- casas 1 (à excepção da 2ª subcasa), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (1a subcasa), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (casas com fundo verde).

C. Modo de utilização do formulário

Os formulários devem ser preenchidos à máquina de escrever ou por processo mecanográfico ou semelhante. Podem igualmente ser preenchidos à mão de modo legível, a tinta e com caracteres maiúsculos de imprensa. A fim de facilitar o preenchimento à máquina, é necessário introduzir o formulário nesta de tal modo que a primeira letra do dado a inscrever na casa 2 seja aposta na casa de posicionamento que figura no canto superior esquerdo.

Os formulários não devem apresentar rasuras nem emendas. As eventuais alterações devem ser efectuadas riscando as indicações erradas e acrescentando, se for o caso, as indicações pretendidas. Qualquer alteração assim efectuada deve ser rubricada pelo seu autor e visada expressamente pelas autoridades competentes. Estas últimas podem, se for caso disso, exigir a entrega de uma nova declaração.

Além disso, os formulários podem ser preenchidos por um processo automático de reprodução, em vez do preenchimento por um dos processos acima referidos. Podem, também, ser apresentados e preenchidos por este processo, desde que se observem, rigorosamente, as disposições relativas aos modelos, ao papel, ao formato do formulário, à língua a utilizar, à legibilidade, à proibição de rasuras e às alterações.

Apenas devem ser preenchidas, se for caso disso, as casas que contenham um número. As outras casas, designadas por uma letra maiúscula, são exclusivamente reservadas a uso interno das administrações.

O exemplar destinado a permanecer na estância aduaneira de partida deve levar o original da assinatura do responsável principal. A assinatura do responsável principal, ou, se for caso disso, o seu representante habilitado, responsabiliza-o por todos os elementos que se referem à operação de trânsito, nos termos do Apêndice I da Convenção e como descrito no ponto B supra.

TÍTULO IIINDICAÇÕES RELATIVAS ÀS DIFERENTES CASASI. Formalidades no país de partidaCASA 1 : DECLARAÇÃO

As menções que devem constar na terceira subdivisão desta casa são as seguintes:

- 1) Mercadorias expedidas ou reexpedidas ao abrigo do procedimento T2 de um Estado-membro da Comunidade para outro.

T2

- 2) Mercadorias exportadas de um Estado-membro da Comunidade para um país da ABCL ou reexpedidas num país da ABCL ao abrigo do procedimento T2.

T2

- 3) Mercadorias expedidas ou exportadas ao abrigo do procedimento T1.

T1

- 4) Remessas mistas de mercadorias comunitárias e de mercadorias não comunitárias constantes de formulários complementares ou de listas de carga separadas para cada tipo de mercadorias.

T

- 5) Expedição ou reexpedição/reexportação de mercadorias sem utilização do procedimento T2, mas mediante justificação da natureza comunitária dessas mercadorias.

T2L

CASA 2: EXPEDIDOR/EXPORTADOR

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes.

Indicar o nome e endereço completo da pessoa ou empresa em causa. No que respeita ao número de identificação, as indicações poderão ser completadas pelas Partes Contratantes (número de identificação atribuído ao interessado pelas autoridades competentes por razões fiscais, estatísticas ou outras).

Em caso de grupagens, as Partes Contratantes podem prever que a menção "diversos" seja indicada nesta casa, devendo a lista dos expedidores ser junta à declaração.

CASA 3: FORMULÁRIOS

Indicar o número de ordem do maço e o número total de maços de formulários e de formulários complementares utilizados (por exemplo, se foi apresentado um formulário e dois formulários complementares, indicar no formulário 1/3, no primeiro formulário complementar 2/3 e no segundo formulário complementar 3/3).

Quando a declaração se referir apenas a uma adição (isto é, quando apenas se dever preencher uma casa "designação das mercadorias"), não indicar nada na casa 3, indicando apenas o algrismo 1 na casa 5.

Quando forem utilizados dois maços de quatro exemplares em vez de um maço de oito exemplares, considera-se que aqueles dois maços constituem apenas um maço.

CASA 4: QUANTIDADE DE LISTAS DE CARGA

Indicar com algarismos a quantidade de listas de carga eventualmente juntas ou a quantidade de listas descritivas de natureza comercial tal como autorizadas pela autoridade competente.

CASA 5: ADIÇÕES

Indicar a quantidade total das adições declaradas pelo interessado nos formulários e formulários complementares (ou listas de carga ou listas de natureza comercial) utilizados. A quantidade de adições corresponde à quantidade de casas "designação das mercadorias" que devem ser preenchidas.

CASA 6: TOTAL DE VOLUMES

A presente casa é de uso facultativo para as Partes Contratantes. Indicar a quantidade total de volumes que compõem a remessa em causa.

CASA 8: DESTINATÁRIO

Indicar o nome e endereço completos da(s) pessoa(s) ou empresa(s) à(s) qual(ais) as mercadorias devem ser entregues.

A indicação do número de identificação não é obrigatória nesta fase.

CASA 15: PAÍS DE EXPEDIÇÃO/EXPORTAÇÃO

Indicar o nome do país de onde as mercadorias são expedidas/exportadas.

CASA 17: PAÍS DE DESTINO

Indicar o nome do país em causa.

CASA 18: IDENTIFICAÇÃO E NACIONALIDADE DO MEIO DE TRANSPORTE À PARTIDA

Indicar a identificação, por exemplo, o(s) número(s) de matrícula ou o nome do(s) meio(s) de transporte (camião, navio, vagão, avião) no(s) qual(ais) as mercadorias são directamente carregadas aquando da sua apresentação na estância aduaneira onde são cumpridas as formalidades de expedição/exportação, ou de trânsito, em seguida, o código para a nacionalidade desse meio de transporte (ou a do meio que assegura a

propulsão do conjunto, no caso de haver vários meios de transporte), em conformidade com os códigos previstos para esse efeito. Por exemplo, no caso de ser utilizado um veículo tractor e um reboque com matrículas diferentes, indicar o número de matrícula do veículo tractor e o do reboque, bem como a nacionalidade do veículo tractor.

Em caso de remessa postal ou por instalações fixas, não indicar nada nesta casa quanto ao número de matrícula e à nacionalidade. Em caso de transporte ferroviário, não indicar a nacionalidade.

Nos outros casos, no que se refere à nacionalidade, dado de uso facultativo para as Partes Contratantes.

CASA 19: CONTENTOR(Ctr)

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes.

Indicar, segundo os códigos previstos no Anexo IX do presente apêndice, os dados necessários relativos à situação presumível na passagem da fronteira do país de expedição/exportação, tal como é conhecida aquando do cumprimento das formalidades de expedição/exportação ou de trânsito.

CASA 21: IDENTIFICAÇÃO E NACIONALIDADE DO MEIO DE TRANSPORTE ACTIVO QUE ATRAVESSA A FRONTEIRA

Casa de uso facultativo para as Partes Contratantes no que respeita à identificação.

Casa de uso obrigatório no que respeita à nacionalidade.

Todavia, em caso de remessa postal, de transporte ferroviário ou por instalações fixas, não indicar nada quanto ao número de matrícula e à nacionalidade.

Indicar a natureza (camião, navio, vagão, avião ...), seguida da identificação, por exemplo, o número de matrícula ou o nome do meio de transporte activo (por exemplo, o meio de transporte propulsor) que se presume seja utilizado no ponto de passagem da fronteira à saída do país de expedição/exportação e do código para a nacionalidade desse meio de transporte activo, tal como é conhecido aquando do cumprimento das formalidades de expedição/exportação ou de trânsito, utilizando o código adequado.

No caso de transporte combinado ou de vários meios de transporte, o meio de transporte activo é o que assegura a propulsão do conjunto. Por exemplo, no caso de um camião sobre navio, o meio de transporte activo é o navio, no caso de um tractor e de um reboque, o meio de transporte activo é o tractor ...

CASA 25: MODO DE TRANSPORTE NA FRONTEIRA

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes.

Indicar, segundo os códigos previstos no Anexo IX do presente apêndice, o modo de transporte correspondente ao meio de transporte activo no qual se presume que as mercadorias deixarão o território do país de expedição/exportação.

CASA 27: LOCAL DE CARGA

Casa de uso facultativo para as Partes Contratantes. Indicar o local de carga das mercadorias, tal como é conhecido aquando do cumprimento das formalidades de expedição/exportação ou de trânsito, eventualmente sob a forma de código quando tal estiver previsto, no meio de transporte activo em que as mercadorias devem atravessar a fronteira do país de expedição/exportação.

CASA 31: VOLUMES E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - MARCAS E NÚMEROS -
N^ºs CONTENTOR(ES) - QUANTIDADE E NATUREZA

Indicar as marcas, números, quantidade e natureza dos volumes ou, no caso de mercadorias não embaladas, a quantidade dessas mercadorias objecto da declaração ou a menção "a granel", conforme o caso, bem como as menções necessárias à identificação das mercadorias. Por designação das mercadorias entende-se a denominação comercial habitual destas últimas, expressa em termos suficientemente precisos para permitir a sua identificação e classificação. Esta casa deve igualmente apresentar as indicações exigidas por eventuais regulamentações específicas (impostos sobre consumos específicos, ...). Em caso de utilização de contentor, as respectivas marcas de identificação devem também ser indicadas nesta casa.

CASA 32: NÚMERO DA ADIÇÃO

Indicar o número de ordem da adição em causa em relação à quantidade total de artigos declarados nos formulários utilizados, tal como definido na nota da casa 5.

Quando a declaração contiver apenas uma adição, as Partes Contratantes podem prever que nada seja indicado nesta casa, devendo o algarismo 1 ter sido indicado na casa 5.

CASA 33: CÓDIGO DE MERCADORIAS

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes. Indicar o código previsto no Anexo IX.

Esta casa deve ser preenchida em declarações T2 emitidas num país da AECL, apenas se no anterior documento T2 constar uma indicação do código da mercadoria; o número de código constante do anterior documento T2 deve ser indicado.

CASA 35: MASSA BRUTA

Indicar a massa bruta, expressa em quilogramas, das mercadorias descritas na casa 31 correspondente. A massa bruta corresponde à massa acumulada das mercadorias e de todas as respectivas embalagens, excluindo o material de transporte e, nomeadamente, os contentores .

CASA 38: MASSA LÍQUIDA

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes. Indicar a massa líquida, expressa em quilogramas, das mercadorias descritas na casa 31 correspondente. A massa líquida corresponde à massa própria das mercadorias desprovidas de todas as suas embalagens.

Esta casa apenas deve ser preenchida em declarações T2 emitidas num país da AECL quando do anterior documento T2 constar uma indicação da massa líquida.

CASA 40: DECLARACAO SUMÁRIA/DOCUMENTO PRECEDENTE

Casa de uso facultativo para as Partes Contratantes (números de preferência dos documentos relativos ao procedimento administrativo que precede a expedição/exportação para outro país).

CASA 44: REFERÊNCIAS ESPECIAIS, DOCUMENTOS APRESENTADOS, CERTIFICADOS E AUTORIZAÇÕES

Indicar as referências exigidas em função das regulamentações específicas eventualmente aplicáveis no país de expedição/exportação, bem como os números de referência dos documentos apresentados em apoio da declaração (incluindo os números de ordem dos exemplares de controlo T 5, o número da licença de exportação, os dados relativos às regulamentações veterinária e fitossanitária, o número do título comprovativo do transporte único, etc.). Na subcasa "código referências especiais (RE)", indicar, quando necessário, o número de código a adoptar, correspondente às referências especiais que podem ser exigidas para efeitos de trânsito. Esta subcasa só deve ser utilizada quando se iniciar a aplicação de um sistema de cancelamento das operações de trânsito por processo informatizado.

CASA 50: RESPONSÁVEL PRINCIPAL E REPRESENTANTE HABILITADO, LOCAL, DATA
E ASSINATURA

Indicar o nome (pessoa ou empresa), e endereço completos do responsável principal, bem como, se for caso disso, o número de identificação que lhe foi atribuído pelas autoridades competentes. Indicar, se for caso disso, o nome completo (pessoa ou empresa) do representante habilitado que assina pelo responsável principal.

Salvo disposições especiais a adoptar no que diz respeito à utilização da informática, o original da assinatura manuscrita da pessoa interessada deve figurar no exemplar a conservar na estância aduaneira de partida. Quando o interessado é uma pessoa colectiva, o signatário deve fazer seguir a assinatura da indicação do seu nome completo e da sua qualidade.

CASA 51: ESTÂNCIAS ADUANEIRAS DE PASSAGEM PREVISTAS (E PAÍSES)

Indicar a estância aduaneira de entrada prevista em cada país cujo território se prevê seja atravessado, no decurso do transporte ou, quando o transporte deve atravessar um território diferente do das Partes Contratantes, a estância aduaneira de saída através da qual o meio de transporte deixa o território das Partes Contratantes. As estâncias aduaneiras de passagem figuram na lista das estâncias aduaneiras com competência para as operações de trânsito. Indicar, após o nome da estância aduaneira, o código relativo ao país em causa.

CASA 52: GARANTIA

Indicar, segundo os códigos previstos para esse efeito, o tipo de garantia utilizada para a operação em causa, seguido, se necessário, do número do certificado de garantia ou da garantia correspondente e da estância de garantia.

Se a garantia global ou a garantia isolada não forem válidas em todos os países, ou se o responsável principal excluir determinados países da aplicação da garantia global, acrescentar após "não válida para ..." o(s) país(es) em causa, segundo os códigos previstos para esse efeito.

CASA 53: ESTÂNCIA ADUANEIRA DE DESTINO (E PAÍS)

Indicar o nome da estância onde as mercadorias devem ser apresentadas para terminar a operação de trânsito. As estâncias aduaneiras de destino figuram na "lista das estâncias aduaneiras com competência para as operações de trânsito".

Indicar, após o nome da estância aduaneira, o código relativo ao país em causa.

II. Formalidades durante o percurso

Entre o momento em que as mercadorias deixam a estância aduaneira de exportação e/ou de partida e o momento em que chegam à estância aduaneira de destino, é possível que determinadas menções devam ser apositas nos exemplares do documento de trânsito que acompanham as mercadorias. Estas menções, relativas à operação de transporte, devem ser inscritas no documento pelo transportador responsável pelo meio de transporte no qual as mercadorias são directamente carregadas, à medida que se vão desenrolando as operações de transporte. Estas menções podem ser inscritas à mão, de maneira legível. Neste caso, os formulários devem ser preenchidos a tinta e em caracteres maiúsculos de imprensa.

Estas menções referem-se às seguintes casas (apenas os exemplares 4 e 5):

- Transbordo : utilizar a casa 55

Casa 55 (transbordos) :

As três primeiras linhas desta casa devem ser preenchidas pelo transportador quando, durante a operação considerada, as mercadorias forem transbordadas de um meio de transporte para outro ou de um contentor para outro.

Recorda-se que, em caso de transbordo das mercadorias, o transportador deve contactar as autoridades competentes, nomeadamente quando a aposição de novos selos se revela necessária, a fim de visar o documento de trânsito.

Quando os serviços aduaneiros tiverem autorizado o transbordo sem a sua vigilância, o transportador deve anotar ele próprio, em conformidade, o documento de trânsito e informar, para efeitos de visto, a estância aduaneira seguinte onde as mercadorias devem ser apresentadas.

- Outros incidentes : utilizar a casa 56

Casa 56 (outros incidentes durante o transporte):

Casa a preencher em conformidade com as obrigações existentes em matéria de trânsito.

Além disso, quando, tendo sido as mercadorias carregadas num semi-reboque, se verificar apenas uma mudança do veículo tractor no decurso do transporte (sem que haja manipulação ou transbordo das mercadorias), indicar nesta casa o número de matrícula e a nacionalidade do novo veículo tractor. Em tal caso, não é necessário o visto das autoridades competentes.

TÍTULO III

OBSERVAÇÕES RELATIVAS AOS FORMULÁRIOS COMPLEMENTARES

- A. Os formulários complementares apenas devem ser utilizados no caso de uma declaração que compreenda várias adições (ver casa 5), devendo ser apresentados conjuntamente com um formulário constante dos Anexos I e II.
- B. As observações referidas nos Títulos I e II supra aplicam-se igualmente aos formulários complementares.

Todavia:

- A terceira subdivisão da casa 1 deve conter a sigla "T1 bis", ou "T2 bis";
 - A casa 2 e 8 do espécimen complementar do formulário constante do Anexo III e a casa 2/8 do espécimen complementar do formulário constante do Anexo IV é de uso facultativo para as Partes Contratantes e só deve conter o apelido e nome e o número de identificação eventual da pessoa em causa.
- C. No caso de utilização de formulários complementares, as casas designação das mercadorias" não utilizadas devem ser riscadas de modo a impedir qualquer utilização posterior.

ANEXO VIII

NOTA EXPLICATIVA SOBRE A UTILIZAÇÃO DE FORMULÁRIOS PARA ELABORAÇÃO
DE DOCUMENTOS QUE COMPROVEM A NATUREZA COMUNITÁRIA DAS MERCADORIAS QUE NÃO
CIRCULAM AO ABRIGO DO PROCEDIMENTO T2

(DOCUMENTO T2L)

A. Descrição geral

1. O documento T2L, certificando o carácter comunitário das mercadorias às quais se refere, deve ser redigido em conformidade com o nº 7 do artigo 1º do Apêndice II.
2. Apenas as casas designadas na parte superior do formulário sob a rubrica "Nota importante" devem ser preenchidos pelo declarante.
3. Os formulários devem ser preenchidos à máquina de escrever ou por um processo mecanográfico ou semelhante, ou à mão, de modo legível; neste último caso, devem ser escritos a tinta com caracteres maiúsculos de imprensa.
4. Os formulários não devem apresentar rasuras nem emendas. As eventuais alterações devem ser efectuadas riscando as indicações erradas e acrescentando, se for o caso, as indicações pretendidas. Qualquer alteração assim feita deve ser rubricada pelo seu autor e visada pelas autoridades aduaneiras da estância aduaneira de partida ou de emissão. As autoridades aduaneiras podem igualmente, se for caso disso, exigir a entrega de uma nova declaração.
5. Os formulários devem ser preenchidos na língua designada pelas autoridades competentes do país de partida.
6. Os espaços não utilizados das casas a preencher pelo declarante devem ser trancados de forma a evitar qualquer inscrição posterior.
7. Os documentos T2L devem ser utilizados em conformidade com o Título V do Apêndice II.

B. Indicações relativas às diferentes casas

CASA 1: DECLARAÇÃO

Indicar o símbolo "I2L" na terceira subdivisão.

Em caso de utilização de documentos complementares, a casa 1 do ou dos formulários respectivo(s) deve indicar a sigla "I2L bis" na terceira subdivisão.

CASA 2: EXPEDIDOR/EXPORTADOR

A presente casa é facultativa para as Partes Contratantes.

Indicar o nome e endereço completos da pessoa ou empresa em causa. No que respeita ao número de identificação, as instruções poderão ser completadas pelos países em causa (número de identificação atribuído ao interessado pelas autoridades competentes por razões fiscais, estatísticas ou outras). Em caso de grupagens, os países podem prever que a menção "diversos" seja indicada nesta casa, devendo a lista dos expedidores ser junta à declaração.

CASA 3: FORMULÁRIOS

Indicar o número de ordem do formulário entre o número total de formulários eventualmente utilizados.

Exemplos: se o documento I2L for emitido num único formulário, indicar 1/1; se o documento I2L incluir um documento I2L bis complementar, indicar 1/2 no documento I2L e 2/2 no documento complementar; se o documento I2L incluir dois documentos I2L bis complementares, indicar 1/3 no documento I2L, 2/3 no primeiro documento I2L bis e 3/3 no segundo documento I2L bis.

CASA 4: LISTAS DE CARGA

Indicar o número de listas de carga juntas ao documento T2L.

CASA 5: ADIÇÕES

Indicar a quantidade total das adições declaradas pelo interessado no conjunto dos formulários de declaração (T2L e formulários complementares ou listas de carga) utilizados. A quantidade de adições corresponde à quantidade de casas "designação das mercadorias" que devem ser preenchidas.

CASA 14: DECLARANTE/REPRESENTANTE

Indicar o nome e endereço completos da pessoa ou empresa em causa, em conformidade com as disposições em vigor. No caso de haver identidade entre o declarante e o expedidor, mencionar "expedidor". No que diz respeito ao número de identificação, as instruções podem ser completadas pelos países em causa (número de identificação atribuído ao interessado pelas autoridades competentes por razões fiscais, estatísticas ou outras).

CASA 31: VOLUMES E DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS - MARCAS E NÚMEROS -
N.º DO CONTENTOR

Indicar as marcas, números, quantidade e natureza dos volumes ou, no caso de mercadorias não embaladas, a quantidade dessas mercadorias objecto da declaração ou a menção "a granel", conforme o caso, bem como as menções necessárias à identificação das mercadorias. Por designação das mercadorias entende-se a denominação comercial habitual destas últimas, expressa em termos suficientemente precisos para permitir a sua identificação e classificação. Esta casa deve igualmente apresentar as indicações exigidas por regulamentações específicas eventuais (impostos sobre consumos específicos, etc.). Em caso de utilização de contentor, as respectivas marcas de identificação devem também ser indicadas nesta casa.

CASA 32: NÚMERO DA ADIÇÃO

Indicar o número de ordem da adição em causa em relação à quantidade total de artigos declarados no documento T2L e formulários complementares utilizados ou listas de carga utilizados, tal como definido na nota da casa 5.

CASA 33: CÓDIGO MERCADORIAS

Esta casa só deve ser preenchida no que diz respeito às de clarações emitidas num país da AECL; apenas se no anterior documento T2 constar uma indicação do código da mercadoria; o número de código constante do anterior documento T2 deve ser indicado.

CASA 35: MASSA BRUTA

Indicar a massa bruta, expressa em quilogramas, das mercadorias descritas na casa 31 correspondente. A massa bruta corresponde à massa acumulada das mercadorias e de todas as respectivas embalagens, excluindo o material de transporte e os contentores.

CASA 38: MASSA LÍQUIDA

Esta casa apenas deve ser preenchida em declarações T2 emitidas num país da AECL quando do anterior documento T2 constar uma indicação da massa líquida. Indicar a massa líquida, expressa em quilogramas, das mercadorias descritas na casa 31 correspondente. A massa líquida corresponde à massa das próprias mercadorias desprovidas de todas as suas embalagens. Esta casa deve apenas ser preenchida quando a massa líquida consta do anterior documento T2.

CASA 40: DECLARAÇÃO SUMÁRIA/DOCUMENTO PRECEDENTE

Apor, quando as mercadorias são transportadas a coberto da caderneta TIR ou do regime do manifesto renano, ou quando são objecto de uma caderneta ATA, a menção "TIR", "Manifesto Renano" ou "ATA", conforme o caso, seguida da data de emissão e do número de referência do documento relativo ao regime utilizado.

CASA 44: REFERÊNCIAS ESPECIAIS/DOCUMENTOS APRESENTADOS/CERTIFICADOS
E AUTORIZAÇÕES

Esta casa apenas deve ser preenchida em declarações T2 emitidas num país da AECL quando do anterior documento T2 constarem pormenores nesta casa; tais pormenores devem ser indicados no documento T2L.

CASA 54: LOCAL E DATA, ASSINATURA E NOME DO DECLARANTE OU DO SEU REPRESENTANTE

Salvo disposições especiais a adoptar no que diz respeito à utilização da informática, o original da assinatura manuscrita da pessoa interessada, seguida do seu apelido e nome, deve figurar no documento T2L. Quando o interessado for uma pessoa colectiva, o signatário deve fazer seguir a sua assinatura e o seu apelido e nome da indicação da sua qualidade.

ANEXO IX

CÓDIGOS A UTILIZAR NOS FORMULÁRIOS PARA ELABORAÇÃO DAS

DECLARAÇÕES T1 E T2

CASA 1: DECLARAÇÃO

(Ver Anexo VII)

CASA 19: CONTENITOR

Os códigos aplicáveis são:

0: mercadorias não transportadas em contentores;

1: mercadorias transportadas em contentores

CASA 25: MODO DE TRANSPORTE NA FRONTEIRA

A lista de códigos aplicáveis é indicada a seguir:

Códigos dos modos de transporte, correio e outras remessas

A. Código de um algarismo (obrigatório)

B. Código de dois algarismos (segundo algarismo facultativo para as Partes Contratantes)

./.

A. B. Denominação

1	10	Transporte marítimo
	12	Vagão sobre navio
	16	Veículo rodoviário a motor sobre navio
	17	Reboque ou semi-reboque sobre navio
	18	Embarcação de navegação interior sobre navio
2	20	Transporte ferroviário
	23	Veículo rodoviário transportado em caminho de ferro
3	30	Transporte rodoviário
4	40	Transporte aéreo
5	50	Remessas postais
7	70	Instalações de transporte fixas
8	80	Transporte por navegação interior
9	90	Propulsão própria

CASA 27: LOCAL DE CARGA/DESCARGA

Códigos a adoptar pelas Partes Contratantes.

CASA 33: CÓDIGO DE MERCADORIAS

Primeira subcasa

Na Comunidade, indicar os oito algarismos da Nomenclatura Integrada. Nos países da AECL, indicar os seis algarismos do Sistema Harmonizado de Designação e de Codificação das Mercadorias na parte esquerda desta subcasa, sob reserva de quaisquer exigências complementares relativas aos documentos T2 ou T2L.

Outras subcasas

A preencher utilizando quaidquer outros códigos específicos das Partes Contratantes (esta indicação deverá figurar imediatamente após a primeira subcasa).

CASA 51: ESTÂNCIAS DE PASSAGEM PREVISTASIndicação dos países :

A lista dos códigos aplicáveis é a seguinte:

Bélgica	B ou BE	Luxemburgo	LU
Dinamarca	DK	Países Baixos	NL
Alemanha	D ou DE	Reino Unido	GB
Grécia	EL ou GR	Suíça	CH
França	FR	Áustria	A ou AT
Irlanda	IRL ou IE	Espanha	ES
Itália	IT	Portugal	PT
		Noruega	NO
		Suécia	SE
		Finlândia	FI
		Islândia	IS

CASA 52: GARANTIATipo de garantia:

A lista dos códigos aplicáveis é a seguinte:

Situação	Código	Outras indicações necessárias
Em caso de garantia global	1	- nº do certificado de garantia - estância de garantia
Em caso de garantia isolada	2	
Em caso de garantia em dinheiro	3	
Em caso de garantia fixa	4	- nº do título da garantia fixa
Em caso de dispensa de garantia (Título IV do Apêndice I)	6	
Dispensa de garantia para o trajecto entre a estância de partida e a estância de passagem (nº2, alínea b), do artigo 10º da Convenção)	7	
Dispensa de garantia para determinados organismos públicos	8	

Indicações dos países

Aplicam-se os códigos adoptados para a casa 51.

CASA 53: ESTÂNCIA ADUANEIRA DE DESTINO (E PAÍS)

Aplicam-se os códigos adoptados para a casa 51.

PROJECTO DE PROTOCOLO ADICIONAL ES-PT

relativo às regras especiais de execução da Convenção sobre um Regime de Trânsito Comum, tornadas necessárias devido à adesão do Reino de Espanha e da República Portuguesa à Comunidade.

Artigo 1º

Na acepção do presente protocolo, entende-se por Comunidade na sua composição antes da adesão de Espanha e de Portugal, a seguir denominada "Comunidade dos Dez": o Reino da Bélgica, o Reino da Dinamarca, a República Federal da Alemanha, a República Helénica, a República Francesa, a Irlanda, a República Italiana, o Grão-Ducado do Luxemburgo, o Reino dos Países Baixos e o Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte.

Artigo 2º

Salvo o disposto nos artigos 3º e 6º do presente protocolo, as disposições da Convenção que se referem expressamente aos formulários, declarações e documentos de trânsito T 2 ou T 2 L são igualmente aplicáveis aos formulários, declarações e documentos de trânsito T 2 ES, T 2 PT, T 2 L ES ou T 2 L PT.

Artigo 3º

1. A emissão, por uma estância aduaneira de partida num país da AECL de um documento de trânsito T 2 ES ou T 2 L ES está subordinada à apresentação nessa estância de documentos de trânsito T 2 ES ou T 2 L ES.
2. A emissão, por uma estância aduaneira de partida num país da AECL, de um documento de trânsito T 2 PT ou T 2L PT está subordinada à apresentação nessa estância de documentos de trânsito T 2 PT ou T 2L PT.

Artigo 4º

1. Por declaração T 2 ES ou declaração T 2 PT entende-se uma declaração emitida num formulário conforme com o modelo que figura nos Anexos I ou II do Apêndice III da Convenção, completado, sendo caso disso, por um ou mais formulários conformes com os modelos que figuram nos Anexos III ou IV do referido Apêndice.

2. O responsável principal indica se a declaração de trânsito é emitida num formulário T2 ES ou T2 PT, completado, sendo caso disso, por uma ou várias listas, apondo à máquina de escrever ou manuscrevendo de forma legível e indelével na terceira subcasa da casa 1 daqueles formulários, as siglas "T2 ES" ou "T2 PT", conforme o caso.

Artigo 5º

1. Os formulários em que são emitidos os documentos T2L ES e T2L PT devem estar conformes com o exemplar 4 do modelo que consta do Anexo I do Apêndice III, ou com o exemplar 4/5 do modelo de formulário que consta do Anexo II do referido Apêndice, nos quais é aposta por dactilografia ou à mão, de forma legível e indelével, na terceira subcasa da casa 1, a sigla "T2L ES" ou "T2L PT", conforme o caso.

2. O disposto no nº 7 do artigo 1º e no Título V do Apêndice II aplica-se aos documentos T2L ES e T2L PT.

Artigo 6º

1. Para efeitos de aplicação das disposições do Título IV, Capítulo I, do Apêndice II da Convenção :

a) - a guia de remessa internacional ou o boletim de expedição internacional de volumes "expresso", emitidos para as mercadorias aceites para transporte por uma administração dos caminhos-de-ferro da Comunidade dos Dez,

ou

- o boletim de entrega -trânsito emitido para as mercadorias aceites para transporte por um dos representantes nacionais da empresa de transporte na Comunidade dos Dez,

equivalem à declaração ou ao documento T 2 salvo se contiverem a sigla "T 1" ou "T 2 ES" ou "T 2 PT";

b) - a guia de remessa internacional ou o boletim de expedição internacional de volumes "expresso", emitidos para as mercadorias aceites para transporte pela administração dos caminhos-de-ferro espanhóis,

ou

- o boletim de entrega - trânsito emitido para as mercadorias aceites para transporte pelo representante nacional espanhol da empresa de transporte,

equivalem à declaração ou ao documento T 2 ES, salvo se contiverem a sigla "T 1", "T 2", ou "T 2 PT", devendo a sigla "T 2" ou "T 2 PT" ser autenticada pela aposição do carimbo da estância aduaneira de partida;

- c) - a guia de remessa internacional ou o boletim de expedição internacional de volumes "expresso", emitidos para as mercadorias aceites para transporte pela administração dos caminhos-de-ferro portugueses,

ou

- o boletim de entrega - trânsito emitido para as mercadorias aceites para transporte pelo representante nacional português da empresa de transporte,

equivalentem à declaração ou ao documento T 2 PT, salvo se contiverem a sigla "T 1", "T2", ou "T 2 ES", devendo a sigla "T 2" ou "T2 ES" ser autenticada pela aposição do carimbo da estância aduaneira de partida.

2. Para efeitos de aplicação dos artigos 35º e 52º do Apêndice II da Convenção, por parte de um país da AECL, é necessário;

- (a) - apor de forma bem visível a sigla T2 ES quando se trate de mercadorias chegadas a esse país da AECL ao abrigo:

- de um documento T2 ES,
- de uma guia de remessa internacional, de um boletim de expedição internacional de volumes "expresso" ou de um boletim de entrega - trânsito - equivalentes ao documento T2 ES,

ou

- de um documento T2L ES,

- (b) - apor de forma bem visível a sigla T2 PT quando se trate de mercadorias chegadas a esse país da AECL ao abrigo:

- de um documento T2 PT,
- de uma guia de remessa internacional, de um boletim de expedição internacional de volumes "expresso" ou de um boletim de entrega - trânsito - equivalentes ao documento T2 PT,

ou

- de um documento T2L PT.

I LIITEI OSA

Yleiset määräykset

1 artikla

1. Tässä yleissopimuksessa määrättyä passitusmenettelyä sovelletaan tavaroiden kuljetukseen yleissopimuksen 1 artiklan 1 kappaleen mukaisesti.
2. Menettely on T1- tai T2-menettely yleissopimuksen 2 artiklan mukaisesti.

2-10 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 2-10 artiklaa.)

11 artikla

Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan:

- a) "passituksesta vastaavalla" henkilöä, joka henkilökohtaisesti tai valtuutetun edustajan välityksellä pyytää vaadittujen tullimuodollisuuksien mukaisella ilmoituksella lupaa suorittaa passituksen ja ottaa siten vastatakseen toimivaltaisille viranomaisille passituksen suorittamisesta sääntöjen mukaisesti;
- b) "kulkuneuvolla" erityisesti:
 - maantieajoneuvoa, perävaunua, puoliperävaunua;
 - rautatievaunua;
 - laivaa tai alusta;
 - ilma-alusta;
 - Kontteja koskevan tulliyleissopimuksen tarkoittamaa konttia;

- c) "lähtötullitoimipaikalla" tullitoimipaikkaa, jossa passitus alkaa;
- d) "rajatullitoimipaikalla":
 - muun maan kuin lähtömaan tulopaikan tullitoimipaikkaa;
 - myös sopimuspuolen menopaikan tullitoimipaikkaa lähetyksen poistuessa tämän sopimuspuolen tullialueelta, kun passitus tapahtuu sopimuspuolen ja kolmannen maan välisen rajan kautta;
- e) "määrätullitoimipaikalla" tullitoimipaikkaa, jossa tavarat on esitettävä passituksen päättämiseksi;
- f) "vakuustullitoimipaikalla" tullitoimipaikkaa, jossa yleisvakuus asetetaan;
- g) "sisäisellä rajalla" kahden sopimuspuolen yhteistä rajaa.

Sopimuspuolen satamassa lastattujen ja toisen sopimuspuolen satamassa purettujen tavaroiden katsotaan ylittäneen sisäisen rajan, mikäli merikuljetus tapahtuu yhdellä kuljetusasiakirjalla.

Kolmannesta maasta meritse tulevien tavaroiden, jotka uudelleenlastataan sopimuspuolen satamassa ja jotka on määrä purkaa toisen sopimuspuolen satamassa, ei katsota ylittäneen sisäistä rajaa.

II OSA

T1-menettely

12 artikla

1. Tavarosta, jotka on määrä kuljettaa T1-menettelyllä, on laadittava T1-ilmoitus tässä yleissopimuksessa määrättyjen ehtojen mukaisesti. T1-ilmoitus tarkoittaa III liitteen lomakemalleja vastaavalle lomakkeelle tehtyä ilmoitusta.

2. 1 kappaleessa mainittua T1-lomaketta voidaan tarvittaessa täydentää yhdellä tai useammalla III liitteen lisälomakemalleja vastaavalla lisälomakkeella T1 bis.

3. T1- ja T1 bis -lomakkeet painetaan ja täytetään jollakin lähtömaan toimivaltaisten viranomaisten hyväksymällä sopimuspuolten virallisella kielellä. T1-passituksessa osallisena olevan maan toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa vaatia käännöksen tämän maan viralliselle kielelle tai yhdelle sen virallisista kielistä.

4. T1-ilmoituksen allekirjoittaa T1-passitukseen luvan pyytänyt henkilö tai hänen valtuutettu edustajansa, ja siitä on esitettävä vähintään kolme lehteä lähtötullitoimipaikassa.

5. T1-ilmoitukseen liitetyt täydentävät asiakirjat muodostavat sen erottamattoman osan.

6. T1-ilmoituksen mukana on oltava kuljetusasiakirja.

Lähtötullitoimipaikka voi olla vaatimatta tämän asiakirjan esittämistä tullimuodollisuuksia suoritettaessa. Kuljetusasiakirja on kuitenkin esitettävä aina tulliviranomaisten vaatiessa sitä kuljetuksen aikana.

7. Mikäli T1-menettely tapahtuu lähtömaassa toisen tullimenettelyn jälkeen, T1-ilmoituksessa on viitattava tähän menettelyyn tai vastaaviin tulliasiakirjoihin.

13 artikla

Passituksesta vastaava on vastuussa:

- a) tavaroiden esittämisestä muuttamattomassa kunnossa määrätullitoimipaikassa asetetun määräajan kuluessa ottaen asianmukaisesti huomioon toimivaltaisten viranomaisten tunnustamisen varmistamiseksi hyväksymät toimenpiteet;
- b) T1-menettelyä koskevien määräysten ja jokaisen sellaisen maan passitusta koskevien määräysten noudattamisesta, jonka alueella tavaroiden kuljetus tapahtuu.

14 artikla

1. Kukin maa voi sallia asettamallaan ehdoilla T1-asiakirjan käytön kansallisia menettelyjä varten.
2. Muun kuin passituksesta vastaavan henkilön T1-asiakirjaan tätä varten merkitsemistä lisätiedoista vastaa tämä henkilö lainsäädännöllä tai hallinnollisella säännöksellä annettujen kansallisten määräysten mukaisesti.

15 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 15 artiklaa.)

16 artikla

1. Samaa kulkuneuvoa voidaan käyttää tavaroiden lastaukseen useammassa kuin yhdessä lähtötullitoimipaikassa ja purkamiseen useammassa kuin yhdessä määrätullitoimipaikassa.
2. Kukin T1-ilmoitus koskee vain tavaroita, jotka on lastattu tai on määrä lastata yhteen kulkuneuvoon kuljetettavaksi yhdestä lähtötullitoimipaikasta yhteen määrätullitoimipaikkaan.

Edellisessä kohdassa tarkoitetuksi yhdeksi kulkuneuvoksi katsotaan, edellyttäen, että kuljetettavat tavarat lähetetään yhdessä:

- a) maantieajoneuvo, jonka mukana on perävaunu/-ja tai puoliperävaunu/-ja;
- b) yhteen kytketyt rautatievaunut;
- c) yhden ketjun muodostavat laivat;
- d) tämän artiklan mukaiseen kulkuneuvoon lastatut kontit.

17 artikla

1. Lähtötullitoimipaikka rekisteröi T1-ilmoituksen, asettaa määräajan, jonka kuluessa tavarat on esitettävä määrätullitoimipaikassa ja suorittaa tarpeellisiksi katsomansa toimenpiteet tunnistamista varten.

2. Merkittyään tarvittavat tiedot T1-ilmoitukseen lähtötullitoimipaikka ottaa siitä oman lehtensä ja palauttaa muut passituksesta vastaavalle tai hänen edustajalleen.

18 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 18 artiklaa.)

19 artikla

1. Lähtötullitoimipaikan passituksesta vastaavalle tai hänen edustajalleen antamien T1-asiakirjan lehtien on seurattava tavaroiden mukana.
2. Tavarat on kuljetettava T1-asiakirjassa mainittujen rajatullitoimipaikkojen kautta. Muita rajatullitoimipaikkoja voidaan käyttää olosuhteiden niin edellyttäessä.
3. Valvontaa varten kukin maa voi määrätä alueellaan passitusteitä.
4. Kunkin maan on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle T1-passituksia hoitamaan valtuutetuista tullitoimipaikoista luettelo, jossa ilmoitetaan niiden aukioaloajat.

Komissio toimittaa nämä tiedot muille maille.

20 artikla

T1-asiakirjan lehdet on esitettävä kussakin maassa tulliviranomaisten vaatimuksesta. Nämä voivat varmistua, että sinetit ovat ehjät. Tavarointa ei tule tarkastaa, ellei epäillä virheellisyyttä, joka voisi johtaa väärinkäyttöön.

21 artikla

Lähetys sekä T1-asiakirjan lehdet on esitettävä jokaisessa rajatullitoimipaikassa.

22 artikla

1. Kuljettajan on annettava kullekin rajatullitoimipaikalle rajanylitys-ilmoitus. Rajanylitysilmoituksen malli on II liitteessä.
2. Rajatullitoimipaikkojen ei tule tarkastaa tavaroita, ellei epäillä virheellisyyttä, joka voisi johtaa väärinkäyttöön.
3. Jos 19 artiklan 2 kappaleen määräysten mukaan tavarat kuljetetaan muun kuin T1-asiakirjassa mainitun rajatullitoimipaikan kautta, tämän tullitoimipaikan on lähetettävä viipymättä rajanylitysilmoitus tässä asiakirjassa mainittuun tullitoimipaikkaan.

23 artikla

Kun tavarat lastataan tai puretaan jossakin välitullitoimipaikassa, on esitettävä lähtötullitoimipaikan/-paikkojen antaman/antamien T1-asiakirjan/asiakirjojen lehdet.

24 artikla

1. T1-asiakirjassa mainitut tavarat voidaan ilmoitusta uusimatta siirtää toiseen kulkuneuvoon sen maan tulliviranomaisten valvonnassa, jonka alueella siirto tehdään. Tässä tapauksessa tulliviranomaisten on merkittävä asiaankuuluvat tiedot T1-asiakirjaan.
2. Tulliviranomaiset voivat määräämillään ehdoilla sallia tällaisen siirron ilman valvontaa. Tässä tapauksessa kuljettajan on merkittävä asiaankuuluvat tiedot T1-asiakirjaan ja tehtävä ilmoitus seuraavalle tullitoimipaikalle, jossa tavarat on esitettävä, niin että tulliviranomaiset vahvistavat siirron virallisesti.

25 artikla

1. Jos sinetit rikkoutuvat kuljetuksen aikana ilman kuljettajan aikomusta, hänen on mahdollisimman pian pyydettävä tulliviranomaisen, jos sellainen on lähellä, tai muussa tapauksessa muun toimivaltaisen viranomaisen laatimaa vahvistettua selvitystä siinä maassa, jossa kulkuneuvo on. Asianomaisen viranomaisen on, mikäli mahdollista, kiinnitettävä uudet sinetit.

2. Sellaisen onnettomuuden sattuessa, joka vaatii siirtoa toiseen kulkuneuvoon, sovelletaan 24 artiklan määräyksiä.

Jos lähistöllä ei ole tulliviranomaista, muu hyväksytty viranomainen voi toimia sen asemesta 24 artiklan 1 kappaleessa määrätyin ehdoin.

3. Jos uhkaavan vaaran vuoksi on välttämätöntä viipymättä purkaa lasti osittain tai kokonaan, kuljettaja voi ryhtyä toimenpiteisiin omasta aloitteestaan. Hänen on tehtävä näistä toimenpiteistä merkintä T1-asiakirjaan. Tällaisessa tapauksessa sovelletaan 1 kappaleen määräyksiä.

4. Jos kuljettaja onnettomuuksien tai muiden matkan aikana sattuvien tapahtumien johdosta ei voi noudattaa 17 artiklassa mainittua määräaikaa, hänen on ilmoitettava siitä mahdollisimman pian 1 kappaleessa tarkoitetulle toimivaltaiselle viranomaiselle. Tämän viranomaisen on tällöin merkittävä asianmukaiset tiedot T1-asiakirjaan.

26 artikla

1. Määrätullitoimipaikan on tehtävä T1-asiakirjan lehtiin tarkastuksia koskevat merkinnät ja lähetettävä viipymättä yksi lehti lähtötullitoimipaikkaan ja pidettävä toinen lehti.

2. (Tässä artiklassa ei ole 2 kappaletta.)

3. Kun tavarat esitetään määrätullitoimipaikassa lähtötullitoimipaikan asettaman määräajan kuluttua umpeen ja määräajan ylittäminen johtuu olosuhteista, jotka selvitetään määrätullitoimipaikkaa tyydyttävällä tavalla ja johtuvat kuljettajasta tai passituksesta vastaavasta riippumattomista syistä, näiden katsotaan noudattaneen asetettua määräaikaa.

4. Rajoittamatta II liitteen 34 ja 51 artiklan määräyksiä T1-passitus voidaan päättää muussa kuin T1-asiakirjassa mainitussa tullitoimipaikassa edellyttäen, että molemmat tullitoimipaikat kuuluvat samaan sopimuspuoleen. Tästä tullitoimipaikasta tulee silloin määrätullitoimipaikka.

Jos poikkeuksellisesti osoittautuisi tarpeelliseksi esittää tavarat niiden kuljetuksen päättämiseksi muussa kuin T1-asiakirjassa mainitussa tullitoimipaikassa ja nämä kaksi tullitoimipaikkaa kuuluvat eri sopimuspuoliin, sen tullitoimipaikan tulliviranomaiset, jossa tavarat esitetään, voivat antaa luvan määrätullitoimipaikan muutokseen. Uuden määrätullitoimipaikan on tehtävä T1-asiakirjan palautuslehden "Määrätullitoimipaikan tarkastus" -sarakeeseen tavanomaisten vaadittavien merkintöjen lisäksi jokin seuraavista merkinnöistä:

- "Differences: office where goods were presented
..... (name and country)"
- "Forskelle: det toldsted, hvor varerne blev
frembudt (navn og land)"
- "Unstimmigkeiten: Zollstelle der Gestellung
..... (Name und Land)"
- „Διαφορές: Έμπορεύματα παρουσιασθέντα στο τελωυείο ...
(όνομα και χώρα)“.
- "Différences: marchandises présentées au bureau
..... (nom et pays)"
- "Differenze: ufficio al quale sono state
presentate le merci (nome e paese)"

- "Verschillen: kantoor waar de goederen zijn
aangebracht (naam en land)"
- "Diferencias: mercancías presentadas en la
oficina (nombre y país)"
- "Diferenças: mercadorias apresentadas ão
escritorio (nome e país)"
- "Muutos: tullitoimipaikka, jossa tavarat esitetty
..... (nimi ja maa)"
- "Breyingar: Tollhöfn þar sem vörum var
framvisað (Nafn og land)"
- "Forskjell: det tollsted hvor varene ble
fremlagt (navn og land)"
- "Avvikelse: tullanstalt där varorna
anmäldes (namn och land)"

Tällaista määrätullitoimipaikan muutosta ei kuitenkaan tule sallia sellaisen T1-asiakirjan osalta, jossa on jokin seuraavista merkinnöistä:

- "Export from the Community subject to restrictions"
- "Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner"
- "Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen"
- "Έξοδος από την Κοινότητα υπόκειμένη σε περιορισμούς"
- "Sortie de la Communauté soumise à des restrictions"
- "Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni"
- "Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen"
- "Salida de la Comunidad sometida a restricciones"
- "Saida da Comunidade sujeita a restrições"

- "Export from the Community subject to duty"
- "Udførsel fra Fællesskabet betinget af afgiftsbetaling"
- "Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen"
- 'Εξοδος από την Κοινότητα υπόκειμένη σε έπιούρηση'
- "Sortie de la Communauté soumise à imposition"
- "Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione"
- "Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen"
- "Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos"
- "Saida da Comunidade sujeita a pagamento de imposições"

Määrätullitoimipaikan ei tule selvittää T1-asiakirjaa, ennen kuin kaikki määrätullitoimipaikan muutoksesta aiheutuneet velvoitteet on täytetty. Tarvittaessa sen on ilmoitettava vakuudenasettajalle, ettei selvitystä ole tehty.

27 artikla

1. Niiden tullien ja muiden maksujen kantamisen varmistamiseksi, jotka kullakin maalla on oikeus periä alueensa kautta kuljetetuista tavaroista T1-passituksen aikana, passituksesta vastaavan on asetettava vakuus, paitsi milloin tässä liitteessä toisin määrätään.
2. Vakuus voi olla yleinen ja koskea useaa T1-passitusta tai yksittäinen ja koskea yhtä T1-passitusta.
3. 33 artiklan 2 kappaleen määräykset huomioon ottaen vakuuden tulee olla sellaisen vakuuden asettamismaassa toimivan luonnollisen tai juridisen kolmannen henkilön yhteisvastuullinen vakuus, joka hyväksytään vakuuden-asettajaksi tässä maassa.

28 artikla

1. 27 artiklassa mainituin ehdoin vakuudenasettajana toimivan henkilön vastuulla on nimetä kussakin niistä maista, joiden kautta tavarat kuljetetaan T1-passituksen aikana, luonnollinen tai juridinen kolmas henkilö, joka myös toimii vakuudenasettajana passituksesta vastaavan puolesta.

Tällaisen vakuudenasettajan on toimittava kyseisessä maassa ja hänen on sitouduttava yhteisvastuullisesti passituksesta vastaavan kanssa maksamaan tässä maassa perittävät tullit ja muut maksut.

2. 1 kappaleen soveltaminen tapahtuu sekakomitean päätöksellä sen jälkeen kun se on tutkinut olosuhteet, joissa sopimuspuolet ovat voineet harjoittaa 36 artiklan mukaista perimisoikeuttaan.

29 artikla

1. 27 artiklan 3 kappaleessa mainitun vakuuden on oltava tähän liitteen oheistetussa I tai II mallissa esitetyn vakuusmallin mukainen.

2. Kun lainsäädännöllä tai hallinnollisilla säännöksillä annetut kansalliset määräykset tai yleinen käytäntö niin vaativat, kukin maa voi sallia muussa muodossa olevan vakuuden, edellyttäen, että sillä on sama laillinen pätevyys kuin malleissa esitetyillä asiakirjoilla.

30 artikla

1. Yleisvakuus on jätettävä vakuustullitoimipaikkaan.

2. Vakuustullitoimipaikan on määrättävä vakuuden määrä, hyväksyttävä vakuudenasettajan sitoumus ja annettava lupa, joka sallii passituksesta vastaavan suorittaa vakuuden puitteissa T1-passituksia lähtötullitoimipaikasta riippumatta.

3. Kullekin henkilölle, joka on saanut luvan, on kyseisen maan toimivaltaisten viranomaisten määräämin ehdoin annettava yksi tai useampi kappale vakuustodistusta. Vakuustodistuksen malli on II liitteessä.

4. Jokaisessa T1-ilmoituksessa on viitattava tähän todistukseen.

31 artikla

1. Vakuustullitoimipaikka voi peruuttaa luvan, jos ehtoja, joilla se annettiin, ei enää täytetä.

2. Kunkin maan on ilmoitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle luvan peruuttamisesta.

Komissio välittää tämän tiedon muille maille.

32 artikla

1. Kukin maa voi hyväksyä, että 27 ja 28 artiklassa asetetuin ehdoin vakuudenasettajana toimiva luonnollinen tai juridinen kolmas henkilö takaa yhdellä 7 000 ECUn kiinteämääräisellä vakuudella kutakin ilmoitusta kohti hänen vastuullaan suoritetun T1-passituksen aikana mahdollisesti perittävien tullien ja muiden maksujen maksamisen riippumatta siitä, kuka passituksesta vastaava on. Jos tavaroiden kuljetukseen liittyy suurempia riskejä ottaen huomioon erityisesti niiden tullien ja muiden maksujen määrän, jotka niistä on maksettava yhdessä tai useammassa maassa, lähtötullitoimipaikan on asetettava kiinteämääräinen vakuus korkeammaksi.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettun vakuuden on oltava tähän liitteeseen oheistetun III mallin mukainen.

2. Tämän yleissopimuksen nojalla sovellettavat ECUn kansallisissa valuutoissa ilmaistut vaihtoarvot lasketaan kerran vuodessa.

3. II liitteessä määrätään:

- a) sellaiset kuljetettavat tavarat, joiden osalta kiinteää määrää voidaan korottaa ja ehdot, joilla tällaista korotusta sovelletaan;
- b) ehdot, joilla I kappaleessa tarkoitettua vakuutta sovelletaan T1-passitukseen;
- c) yksityiskohtaiset säännöt ECUn kansallisissa valuutoissa ilmaistujen vaihtoarvojen soveltamiseksi.

33 artikla

1. Yhtä T1-passitusta varten annettu yksittäisvakuus on annettava lähtötullitoimipaikkaan.

2. Vakuus voidaan antaa käteistalletuksena. Tässä tapauksessa määrän asettavat kyseisten maiden toimivaltaiset viranomaiset ja vakuus on uusittava jokaisessa 11 artiklan d-kappaleen ensimmäisen kohdan tarkoittamassa rajatullitoimipaikassa.

34 artikla

Rajoittamatta muita tullittomuustapauksia koskevia kansallisia määräyksiä kyseisten maiden toimivaltaiset viranomaiset vapauttavat passituksesta vastaavan tullien ja muiden maksujen maksamisesta:

- a) tavaroiden osalta, jotka ovat tuhoutuneet asianmukaisesti todistetun ylivoimaisen esteen tai onnettomuuden johdosta, jota ei voitu välttää; tai
- b) tavaroiden luonteesta johtuvan virallisesti todetun tavara-
vajeen osalta.

35 artikla

Vakuudenasettaja vapautuu velvoitteistaan sitä maata kohtaan, jonka kautta tavarat on kuljetettu T1-passituksen aikana, kun T1-asiakirja on selvitetty lähtötullitoimipaikassa.

Kun lähtömaan toimivaltaiset tulliviranomaiset eivät ole ilmoittaneet vakuudenasettajalle, että T1-asiakirjaa ei ole selvitetty, tämä vapautuu samoin velvoitteistaan T1-ilmoituksen rekisteröintipäivästä laskettavan 12 kuukauden määräajan kuluttua umpeen.

Kun toimivaltaiset tulliviranomaiset ovat ilmoittaneet vakuudenasettajalle 2 kohdassa mainitussa määräajassa, ettei T1-asiakirjaa ole selvitetty, hänelle on lisäksi ilmoitettava, että hän on tai voi olla velvollinen maksamaan ne määrät, joista hän on vastuussa kyseisen T1-passituksen osalta. Tämä ilmoitus on tehtävä vakuudenasettajalle viimeistään kolme vuotta T1-ilmoituksen rekisteröintipäivän jälkeen. Jos tällaista ilmoitusta ei ole tehty ennen edellä mainitun määräajan päättymistä, vakuudenasettaja vapautuu samoin velvoitteistaan.

36 artikla

1. Kun todetaan, että T1-passituksen aikana jossakin maassa on tapahtunut rikos tai virheellisyys, tämän maan on perittävä maksettavat tullit tai muut maksut lainsäädännöllä tai hallinnollisilla säännöksillä annettujen kansallisten määräysten mukaisesti, rajoittamatta rikosoikeudelliseen menettelyyn ryhtymistä.

2. Jos rikoksen tai virheellisyyden tapahtumapaikkaa ei voida määrittää, se katsotaan tapahtuneeksi:

- a) kun rikos tai virheellisyys havaitaan T1-passituksen aikana sisäisellä rajalla sijaitsevassa rajatullitoimipaikassa: siinä maassa, josta kulkuneuvo tai tavarat ovat juuri lähteneet;
- b) kun rikos tai virheellisyys havaitaan T1-passituksen aikana 11 artiklan d-kappaleen toisen kohdan tarkoittamassa rajatullitoimipaikassa: siinä maassa, johon tämä tullitoimipaikka kuuluu;
- c) kun rikos tai virheellisyys havaitaan T1-passituksen aikana jonkin maan alueella muualla kuin rajatullitoimipaikassa: siinä maassa, jossa se havaitaan;
- d) kun lähetystä ei ole esitetty määrätullitoimipaikassa: viimeisessä maassa, johon rajanylitysilmoitus osoittaa kulkuneuvon tai tavarat tuoduksi;

- e) kun rikos tai virheellisyys havaitaan sen jälkeen, kun T1-passitus on päätetty: siinä maassa, jossa se havaitaan.

37 artikla

1. Yhden maan tulliviranomaisten sääntöjen mukaisesti antamilla T1-asiakirjoilla ja suorittamalla tunnistamistoimenpiteillä on sama laillinen pätevyys muissa maissa kuin kunkin tällaisen maan tulliviranomaisten sääntöjen mukaan antamilla T1-asiakirjoilla ja suorittamalla tunnistamistoimenpiteillä.

2. Yhden maan toimivaltaisten viranomaisten havainnoilla T1-menettelyn nojalla tehdyissä tarkastuksissa on sama pätevyys muissa maissa kuin kunkin tällaisen maan toimivaltaisten viranomaisten havainnoilla.

38 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 38 artiklaa.)

III OSA**T2-menettely**

39 artikla

1. Tavarosta, jotka on määrä kuljettaa T2-menettelyllä, on tässä yleis-sopimuksessa määrättyjen ehtojen mukaisesti annettava T2-ilmoitus, joka on tehtävä III liitteen lomakemalleja vastaaville lomakkeille.

1 kohdassa tarkoitettuun ilmoitukseen on merkittävä tunnus "T2". Käytettäessä täydentäviä lomakkeita näissä lomakkeissa on oltava tunnus "T2 bis".

2. II osan määräyksiä sovelletaan muutettavat muuttaen T2-menettelyyn.

40 ja 41 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 40 ja 41 artiklaa.)

IV OSA

Tiettyjä kuljetusmuotoja koskevat erityismääräykset

42 artikla

1. Asianomaisten maiden rautatieviranomaisten ei tarvitse asettaa vakuutta.
2. 19 artiklan 2 ja 3 kappaleen ja 21 ja 22 artiklan määräyksiä ei sovelleta tavaroiden kuljetukseen rautateitse.
3. 36 artiklan 2 kappaleen d-kohtaa sovellettaessa rautatieviranomaisten pitämät asiakirjat korvaavat rajanylitysilmoitukset.

43 artikla

1. Reinillä ja Reinin vesillä tapahtuvasta tavaroiden kuljetuksesta ei tarvitse asettaa vakuutta.
2. Kukin maa voi luopua sen alueen muilla vesillä tapahtuvaa tavaroiden kuljetusta koskevan vakuuden asettamisvaatimuksesta. Sen on annettava tiedot tätä varten suoritetuista toimenpiteistä Euroopan yhteisöjen komissiolle, joka ilmoittaa niistä muille maille.

44 artikla

1. Tavaroita, joita kuljetettaessa ylitetään 11 artiklan g-kappaleen toisen kohdan tarkoittama sisäinen raja, ei tarvitse asettaa T1- tai T2-menettelyn alaiseksi ennen sanotun rajan ylittämistä.

2. 1 kappaletta ei sovelleta, kun tavarahan merikuljetusta, joka tapahtuu yhden kuljetussopimuksen perusteella, on määrä seurata purkaussataman jälkeen passitusmenettelyn alainen maa- tai sisävesikuljetus, paitsi kun kuljetuksen tämän sataman jälkeen on tarkoitus tapahtua Reinin manifestimenettelyn alaisena.

3. Kun tavarat on asetettu T1- tai T2-menettelyyn ennen sisäisen rajan ylittämistä, tämän menettelyn soveltaminen keskeytetään aavan meren ylityksen ajaksi.

4. Tavaroiden merikuljetusta varten ei tarvitse asettaa vakuutta.

45 artikla

1. T1- tai T2-menettely ei ole pakollinen tavaroiden ilmakuljetusta varten, paitsi kun ne ovat niiden käytön tai määräpaikan valvontaa koskevien toimenpiteiden alaisia.

2. Milloin T1- tai T2-menettelyä käytetään kokonaan tai osittain ilmaiteitse tapahtuvaan kuljetukseen, vakuutta ei tarvitse asettaa matkan ilmakuljetusosuutta varten sellaisille tavaraille, joita kuljettavat tällaisia kuljetuksia vuoro- tai muussa liikenteessä kyseisissä maissa suorittamaan valtuutetut yritykset.

46 artikla

1. T1- tai T2-menettely ei ole pakollinen putkea pitkin tapahtuvaa tavaroiden kuljetusta varten.

2. Käytettäessä tätä menettelyä putkea pitkin tapahtuvaan tavaroiden kuljetukseen, ei tarvitse asettaa vakuutta.

47 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 47 artiklaa.)

V OSA

Postilähetyksiä koskevat erityismääräykset

48 artikla

1. 1 artiklan määräyksistä poiketen T1- tai T2-menettelyä ei sovelleta postilähetyksiin (mukaan lukien postipaketit).
2. (Tässä artiklassa ei ole 2 kappaletta.)

VI OSA

Matkustajien mukanaan tuomiin tai heidän matkatavaroihinsa sisältyviin tavaroihin sovellettavat erityismääräykset

49 artikla

1. T1- tai T2-menettely ei ole pakollinen matkustajien mukanaan tuomien tai heidän matkatavaroihinsa sisältyvien tavaroiden kuljetukseen, jos kyseisiä tavaroita ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
2. (Tässä artiklassa ei ole 2 kappaletta.)

50-61 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 50-61 artiklaa.)

LIITE

Tämä liite sisältää yhteisessä passitusmenettelyssä ja Yhteisön passitusmenettelyssä sovellettavien vakuusjärjestelmien mallit

I MALLIYHTEINEN PASSITUSMENETTELY / YHTEISÖN PASSITUSMENETTELYYLEISVAKUUS

(Yleisvakuus, joka kattaa useita yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyä koskevien yhteisösäännösten mukaisesti tapahtuvia passituksia.)

I VAKUUDENASETTAJAN SITOUMUS

1. Allekirjoittanut 1)
 osoite 2)
 asettaa täten vakuustullitoimipaikkana olevassa
 yhteisvastuullisen vakuuden
 enimmäismäärään saakka Suomen tasavallan, Alankomaiden
 kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan,
 Irlannin, Islannin tasavallan, Italian tasavallan, Itävallan tasa-
 vallan, Kreikan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Norjan
 kuningaskunnan, Portugalin tasavallan, Ranskan tasavallan, Ruotsin
 kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Sveitsin valaliiton, Tans-
 kan kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdisty-
 neen Kuningaskunnan ³⁾ hyväksi siitä määrästä, jonka 4)

1) Sukunimi ja etunimet, tai toiminimi

2) Täydellinen osoite

3) Valtion tai valtioiden nimet, joiden aluetta ei käytetä, yliviivataan.

4) Passituksesta vastaavan sukunimi ja etunimet tai toiminimi ja täydellinen osoite

passituksesta vastaavana voi olla velvollinen tai tulla velvolliseksi maksamaan yllä mainituille valtioille rikkomusten tai virheellisyyksien johdosta, joita on esiintynyt mainitun henkilön yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suorittamassa passituksessa, mukaan lukien tulit, verot, maataloustuotteiden tuontimaksut ja muut maksut - rahassa määrättyjä rangaistuksia lukuun ottamatta - koskien pää- tai sivuvelvoitteita, kustannuksia ja lisäkuluja.

2. Allekirjoittanut sitoutuu maksamaan 1 kappaleessa tarkoitettujen valtioiden toimivaltaisten viranomaisten ensimmäisestä kirjallisesta pyynnöstä ja viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön päivämäärästä pyydetty määrät yllä mainittuun enimmäismäärään saakka, ellei hän tai kuka tahansa muu henkilö osoita ennen sanotun ajan umpeenkulumista toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, että yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti tapahtunut passitus suoritettiin ilman 1 kappaleessa tarkoitettuja rikkomuksia tai virheellisyyksiä.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat, allekirjoittaneen pyynnöstä ja päteväksi katsomistaan syistä, pidentää maksupyynnön päiväyksestä laskettavaa 30 päivän määräaika, jonka kuluessa allekirjoittaneen on maksettava pyydetty määrät. Lisääajan myöntämisestä aiheutuvat kustannukset, etenkin korko, on laskettava siten, että niiden määrä vastaa kyseisen valtion raha- tai pääomamarkkinoilla vastaavasta toimenpiteestä veloitetuista kustannuksista.

Tästä määrästä ei voida vähentää tämän sitoumuksen mukaisesti jo maksettuja summia, paitsi jos allekirjoittaneelta pyydetään maksua yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti tapahtuvasta passituksesta, joka on alkanut ennen aikaisemman maksupyynnön vastaanottamista tai vastaanottamista seuranneiden 30 päivän aikana.

3. Tämä sitoumus on voimassa siitä päivästä, jona vakuustullitoimipaikka on sen hyväksynyt.

Allekirjoittanut tai valtio, jonka alueella vakuustullitoimipaikka sijaitsee, voi milloin tahansa peruuttaa tämän vakuuden.

Peruutus tulee voimaan 16. päivänä sen jälkeen, kun se on tiedotettu toiselle osapuolelle.

Allekirjoittanut on edelleen vastuussa niiden määrien maksamisesta, jotka tulevat maksettaviksi tämän sitoumuksen kattamien, yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suoritettujen passitusten johdosta, jotka alkoivat ennen sitä päivämäärää, jolloin peruutus tuli voimaan, vaikka maksupyyntö tehtäisiin mainitun päivämäärän jälkeen.

4. Tämän sitoumuksen tarkoituksia varten allekirjoittaneen toimitusosoite ¹⁾ on ²⁾

1) Ellei valtion lainsäädännössä ole määräyksiä toimitusosoitteesta, vakuudenasettajan on määrättävä jokaiseen 1 kappaleessa tarkoitettuun valtioon edustaja, jolla on valtuudet ottaa vastaan kaikki hänelle osoitetut tiedonannot. Vakuudenasettajan tai hänen edustajansa toimitusosoitteiden sijaintipaikkojen oikeusistuimilla on tuomiovalta tätä vakuutta koskevissa riidoissa. 4 kappaleen toisen kohdan mukainen hyväksyminen ja neljännen kohdan mukainen sitoumus on laadittava vastaavasti.

2) Täydellinen osoite

ja c/o-osoite jokaisessa 1 kappaleessa tarkoitetussa muussa valtiossa:

Valtio	Sukunimi ja etunimet tai toiminimi ja täydellinen osoite
.....
.....
.....
.....
.....

Allekirjoittanut hyväksyy vastaanotetuksi ja asianmukaisesti hänelle toimitetuksi kaiken tähän sitoumukseen liittyvän kirjeenvaihdon, tiedotukset ja muodollisuudet tai menettelyt, jotka on osoitettu johonkin hänen toimitusosoitteeseensa tai siellä kirjallisesti käynnistetty.

Allekirjoittanut hyväksyy toimitusosoitteidensa sijaintipaikkojen oikeusistuimien tuomiovallan.

Allekirjoittanut sitoutuu pitämään toimitusosoitteensa tai, jos hänen on muutettava yhtä tai useampaa näistä osoitteista, ilmoittamaan siitä etukäteen vakuustullitoimipaikalle.

..... Paikka Päiväys

.....
Allekirjoitus ¹⁾

¹⁾ Allekirjoittajan on lisättävä allekirjoituksensa eteen omakätisesti seuraava teksti: "Vakuus määrästä", ja määrä on kirjoitettava kirjaimin.

II VAKUUSTULLITOIMIPAIKAN HYVÄKSYMISMERKINTÄ

Vakuustullitoimipaikka

Vakuudenasettajan sitoumus hyväksytty
Päiväys

.....
Leima ja allekirjoitus

II MALLIYHTEINEN PASSITUSMENETTELY / YHTEISÖN PASSITUSMENETTELYVAKUUS YHTÄ PASSITUSTA VARTEN

(Vakuus, joka kattaa yhden yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyä koskevien yhteisösäännösten mukaisesti tapahtuvan passituksen.)

I VAKUUDENANTAJAN SITOUS

1. Allekirjoittanut 1)
 osoite 2)
 asettaa täten vakuustullitoimipaikkana olevassa
 yhteisvastuullisen vakuuden Suomen tasavallan, Alankomaiden kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Espanjan kuningaskunnan, Irlannin, Islannin tasavallan, Italian tasavallan, Itävallan tasavallan, Kreikan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan, Norjan kuningaskunnan, Portugalin tasavallan, Ranskan tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Sveitsin valaliiton, Tanskan kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneen Kuningaskunnan ³⁾ hyväksi siitä määrästä, jonka 4)

1) Sukunimi ja etunimet, tai toiminimi

2) Täydellinen osoite

3) Valtion tai valtioiden nimet, joiden aluetta ei käytetä, yliviivataan.

4) Passituksesta vastaavan sukunimi ja etunimet tai toiminimi ja täydellinen osoite

passituksesta vastaavana voi olla velvollinen tai tulla velvolliseksi maksamaan yllä mainituille valtioille jäljempänä ilmoitetuista tavaroista rikkomusten tai virheellisyyksien johdosta, joita on esiintynyt mainitun henkilön yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suorittamassa passituksessa lähtötullitoimipaikasta
 määrätullitoimipaikkaan,
 mukaan lukien tullit, verot, maataloustuotteiden tuontimaksut ja muut maksut - rahassa määrättyjä rangaistuksia lukuun ottamatta -
 koskien pää- tai sivuvelvoitteita, kustannuksia ja lisäkuluja.

2. Allekirjoittanut sitoutuu maksamaan 1 kappaleessa tarkoitettujen valtioiden toimivaltaisten viranomaisten ensimmäisestä kirjallisesta pyynnöstä ja viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön päivämäärästä pyydetyt määrät, ellei hän tai kuka tahansa muu henkilö osoita ennen sanotun ajan umpeenkulumista toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, että yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti tapahtunut passitus suoritettiin ilman 1 kappaleessa tarkoitettuja rikkomuksia tai virheellisyyksiä.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat, allekirjoittaneen pyynnöstä ja päteviksi katsomistaan syistä, pidentää maksupyynnön päiväyksestä laskettavaa 30 päivän määräaikaa, jonka kuluessa allekirjoittaneen on maksettava pyydetyt määrät. Lisäajan myöntämisestä aiheutuvat kustannukset, etenkin korko, on laskettava siten, että niiden määrä vastaa kyseisen valtion raha- tai pääomamarkkinoilla vastaavasta toimenpiteestä veloitetuista kustannuksista.

3. Tämä sitoumus on voimassa siitä päivästä, jona lähtötullitoimipaikka on sen hyväksynyt.

4. Tämän sitoumuksen tarkoituksia varten allekirjoittaneen toimitusosoite ¹⁾ on ²⁾

ja c/o-osoite jokaisessa 1 kappaleessa tarkoitettussa muussa valtiossa:

Valtio	Sukunimi ja etunimet tai toiminimi ja täydellinen osoite

1) Ellei valtion lainsäädännössä ole määräyksiä toimitusosoitteesta, vakuudenasettajan on määrättävä jokaiseen 1 kappaleessa tarkoitettuun valtioon edustaja, jolla on valtuudet ottaa vastaan kaikki hänelle osoitetut tiedonannot. Vakuudenasettajan tai hänen edustajansa toimitusosoitteiden sijaintipaikkojen oikeusistuimilla on tuomiovalta tätä vakuutta koskevilla riidoissa. 4 kappaleen toisen kohdan mukainen hyväksyminen ja neljännen kohdan mukainen sitoumus on laadittava vastavasti.

2) Täydellinen osoite

Allekirjoittanut hyväksyy vastaanotetuksi ja asianmukaisesti hänelle toimitetuksi kaiken tähän sitoumukseen liittyvän kirjeenvaihdon, tiedotukset ja muodollisuudet tai menettelyt, jotka on osoitettu johonkin hänen toimitusosoitteeseensa tai siellä kirjallisesti käynnistetty.

Allekirjoittanut hyväksyy toimitusosoitteidensa sijaintipaikkojen oikeusistuimien tuomiovallan.

Allekirjoittanut sitoutuu pitämään toimitusosoitteensa tai, jos hänen on muutettava yhtä tai useampaa näistä osoitteista, ilmoittamaan siitä etukäteen vakuustullitoimipaikalle.

..... Paikka Päiväys

 Allekirjoitus ¹⁾

II LÄHTÖTULLITOIMIPAIKAN HYVÄKSYMISMERKINTÄ

Lähtötullitoimipaikka

Vakuudenasettajan sitoumus hyväksytty

..... Päiväys
 kattamaan passituksen, joka suoritetaan T1/T2 ²⁾-asiakirjalla, annettu
 numerolla

Päiväys

.....
 Leima ja allekirjoitus

1) Allekirjoittajan on lisättävä allekirjoituksensa eteen omakätisesti seuraava teksti: "Vakuus".

2) Tarpeeton yliviivataan

III MALLI

YHTEINEN PASSITUSMENETTELY / YHTEISÖN PASSITUSMENETTELY

KIINTEÄ VAKUUS

(Kiinteän vakuuden menettely)

I VAKUUDENASETTAJAN SITOUMUS

1. Allekirjoittanut 1)
osoite 2)
asettaa täten vakuustullitoimipaikkana olevassa
..... yhteisvastuullisen vakuuden Suomen tasavallan, Alanko-
maiden kuningaskunnan, Belgian kuningaskunnan, Espanjan kuningas-
kunnan, Irlannin, Islannin tasavallan, Italian tasavallan, Itävallan
tasavallan, Kreikan tasavallan, Luxemburgin suurherttuakunnan,
Norjan kuningaskunnan, Portugalin tasavallan, Ranskan tasavallan,
Ruotsin kuningaskunnan, Saksan liittotasavallan, Sveitsin valalii-
ton, Tanskan kuningaskunnan ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin
Yhdistyneen Kuningaskunnan hyväksi siitä määrästä, jonka

1) Sukunimi ja etunimet tai toiminimi

2) Täydellinen osoite

passituksesta vastaava voi tulla velvolliseksi maksamaan yllä mainituille valtioille rikkomusten tai virheellisyyksien johdosta, joita on esiintynyt yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suoritettussa passituksessa, mukaan lukien tullit, verot, maataloustuotteiden tuontimaksut ja muut maksut - rahassa määrättyjä rangaistuksia lukuun ottamatta - koskien pää- ja sivuvelvoitteita, kustannuksia ja lisäkuluja, joista allekirjoittanut on sitoutunut vastaamaan antamalla vakuustositteita enintään 7 000 ECU:n määrään vakuustositetta kohti.

2. Allekirjoittanut sitoutuu maksamaan 1 kappaleessa tarkoitettujen valtioiden toimivaltaisten viranomaisten ensimmäisestä kirjallisesta pyynnöstä ja viimeistään 30 päivän kuluessa pyynnön päivämäärästä pyydetty määrät enintään 7 000 ECU:n määrään vakuustositetta kohti, ellei hän tai kuka tahansa muu henkilö osoita ennen sanotun ajan umpeenkulumista toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla, että yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti tapahtunut passitus suoritettiin ilman 1 kappaleessa tarkoitettuja rikkomuksia tai virheellisyyksiä.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat, allekirjoittaneen pyynnöstä ja päteviksi katsomistaan syistä, pidentää maksupyynnön päiväyksestä laskettavaa 30 päivän määräaikaa, jonka kuluessa allekirjoittaneen on maksettava pyydetty määrät. Lisääjan myöntämisestä aiheutuvat kustannukset, etenkin korko, on laskettava siten, että niiden määrä vastaa kyseisen valtion raha- tai pääomamarkkinoilla vastaavasta toimenpiteestä veloitettuja kustannuksia.

3. Tämä sitoumus on voimassa siitä päivästä, jona vakuustullitoimipaikka on sen hyväksynyt.

Allekirjoittanut tai valtio, jonka alueella vakuustullitoimipaikka sijaitsee, voi milloin tahansa peruuttaa tämän vakuuden.

Peruutus tulee voimaan 16. päivänä sen jälkeen, kun se on tiedotettu toiselle osapuolelle.

Allekirjoittanut on edelleen vastuussa niiden määrien maksamisesta, jotka tulevat maksettaviksi tämän sitoumuksen kattamien, yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen / Yhteisön passitusmenettelyn mukaisesti suoritettujen passitusten johdosta, jotka alkoivat ennen sitä päivämäärää, jolloin peruutus tuli voimaan, vaikka maksupyyntö tehtäisiin mainitun päivämäärän jälkeen.

4. Tämän sitoumuksen tarkoituksia varten allekirjoittaneen toimitusosoite ¹⁾ on ²⁾

1) Ellei valtion lainsäädännössä ole määräyksiä toimitusosoitteesta, vakuudenasettajan on määrättävä jokaiseen 1 kappaleessa tarkoitettuun valtioon edustaja, jolla on valtuudet ottaa vastaan kaikki hänelle osoitetut tiedonannot. Vakuudenasettajan tai hänen edustajansa toimitusosoitteiden sijaintipaikkojen oikeusistuimilla on tuomiovalta tätä vakuutta koskevissa riidoissa. 4 kappaleen toisen kohdan mukainen hyväksyminen ja neljännen kohdan mukainen sitoumus on laadittava vastavasti.

2) Täydellinen osoite

ja c/o-osoite jokaisessa 1 kappaleessa tarkoitettussa muussa valtiossa:

Valtio	Sukunimi ja etunimet tai toiminimi ja täydellinen osoite

Allekirjoittanut hyväksyy vastaanotetuksi ja asianmukaisesti hänelle toimitetuksi kaiken tähän sitoumukseen liittyvän kirjeenvaihdon, tiedotukset ja muodollisuudet tai menettelyt, jotka on osoitettu johonkin hänen toimitusosoitteeseensa tai siellä kirjallisesti käynnistetty.

Allekirjoittanut hyväksyy toimitusosoitteidensa sijaintipaikkojen oikeusistuimien tuomiovallan.

Allekirjoittanut sitoutuu pitämään toimitusosoitteensa tai, jos hänen on muutettava yhtä tai useampaa näistä osoitteista, ilmoittamaan siitä etukäteen vakuustullitoimipaikalle.

.....
Paikka Päiväys
.....
Allekirjoitus ¹⁾

¹⁾ Allekirjoittajan on lisättävä allekirjoituksensa eteen omakätisesti seuraava teksti: "Vakuus".

II VAKUUSTULLITOIMIPAIKAN HYVÄKSYMISMERKINTÄ

Vakuustullitoimipaikka

Vakuudenasettajan sitoumus hyväksytty
Päiväys

.....
Leima ja allekirjoitus

II LIITEI OSAMÄÄRÄYKSET, JOTKA LIITTYVÄT LOMAKKEISIIN
JA NIIDEN KÄYTTÖÖN MENETTELYSSÄ

I LUKU

LOMAKKEET

Lomakeluettelo

1 artikla

1. Lomakkeiden, joille T1- tai T2-ilmoitukset tehdään, on oltava III liitteen 1 - 4 liitteen mukaisia.

Nämä ilmoitukset on laadittava tämän yleissopimuksen määräysten mukaisesti.

2. Tämän liitteen 1 liitteessä olevan mallin mukaisia tavaraluetteloita voidaan 5 - 9 ja 85 artiklassa määritellyin edellytyksin käyttää passitusilmoituksen tavaroita kuvaavana osana. Näiden käyttö ei vaikuta lähettämisen- tai vientimuodollisuuksiin tai tavarahan määräämässä sovellettavaan mihin tahansa muuhun menettelyyn taikka sellaisiin menettelyihin käytettäviin lomakkeisiin.

3. I liitteen 22 artiklassa tarkoitetun lomakkeen, joka laaditaan rajanylitysilmoitukseksi, on oltava tämän liitteen 2 liitteen mallin mukainen.

4. Tulotodistukseksi laadittavan lomakkeen, joka vahvistaa, että T1- tai T2-asiakirja ja kyseinen lähetys on esitetty määrätullitoimipaikassa, on oltava tämän liitteen 3 liitteen mukainen. Tulotodistuksena voidaan kuitenkin käyttää T1- tai T2-asiakirjan palautuslehden kääntöpuolella olevaa tulotodistusta. Tulotodistus on annettava ja sitä on käytettävä 10 artiklan mukaisesti.

5. Vakuustodistuksen, jota koskevat määräykset ovat I liitteen 30 artiklan 3 kappaleessa, on oltava tämän liitteen 4 liitteen mallin mukainen. Todistus on annettava ja sitä on käytettävä 12 - 15 artiklan mukaisesti.

6. Kiinteän vakuuden tositteen on oltava tämän liitteen 5 liitteen mallin mukainen. Tämän lomakkeen kääntöpuolelle tehtävät merkinnät voidaan kuitenkin tehdä lomakkeen etupuolelle tositteen antavaa henkilöä tai toimintimeä koskevien tietojen yläpuolelle niitä seuraavien merkintöjen pysyessä muuttumattomina. Kiinteän vakuuden tositate on annettava ja sitä on käytettävä 16 ja 19 artiklan mukaisesti.

7. Asiakirja, joka osoittaa tavaran yhteisöaseman ja jota nimitetään "T2L-asiakirjaksi", on laadittava lomakkeelle, joka on III liitteen 1 liitteen lomakemallin lehden 4 tai saman liitteen 2 liitteen lomakemallin lehden 4/5 mukainen.

Tätä lomaketta on tarpeen mukaan täydennettävä yhdellä tai useammalla lisälomakkeella, jotka ovat III liitteen 3 liitteen mallin lehden 4 tai vastaavasti 4 liitteen mallin lehden 4/5 mukaisia.

Kun käytettäessä ilmoituksia käsittelevää atk-järjestelmää, joka laatii tällaiset ilmoitukset, III liitteen 3 tai vastaavasti 4 liitteen mukaisia lomakkeita ei käytetä lisälomakkeina, T2L-asiakirjaa on täydennettävä yhdellä tai useammalla lisälomakkeella, jotka ovat III liitteen 1 tai vastaavasti 2 liitteen lomakemallien lehtien 4 tai 4/5 mukaisia.

Asianomaisen henkilön on merkittävä tunnus "T2L" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan III liitteen 1 liitteen mallin lehden 4 tai vastaavasti 2 liitteen mallin lehden 4/5 mukaiseen lomakkeeseen. Mikäli käytetään täydentäviä lomakkeita, asianomaisen henkilön on merkittävä tunnus "T2L bis" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan III liitteen 1 ja 3 liitteen mallin lehden 4 tai vastaavasti 2 ja 4 liitteen mallin lehden 4/5 mukaiseen lomakkeeseen.

Tässä yleissopimuksessa tähän asiakirjaan viitataan "T2L-asiakirjana"; se on annettava ja sitä on käytettävä tämän liitteen V osan mukaisesti.

Lomakkeiden painattaminen ja täyttäminen

2 artikla

1. Tavaraluetteloina, rajanylitysilmoituksina ja tulotodistuksina käytettävien lomakkeiden paperin on oltava kirjoitustarkoituksiin viimeistelyä ja painoltaan vähintään 40 g/m²; sen on vahvuudeltaan oltava sellaista, ettei se tavanomaisessa käytössä helposti repeä tai rypisty.

2. Kiinteän vakuuden tositetta varten käytettävän paperin on oltava hiokkeetonta, kirjoitustarkoituksiin viimeistelyä ja painoltaan vähintään 55 g/m². Paperissa on oltava punainen aaltomainen taustapainatus, jotta kaikenlaiset mekaanisesti tai kemiallisesti tehdyt väärennökset paljastuisivat.

3. Vakuustodistuslomaketta varten käytettävän paperin on oltava hiokkeetonta ja painoltaan vähintään 100 g/m². Siinä on oltava vihreä aaltomainen taustapainatus, jotta kaikenlaiset mekaanisesti tai kemiallisesti tehdyt väärennökset paljastuisivat.

4. 1, 2 ja 3 kappaleessa tarkoitettun paperin on oltava valkoista lukuun ottamatta 1 artiklan 2 kappaleessa tarkoitettua tavaraluetteloa, jonka paperin väri voidaan jättää käyttäjän valittavaksi.

5. Lomakkeiden kokojen on oltava seuraavat:

a) 210 x 297 mm tavaraluetteloa varten, sallien -5 - +8 mm poikkeaman pituussuunnassa;

b) 210 x 148 mm rajanylitysilmoitusta ja vakuustodistusta varten;

c) 148 x 105 mm tulotodistusta ja kiinteän vakuuden tositetta varten.

6. Ilmoitukset ja asiakirjat on laadittava yhdellä sopimuspuolen virallisella kielellä, jonka lähtömaan toimivaltainen viranomainen hyväksyy. Tämä määräys ei koske kiinteän vakuuden tositteita.

Toimivaltainen viranomainen toisessa maassa, jossa ilmoitukset ja asiakirjat on esitettävä voi tarvittaessa vaatia käännöksen sen maan tai yhdellä sen maan virallisella kielellä.

Toimivaltainen viranomainen vakuustullitoimipaikasta vastaavassa maassa määrää vakuustodistuksessa käytettävästä kielestä.

7. Kiinteän vakuuden tositteesta tulee ilmetä kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, joka mahdollistaa kirjapainon tunnistamisen. Tunnistamista varten on kiinteän vakuuden tositteet numeroitava sarjanumeroin.

8. Sopimuspuolet vastaavat vakuustodistuslomakkeiden painattamisesta. Jokaisen todistuksen on oltava numeroitu tunnistamista varten.

9. Vakuustodistuslomakkeet ja kiinteän vakuuden tositteet on täytettävä kirjoituskoneella tai mekaanisella taikka siihen verrattavalla menetelmällä.

Tavaraluettelot, rajanylitys ilmoitukset ja tulotodistukset voidaan täyttää kirjoituskoneella tai mekaanisella taikka siihen verrattavalla menetelmällä tahi selvästi luettavasti käsin; jälkimmäisessä tapauksessa ne on täytettävä musteella isoja kirjaimia käyttäen.

Merkintöjä ei saa pyyhkiä pois eikä uusia merkintöjä tehdä vanhojen päälle. Muutokset tehdään viivaamalla yli virheelliset tiedot ja lisäämällä vaaditut tiedot tarvittaessa. Kaikki tällä tavoin tehdyt muutokset on varustettava ne tehneen henkilön nimikirjaimilla ja toimivaltaisen viranomaisen vahvistettava.

II LUKU

LOMAKKEIDEN KÄYTTÖ

T1- ja T2-ilmoitukset

Kuvaus ja käyttö; sekalähettykset

3 artikla

1. Lomakkeiden lehdet, joille T1- tai T2-ilmoitukset tehdään on kuvattu III liitteen 7 liitteen sisältämissä selityksissä, ja ne on täytettävä näiden selitysten mukaisesti.

Jos jonkin näillä lomakkeilla annettavan tiedon on oltava koodimuodossa, kysymyksessä olevan koodin on oltava III liitteen 9 liitteen mukainen.

2. Kun tavaraa kuljetetaan T1-menettelyllä, passituksesta vastaavan on merkittävä tunnus "T1" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan lomakkeessa, joka on III liitteen 1 ja 2 liitteen mallin mukainen. Kun käytetään täydentäviä lomakkeita, passituksesta vastaavan on merkittävä tunnus "T1 bis" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan yhdessä tai useammassa lomakkeessa, jotka ovat III liitteen 3 ja 4 liitteen mallin mukaisia.

Kun käytettäessä ilmoituksia käsittelevää atk-järjestelmää, joka laatii tällaiset ilmoitukset, käytettävät täydentävät lomakkeet ovat III liitteen 1 tai 2 liitteen mallin mukaisia, tunnus "T1 bis" on merkittävä sanottujen lomakkeiden 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan.

Kun tavaraa kuljetetaan T2-menettelyllä, passituksesta vastaavan on merkittävä tunnus "T2" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan lomakkeessa, joka on III liitteen 1 ja 2 liitteen mallin mukainen. Kun käytetään täydentäviä lomakkeita, passituksesta vastaavan on merkittävä tunnus "T2 bis" 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan yhdessä tai useammassa lomakkeessa, jotka ovat III liitteen 3 tai 4 liitteen mallin mukaisia.

Kun käytettäessä ilmoituksia käsittelevää atk-järjestelmää, joka laatii tällaiset ilmoitukset, käytettävät täydentävät lomakkeet ovat III liitteen 1 tai 2 liitteen mallin mukaisia, tunnus "T2 bis" on merkittävä saannotujen lomakkeiden 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan.

3. Tapauksissa, joissa lähetyksiin sisältyy samanaikaisesti T1- ja T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita, voidaan III liitteen 3 ja 4 liitteen, tai, milloin ne tulevat kysymykseen, 1 ja 2 liitteen mallin mukaisia täydentäviä asiakirjoja, joissa on tunnus "T1 bis" tai vastaavasti "T2 bis", liittää yhteen lomakkeeseen, joka on III liitteen 1 ja 2 liitteen mallin mukainen. Tässä tapauksessa on sanotun lomakkeen 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan merkittävä tunnus "T"; tyhjä tila tunnuksen "T" jälkeen suljetaan viivalla; lisäksi sarakkeet 32 "Tavaraerän n:o", 33 "Tullinimike", 35 "Bruttopaljous (kg)", 38 "Nettopaljous (kg)" ja 44 "Lisätietoja/Esitetyt asiakirjat/Todistukset ja luvat" on suljettava. III liitteen 1 ja 2 liitteen mallin mukaisen lomakkeen sarakkeeseen 31 "Tavarakollit ja tavarankuvaus" on merkittävä viittaus niiden täydentävien asiakirjojen järjestysnumeroihin, joissa on tunnus "T1 bis" ja niiden täydentävien asiakirjojen järjestysnumeroihin, joissa on tunnus "T2 bis".

4. Kun jokin 2 kappaleessa mainituista tunnuksista on jätetty pois käytetyn lomakkeen 1 sarakkeen oikeanpuoleisesta osasta tai kun, kysymyksen ollessa lähetyksestä, johon sisältyy samanaikaisesti T1- ja T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita, 3 kappaleen ja 5 artiklan 7 kappaleen määräyksiä ei ole noudatettu, on tällaisten asiakirjojen tarkoittamat tavarat katsottava kuljetetuiksi T1-menettelyn mukaisesti.

**Lähetys- ja vienti-ilmoituksen esittäminen
passitusilmoituksen kanssa**

4 artikla

Kaikkiin yksinkertaistamistoimenpiteisiin liittyvin varauksin on lähettämistä tai jälleenlähettämistä koskeva tulliasiakirja taikka vientiä tai jälleenvientiä koskeva tulliasiakirja tahi muu vastaavan kelpoisuuden omaava asiakirja esitettävä lähtötoimipaikassa yhdessä sen passitusilmoituksen kanssa, johon se liittyy.

Edellisen kohdan tarkoituksia varten ja ellei yleissopimuksen 7 artiklan 3 kappaleesta muuta johdu, toisaalta lähetys/jälleenlähetysilmoitus ja vienti/jälleenvienti-ilmoitus ja toisaalta passitusilmoitus voidaan yhdistää yhdelle lomakkeelle.

TAVARALUETTELOT

Tavaraluetteloiden käyttö; sekalähettykset

5 artikla

1. Kun passituksesta vastaava käyttää kahta tai useampaa tavaralajia käsittevässä lähetyksessä tavaraluetteloita, passitukseen käytettävän lomakkeen sarakkeet 15 "Lähetys-/Vientimaa", 32 "Tavaraerän n:o", 33 "Tullinimike", 35 "Bruttopaljous (kg)", 38 "Nettopaljous (kg)" ja tarvittaessa 44 "Lisätietoja/Esitetyt asiakirjat/Todistukset ja luvat" suljettava viivalla, eikä tämän lomakkeen saraketta 31 "Tavarakollit ja tavarankuvaus" tule käyttää osoittamaan tavarakollien merkkejä ja numeroita, lukumäärää ja lajia eikä kuvaamaan tavaraa. Tässä tapauksessa ei saa käyttää täydentäviä lomakkeita.

2. Tavaraluettelo, johon viitataan 1 artiklan 2 kappaleessa, tarkoittaa mitä tahansa kaupallista asiakirjaa, joka on 2 artiklan 1 kappaleen, 5 kappaleen a-kohdan, 6 kappaleen ensimmäisen ja toisen kohdan, 9 kappaleen toisen ja kolmannen kohdan sekä 6 ja 7 artiklan määräysten mukainen.

3. Tavaraluettelo on annettava yhtä monena kappaleena kuin passitustarkoitukseen käytettävä lomake, johon se liittyy, ja saman henkilön, joka allekirjoittaa tämän lomakkeen, on allekirjoitettava tavaraluettelo.

4. Kun ilmoitus rekisteröidään, tavaraluettelolla on oltava sama rekisteröintinumero kuin sillä passitustarkoitukseen käytettävällä lomakkeella, johon se liittyy. Tämä numero on joko painettava leimalla, jossa on lähtötullitoimipaikan nimi tai käsin. Jälkimmäisessä tapauksessa se on varustettava tullitoimipaikan leimalla.

Lähtötullitoimipaikan virkailijan allekirjoitus ei ole pakollinen.

5. Kun yhteen passitustarkoitukseen käytettävään lomakkeeseen liittyy kaksi tai useampia tavaraluetteloita, jokaisessa niistä on oltava passituksesta vastaavan antama järjestysnumero; oheistettujen tavaraluetteloiden lukumäärän on käytävä ilmi sanotun lomakkeen sarakkeesta "Tavaraluetteloiden lukumäärä".

6. III liitteen 1 ja 2 liitteen mallin mukaiselle lomakkeelle tehty ilmoitus, jossa on tunnus "T1" tai "T2" sarakkeen 1 oikeanpuoleisessa osassa ja johon liittyy yksi tai useampia tavaraluetteloita, jotka ovat 6 - 9 artiklan ehtojen mukaisia on tapauksesta riippuen rinnastettava I liitteen 12 tai 39 artiklassa tarkoitettuun T1- tai T2-ilmoitukseen.

7. Mikäli lähetyksiin sisältyy samanaikaisesti T1- ja T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita, on täytettävä erilliset tavaraluettelot, jotka voidaan liittää III liitteen 1 tai 2 liitteen mallin mukaiseen yhteen lomakkeeseen.

Tässä tapauksessa sanotun lomakkeen 1 sarakkeen oikeanpuoleiseen osaan on merkittävä tunnus "T". Tyhjä tila tunnuksen "T" jälkeen suljetaan viivalla; lisäksi on sarakkeet 15 "Lähetys/Vientimaa", 32 "Tavaraerän n:o", 33 "Tullinimike", 35 "Bruttopaljous (kg)", 38 "Nettopaljous (kg)" ja tarvittaessa 44 "Lisätietoja/Esitetyt asiakirjat/Todistukset ja luvat" suljettava viivalla. Käytettävän lomakkeen sarakkeeseen 31 "Tavarakollit ja tavarankuvaus" on merkittävä viitteeksi molempiin tavaratyyppeihin liittyvien tavaraluetteloiden järjestysnumerot.

Tavaraluettelolomakkeet

6 artikla

Tavaraluettelossa on oltava:

a) otsikko "Tavaraluettelo";

b) sarake, 70 x 55 mm, joka on jaettu ylemmään osaan, 70 x 15 mm, tunnuksen "T" ja jonkin sitä seuraavan, 3 artiklan 2 kappaleessa mainitun viitteen merkitsemistä varten sekä alempaan osaan, 70 x 40 mm, 5 artiklan 4 kappaleessa mainittuja viitteitä varten.

c) pystysarakkeet seuraavassa järjestyksessä ja otsikoituna seuraavasti:

- Tavaraerän n:o;
- Tavarakollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji; tavarankuvaus;
- Lähetys/Vientimaa;
- Bruttopaljous (kg);
- Tulliviranomaisia varten.

Pystysarakkeiden leveys voidaan sovittaa tarpeita vastaavaksi lukuun ottamatta pystysaraketta "Tulliviranomaisia varten", jonka leveyden on oltava vähintään 30 mm. Tilaa, jota ei ole varattu a - c -kohdan mukaiseen tarkoitukseen, voidaan myös käyttää.

Täyttäminen

7 artikla

1. Ainoastaan lomakkeen etupuolta saadaan käyttää tavaraluettelona.
2. Jokaiseen tavaraluetteloon merkityn tavaraerän eteen on merkittävä järjestysnumero.
3. (Tämä artikla ei sisällä 3 kappaletta.)
4. Viimeisen tavaraerämerkinnän jälkeen on vedettävä vaakasuora viiva ja käyttämätön tila siten suljettava, ettei mikään jälkepäin tehty lisäys ole mahdollinen.

Yksinkertaistetut menettelyt

8 artikla

1. Jokaisen maan tulliviranomainen voi sallia maassaan toimivien likeyritysten, joiden asiakirjat perustuvat elektroniseen tai automaattiseen tietojenkäsittelyjärjestelmään, käyttää 1 artiklan 2 kappaleessa mainittuja tavaraluetteloita, jotka, vaikkakaan ne eivät ole kaikkien 2 artiklan 1 kappaleen, 5 kappaleen a-kohdan, 9 kappaleen kahden viimeisen kohdan ja 6 artiklan määräysten mukaisia, on muotoiltu ja täytetty siten, että kysymyksessä oleva tulli- ja tilastoviranomainen voi niitä vaikeudetta käyttää.

2. Tällaisessa tavaraluettelossa on tavaraeräkohtaisesti oltava tavarakollien lukumäärä, laji, merkit ja numerot, tavarankuvaus, bruttopaljous kiloina sekä lähetys/vientimaa.

Lähtettäminen rautateitse

9 artikla

1. Kun lähtettäminen suoritetaan 29 - 61 artiklan mukaisesti, koskevat 5 artiklan 2 kappale ja 6, 7 sekä 8 artikla kansainväliseen rahtikirjaan tai TR-siirtoilmoitukseen liitettyjä tavaraluetteloita. Ensimmäisessä tapauksessa kansainvälisen rahtikirjan sarakkeesta 32 on käytävä ilmi tällaisten luetteloiden lukumäärä; jälkimmäisessä tapauksessa tällaisten luetteloiden lukumäärän on käytävä ilmi TR-siirtoilmoituksen sarakkeesta, jolla annetaan tarkempia tietoja oheistetuista asiakirjoista.

Tavaraluetteloon on lisäksi merkittävä sen vaunun numero, johon kansainvälinen rahtikirja liittyy tai tapauksesta riippuen tavarantoimittajan kontin numero.

2. Sopimuspuolten alueella alkavissa kuljetuksissa, jotka käsittävät samanaikaisesti T1- ja T2-menettelyllä kuljetettavaa tavaraa, on käytettävä erillisiä tavaraluetteloita; kun tavaraa kuljetetaan suurissa konteissa TR-siirtoilmoituksen turvin, tällaiset erilliset luettelot on laadittava jokaista molempia tavaratyyppiä sisältävää suurta konttia varten.

Kun kuljetus aloitetaan Yhteisön alueella, T1-menettelyllä kuljetettavaan tavaraan liittyvien tavaraluetteloiden järjestysnumerot on merkittävä tapauksesta riippuen:

(a) kansainvälisen rahtikirjan sarakkeeseen 25;

(b) TR-siirtoilmoituksen tavarankuvausta varten varattuun sarakkeeseen.

Kun kuljetus aloitetaan EFTA-maassa, T2-menettelyllä kuljetettavaan tavaraan liittyvien tavaraluetteloiden järjestysnumerot on merkittävä viitteeksitapauksesta riippuen:

(a) kansainvälisen rahtikirjan sarakkeeseen 25;

(b) TR-siirtoilmoituksen tavarankuvausta varten varattuun sarakkeeseen.

3. Ensimmäisessä ja toisessa kappaleessa tarkoitetuissa olosuhteissa ja 29 - 61 artiklassa määrättyjen menettelyjen tarkoitusta varten kansainvälistä rahtikirjaa tai TR-siirtoilmoitusta seuraavat tavaraluettelot muodostavat niiden kanssa erottamattoman kokonaisuuden ja niillä on sama laillinen pätevyys.

Tällaisten tavaraluetteloiden alkuperäiskappaleissa on oltava lähettävän aseman leima.

TULOTODISTUS

Tulotodistuksen käyttö

10 artikla

1. Jokainen henkilö, joka esittää määrätullitoimipaikalle T1- tai T2-asiakirjan yhdessä sen lähetyksen kanssa, johon tämä asiakirja liittyy, voi pyynnöstä saada tulotodistuksen.

2. Asianomaisen henkilön on ensiksi täytettävä tulotodistus lukuun ottamatta tulliviranomaisia varten varattua tilaa. Todistus voi sisältää lähetykseen liittyviä muita tietoja, mutta tullin antama todistus koskee ainoastaan sitä varten varatussa tilassa mainittuja tietoja.

ASIAKIRJOJEN PALAUTTAMINEN

Keskustullitoimipaikat

11 artikla

Jokaisella maalla on oikeus määrätä yksi tai useampia keskustullitoimipaikkoja, jonne määrämaan toimivaltaisen tullitoimipaikan on palautettava asiakirjat. Maiden tulee, sen jälkeen kun tullitoimipaikat tätä tarkoitusta varten on nimetty, ilmoittaa ne Euroopan Yhteisöjen komissiolle ja mainita niihin palautettavien asiakirjojen lajit. Komissio tiedottaa puolestaan muille maille.

II OSA

VAKUUKSIIN LIITTYVÄT MÄÄRÄYKSET

YLEISVAKUUSVAKUUSTODISTUS**Valtuutetut henkilöt**

12 artikla

1. Passituksesta vastaavan on vakuustodistusta annettaessa tai milloin tahansa sen voimassaoloaikana omalla vastuullaan määrättävä todistuksen kääntöpuolella henkilö tai henkilöt, jotka ovat valtuutettuja hänen puolestaan allekirjoittamaan T1- tai T2-ilmoituksen. Tietoihin on sisällytettävä jokaisen valtuutetun henkilön suku- ja etunimi, jonka jäljessä on tämän henkilön nimikirjoitus. Passituksesta vastaavan on nimikirjoituksellaan vahvistettava jokaisen valtuutetun henkilön nimeäminen. Passituksesta vastaava on oikeutettu oman harkintansa mukaan sulkemaan viivalla käyttämättömät sarakkeet.
2. Passituksesta vastaava voi milloin tahansa poistaa valtuutetun henkilön nimen todistuksen kääntöpuolelta.

Valtuutetut asiamiehet

13 artikla

Jokaista lähtötullitoimipaikassa esitetyn vakuustodistuksen kääntöpuolella nimettyä henkilöä on pidettävä passituksesta vastaavan valtuutettuna asiamiehenä.

Voimassaoloaika; pidennys

14 artikla

Vakuustodistuksen voimassaoloaika ei saa olla kahta vuotta pidempi. Vakuustullitoimipaikka voi kuitenkin pidentää tätä aikaa yhdellä lisäkaudella, joka ei ole kahta vuotta pidempi.

Peruutus

15 artikla

Mikäli vakuus peruutetaan, passituksesta vastaava on velvollinen viipymättä palauttamaan kaikki hänelle annetut vakuustodistukset vakuustullitoimipaikkaan.

KIINTEÄ VAKUUS

Vakuusasiakirja

16 artikla

1. Kun luonnollinen tai juridinen henkilö esittää aikomuksensa toimia vakuudenasettajana 27 ja 28 artiklassa mainittujen edellytysten sekä I liitteen 32 artiklan 1 kappaleessa määrättyjen ehtojen mukaisesti, vakuus on annettava I liitteen III mallin mukaisella lomakkeella.

2. Milloin kansallinen laki, hallinnollinen käytäntö tai hyväksytty tapasitä vaatii, jokainen maa voi vaatia erilaisen vakuuslomakkeen käyttöä edellyttäen, että sillä on sama laillinen pätevyys kuin 1 kappaleessa mainitulla vakuudella.

Vakuustosite

17 artikla

1. Kun tullitoimipaikka (josta jäljempänä käytetään nimitystä "vakuustullitoimipaikka"), jossa 16 artiklassa mainittu vakuus on asetettava, hyväksyy vakuuden, vakuudenasettaja valtuutetaan vakuudesta annettujen määräysten mukaisesti antamaan kiinteän vakuuden tositate tai tositateita henkilöille, jotka aikovat toimia passituksesta vastaavina valitsemastaan lähtötullitoimipaikasta alkavalle T1- tai T2-passitukselle.

Vakuudenasettaja voi antaa kiinteän vakuuden tositateita:

- jotka eivät ole T1- tai T2-menettelyssä voimassa tämän liitteen 7 liitteessä lueteltujen tavaroiden osalta sekä

- joita voidaan käyttää useampia, enintään seitsemän kappaletta kuljetusyksikköä kohden, siten kuin se on määritelty I liitteen 16 artiklan 2 kappaleessa muunlaisen kuin edellisessä kohdassa mainitun tavarana osalta.

Tätä tarkoitusta varten vakuudenasettajan on varustettava tällaiset kiinteän vakuuden tositateet vinosti poikittain isoin kirjaimin jollakin seuraavista merkinnöistä ja lisättävä viittaus tähän kohtaan:

BEGRAENSET GYLDIGHET

BESCHRÄNKTE GELTUNG

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΙΣΧΥΣ

LIMITED VALIDITY

VALIDEZ LIMITADA

VALIDITE LIMITEE

VALIDITA LIMITATA

BEPERKTE GELDIGHED

VALIDADE LIMITADA

VOIMASSA RAJOITETUSTI

TAKMARKAD GILDISSVID

BEGRENSET GYLDIGHET

BEGRÄNSAD GILTIGHET

Vakuuden peruuttamisesta on sen maan, jossa asianomainen vakuustullitoimipaikka sijaitsee, välittömästi ilmoitettava muille maille.

2. Vakuudenasettaja on kutakin kiinteän vakuuden tositetta kohden vastuussa 7 000 ECU:n määrään saakka.

3. Passituksesta vastaava voi, 1 kappaleen toisesta ja kolmannelta kohdasta sekä 18 artiklasta ilmenevin varauksin, suorittaa yhden T1- tai T2-kuljetuksen kullakin kiinteän vakuuden tositteella. Tosite on annettava lähtötullitoimipaikalle, jossa se on säilytettävä.

Korotettu vakuus; ECU:n muuntaminen

18 artikla

1. Lukuun ottamatta 2 ja 3 kappaleessa mainittuja tapauksia lähtötullitoimipaikka ei voi vaatia kutakin T1- tai T2-ilmoitusta kohden vakuutta, joka on kiinteää 7 000 ECU:n määrää korkeampi riippumatta yksittäisen ilmoituksen kattamista tavaroista mahdollisesti kannettavien tullien ja muiden maksujen määrästä.

2. Kun lähetykseen erityisistä kuljetuksesta johtuvista syistä liittyy suurempia riskejä ja lähtötullitoimipaikka sen vuoksi pitää 7 000 ECU:n vakuutta selvästi riittämättömänä, se voi poikkeuksellisesti vaatia korkeampaa, useampana 7000 ECU:n määräisenä annettavaa vakuutta.

3. Tämän liitteen 7 liitteessä lueteltujen tavaroiden kuljetus aiheuttaa korotuksen kiinteän vakuuden määrässä, milloin kuljetettavan tavaran määrä ylittää sen määrän, joka vastaa 7 000 ECU:n määräistä kiinteää vakuutta.

Tällaisessa tapauksessa kiinteää vakuutta on korotettava antamalla se niin monena 7 000 ECU:n määränä kuin on tarpeen, jotta se kattaisi kuljetettavan tavaramäärän.

4. Passituksesta vastaavan on 2 ja 3 kappaleessa mainituissa tapauksissa annettava lähtötullitoimipaikkaan kiinteän vakuuden tositteita 7 000 ECUn moninkertaistettua määrää vastaavasti.

5. Tässä liitteessä mainittujen ECUina ilmaistujen määrien vaihtoarvo kansallisessa valuutoissa on laskettava käyttämällä vaihtokurssia, joka on voimassa lokakuun ensimmäisenä työpäivänä, ja sitä on sovellettava seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä lähtien.

Mikäli jollekin kansalliselle valuutalle ei ole saatavissa vaihtokurssia, siihen valuuttaan on sovellettava vaihtokurssia, joka on saatu viimeisenä vaihtokurssin ilmoittamispäivänä.

Tämän kappaleen ensimmäistä kohtaa sovellettaessa ECUn vaihtokurssi on se, joka oli voimassa sinä päivänä, jolloin kiinteän vakuuden tositteen tai tositteiden kattama T1- tai T2-ilmoitus rekisteröitiin.

Lähetys, joka sisältää sekä riskialtista että muuta tavaraa

19 artikla

1. Kun T1- tai T2-ilmoitus käsittää muuta tavaraa 18 artiklan 3 kappaleessa mainitun tavarahan ohella, kiinteää vakuutta koskevia määräyksiä on sovellettava, ikään kuin kahta tavaratyyppiä koskisivat erilliset ilmoitukset.

2. Poikkeuksena ensimmäisestä kappaleesta ei jommankumman tavaratyyppin mukanaoloa oteta huomioon, jos sen paljous tai arvo on suhteellisen merkityksetön.

III LUKU

20 - 27 artikla

(Tämä liite ei sisällä 20 - 27 artiklaa.)

IV OSA

YKSINKERTAISTETUT MENETTELYT

Säännöt, joita tämä osa ei koske

28 artikla

Tämä osa ei vaikuta muodollisuuksiin, jotka liittyvät lähettämiseen, vientiin tai tavaroiden asettamiseen mihin tahansa menettelyyn määrämaassa.

I LUKU

PASSITUSMENETTELY TAVAROIDEN KULJETTAMISEKSI RAUTATEITSE

RAUTATIEKULJETUKSIA KOSKEVAT YLEISET MÄÄRÄYKSET

Yleistä

29 artikla

T1- tai T2-menettelyn mukaisia muodollisuuksia yksinkertaistetaan 30-43 artiklan ja 59-61 artiklan mukaisesti rautatieviranomaisten kansainvälisellä rahtikirjalla (CIM) tai kansainvälisellä kiitotavararahtikirjalla (TIEx) suorittamaa tavaroiden kuljetusta varten.

Käytettävien asiakirjojen laillinen pätevyys

30 artikla

Kansainvälinen rahtikirja tai kansainvälinen kiitotavararahtikirja rinnastetaan tapauksesta riippuen T1- tai T2-ilmoitukseen.

Asiakirjojen tarkastus**31 artikla**

Kunakin maan rautatieviranomaisten on annettava maansa tulliviranomaisten käyttöön tarkastusta varten tilitystoimipaikoissaan pidetyt asiakirjat.

Passituksesta vastaava**32 artikla**

1. Rautatieviranomaiset, jotka hyväksyvät tavarat kuljetettaviksi kansainvälisellä rahtikirjalla tai kansainvälisellä kiitotavararahtikirjalla, ovat passituksesta vastaavia kyseisen T1- tai T2-menettelyn osalta.
2. Sen maan rautatieviranomaiset, jonka alueen kautta tavarat tulevat sopimuspuolten alueelle, ovat passituksesta vastaavia T1- tai T2-menettelyn suhteen sellaisten tavaroiden osalta, jotka kolmannen maan rautatieviranomaiset ovat hyväksyneet kuljetukseen.

Lipuke**33 artikla**

Rautatieviranomaisten on varmistettava, että T1- tai T2-menettelyllä kuljetetut tavarat tunnistetaan kuviolla varustetuilla lipukkeilla, joiden malli on tämän liitteen 8 liitteessä.

Lipukkeet kiinnitetään kansainväliseen rahtikirjaan tai kansainväliseen kiitotavararahtikirjaan ja asianomaiseen rautatievaunuun, kun on kysymys tädestä lastista, tai muissa tapauksissa kalliin tai kolleihin.

Kuljetussopimuksen muuttaminen

34 artikla

Kun kuljetussopimusta muutetaan niin, että:

- kuljetus, jonka oli määrä päätyä sopimuspuolen alueen ulkopuolella, päättyy tämän sopimuspuolen alueella,
 - kuljetus, jonka oli määrä päätyä sopimuspuolen alueella, päättyy tämän sopimuspuolen alueen ulkopuolella,
- rautatieviranomaisten ei tule toteuttaa muutettua sopimusta muuten kuin lähtötullitoimipaikan etukäteen antamalla suostumuksella.

Kun kuljetussopimusta muutetaan niin, että kuljetus päättyy lähtömaassa, muutettu sopimus toteutetaan tämän maan tulliviranomaisten määräämin ehdoin.

Kaikissa muissa tapauksissa rautatieviranomaiset voivat toteuttaa muutetun sopimuksen; niiden on viipymättä ilmoitettava lähtötullitoimipaikalle tehdystä muutoksesta.

TAVAROIDEN KULKU SOPIMUSPUOLTEN VÄLILLÄ

**Tavaroiden tullioikeudellinen asema;
kansainvälisen rahtikirjan käyttö**

35 artikla

1. Kansainvälinen rahtikirja on esitettävä lähtötullitoimipaikassa kuljetuksesta, joka alkaa ja jonka on määrä päätyä sopimuspuolten alueella.

2. Tavaroiden, joiden kuljetus alkaa Yhteisössä, katsotaan kulkevan T2-menettelyllä. Jos tavaroiden on kuitenkin määrä kulkea T1-menettelyllä, lähtötullitoimipaikan on merkittävä kansainvälisen rahtikirjan lehdille 1, 2 ja 3, että asiakirjaa vastaavat tavarat kuljetetaan T1-menettelyllä; sarakkeeseen 25 on tällöin merkittävä selvästi tunnus "T1". Tavaroiden kulkiessa T2-menettelyllä tunnusta "T2" ei tarvitse merkitä asiakirjaan.

3. Tavaroiden, joiden kuljetus alkaa EFTA-maassa, katsotaan kulkevan T1-menettelyllä. Jos tavaroiden on kuitenkin määrä kulkea T2-menettelyllä yleissopimuksen 2 artiklan 3 kappaleen b-kohdan määräysten mukaisesti, lähtötullitoimipaikan on merkittävä kansainvälisen rahtikirjan lehdelle 3, että asiakirjaa vastaavat tavarat kuljetetaan T2-menettelyllä; sarakkeeseen 25 on tällöin merkittävä selvästi tunnus "T2" ja lähtötullitoimipaikan leima sekä vastaavan virkailijan allekirjoitus. Tavaroiden kulkiessa T1-menettelyllä tunnusta "T1" ei tarvitse merkitä asiakirjaan.

4. Kansainvälisen rahtikirjan kaikki lehdet on palautettava asianosaiselle.

5. Yhteisön kukin jäsenvaltio voi määrätä, että T2-menettelyllä kulkevat tavarat voidaan sen tai Yhteisön määräämin ehdoin ja poikkeuksin asettaa T2-menettelyyn esittämättä lähtötullitoimipaikassa tavaroita koskevaa kansainvälistä rahtikirjaa.

Kukin EFTA-maa voi määrätä, että T1-menettelyllä kulkevat tavarat kuljetetaan T1-menettelyllä ilman, että lähtötullitoimipaikassa vaaditaan esittämään kansainvälinen rahtikirja.

6. Määräaseman tullitoimipaikka toimii määrätullitoimipaikkana. Jos tavarat kuitenkin ilmoitetaan välittömään tullaukseen tai asetetaan johonkin muuhun tullimenettelyyn väliasemalla, tästä asemasta vastaava tullitoimipaikka toimii määrätullitoimipaikkana.

Tunnistamistoimenpiteet

36 artikla

Yleensä ja ottaen huomioon rautatieviranomaisten soveltamat tunnistamistoimenpiteet lähtötullitoimipaikka ei sinetöi kulkuneuvoa tai kolleja.

Kansainvälisen rahtikirjan lehtien käyttö

37 artikla

1. Määrätullitoimipaikasta vastaavan maan rautatieviranomaisten on toimitettava määrätullitoimipaikkaan kansainvälisen rahtikirjan lehdet 2 ja 3.
2. Määrätullitoimipaikan on viipymättä palautettava lehti 2 rautatieviranomaisille leimattuaan sen ja pidettävä lehti 3.

TAVAROIDEN KULJETUS KOLMANSIIN MAIHIN TAI KOLMANSISTA MAISTA

Kuljetus kolmansiin maihin

38 artikla

1. 35 ja 36 artiklaa sovelletaan kuljetukseen, joka alkaa sopimuspuolten alueelta ja jonka on määrä päättyä sopimuspuolten alueen ulkopuolella.
2. Sen raja-aseman tullitoimipaikka, jonka kautta kauttakuljetavat lähtevät sopimuspuolten alueelta, toimii määrätullitoimipaikkana.
3. Määrätullitoimipaikassa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

Kuljetus kolmansista maista

39 artikla

1. Sen raja-aseman tullitoimipaikka, jonka kautta tavarat saapuvat sopimuspuolten alueelle, toimii lähtötullitoimipaikkana kuljetukselle, joka alkaa sopimuspuolten alueen ulkopuolella ja jonka on määrä päättyä sopimuspuolten alueella.

Lähtötullitoimipaikassa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

2. Määräseman tullitoimipaikka toimii määrätullitoimipaikkana. Jos tavarat kuitenkin ilmoitetaan välittömään tullaukseen tai asetetaan johonkin muuhun tullimenettelyyn väliasemalla, tästä asemasta vastaava tullitoimipaikka toimii määrätullitoimipaikkana.

Määrätullitoimipaikassa on suoritettava 37 artiklassa määrätyt muodollisuudet.

Kauttakuljetus sopimuspuolten alueen kautta

40 artikla

1. Tullitoimipaikkoja, jotka toimivat lähtötullitoimipaikkana ja määrätullitoimipaikkana kuljetukselle, joka alkaa ja jonka on määrä päättyä sopimuspuolten alueen ulkopuolella, ovat 39 artiklan 1 kappaleessa ja vastaavasti 38 artiklan 2 kappaleessa määrätyt tullitoimipaikat.

2. Lähtö- ja määrätullitoimipaikoissa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

Kolmansista maista tulevien tavaroiden tai kauttakuljetustavaroiden tullioikeudellinen asema

41 artikla

39 artiklan 1 kappaleen tai 40 artiklan 1 kappaleen määräysten mukaisesti kuljetettavien tavaroiden katsotaan kulkevan T1-menettelyllä, ellei niitä esitetä niiden yhteisöaseman todistavaa T2L-asiakirjaa.

KIITOTAVARAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Sovellettavat määräykset

42 artikla

43 artiklan määräyksiä rajoittamatta 35 - 41 artiklan määräyksiä sovelletaan myös kansainvälisen kiitotavararahtikirjan turvin tapahtuvaan kuljetukseen.

Tavaroiden tullioikeudellinen asema; TIEx-asiakirjan lehtien käyttö

43 artikla

Kansainvälisen kiitotavararahtikirjan turvin tapahtuvassa kuljetuksessa:

a) tunnukset, joita vaaditaan:

- 35 artiklan 2 kappaleen mukaan on merkittävä kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehdille 2, 3 ja 4;
- 35 artiklan 3 kappaleen mukaan, on merkittävä kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehdelle 4

b) kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehdet 2 ja 4 on 37 artiklan määräyksen mukaisesti toimitettava määrätullitoimipaikkaan, jonka on viipymättä palautettava lehti 2 rautatieviranomaisille leimattuaan sen ja pidettävä lehti 4.

SUURISSA KONTEISSA KULJETETTAVIA TAVAROITA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Yleistä

44 artikla

T1- tai T2-menettelyn muodollisuuksia yksinkertaistetaan 45 - 60 artiklan ja 61 artiklan 3 ja 4 kappaleen mukaisesti sellaista tavaroiden kuljetus-

ta varten, jonka rautatieviranomaiset suorittavat suurilla konteilla käyttäen kuljetusyrittäjiä välittäjinä ja siirtoilmoitusta, joka on erityisesti suunniteltu käytettäväksi passitusasiakirjana ja josta tässä liitteessä käytetään nimitystä TR-siirtoilmoitus. Näihin kuljetuksiin sisältyy tapauksesta riippuen kuljetusyrittäjien muita kuljetusmuotoja kuin rautateitä käyttäen suorittama lähetysten lähettäminen lähetysmaassa tämän maan lähtörautatieasemalle ja määrämaassa tämän maan tulorautatieasemalta ja mahdollinen merikuljetus näiden kahden aseman välisen kuljetuksen aikana.

Määritelmät

45 artikla

44 - 60 artiklassa ja 61 artiklan 3 ja 4 kappaleessa tarkoitetaan:

1. "kuljetusyrittäjällä" yritystä, jonka rautatieviranomaiset muodostavat yhtiönä, jossa ne ovat jäseninä. Tällainen yritys on perustettu siirtoilmoituksen turvin suurissa konteissa tapahtuvaa tavaroiden kuljetusta varten;
2. "suurella kontilla" sellaista tavaroiden kuljetusvälinettä, joka on:
 - luonteeltaan pysyvä;
 - erityisesti suunniteltu helpottamaan tavarakuljetusta yhdellä tai useammalla kuljetustavalla lastia jakamatta;
 - suunniteltu siten, että se on helppo kiinnittää ja/tai käsitellä;
 - suunniteltu siten, että se voidaan asianmukaisesti sinetöidä 53 artiklan soveltamisen niin vaatiessa;
 - kooltaan sellainen, että neljän alaulkokulman rajoittama alue on vähintään 7 m².

3. "TR-siirtoilmoituksella" kuljetussopimuksena toimivaa asiakirjaa, jolla kuljetusyritys järjestää yhden tai useamman suuren kontin kuljetuksen kansainvälisessä kuljetuksessa lähettäjältä vastaanottajalle. TR-siirtoilmoitus varustetaan oikeanpuoleiseen yläkulmaan merkityllä sarjanumerolla, josta se voidaan tunnistaa. Tämä numero koostuu kuudesta numerosta, joista kolme on ennen kirjaimia "TR" ja kolme niiden jälkeen.

TR-siirtoilmoitus käsittää numerojärjestyksessä seuraavat lehdet:

- 1 - lehti kuljetusyrityksen päätoimipaikalle;
- 2 - lehti kuljetusyrityksen määräasemalla toimivalle kansalliselle edustajalle;
- 3A - lehti tullille;
- 3B - lehti vastaanottajalle;
- 4 - lehti kuljetusyrityksen päätoimipaikalle;
- 5 - lehti kuljetusyrityksen lähtöasemalla toimivalle kansalliselle edustajalle;
- 6 - lehti lähettäjälle.

TR-siirtoilmoituksen jokaisen lehden oikeassa reunassa lukuun ottamatta lehteä 3A on noin 4 cm:n levyinen vihreä reunus.

4. "suurten konttien luettelolla", josta jäljempänä käytetään nimitystä "luettelo", TR-siirtoilmoitukseen sen erottamattomana osana liitettyä asiakirjaa, joka on tarkoitettu koskemaan useamman suuren kontin lähetystä samalta lähtöasemalta samalle määräasemalle, joilla asemilla tullimuo-
dollisuudet suoritetaan.

Luetteloiden lukumäärä on merkittävä TR-siirtoilmoituksen mukana seuraavien asiakirjojen kuvaukseen varattuun sarakkeeseen. Lisäksi asianmukaisen TR-siirtoilmoituksen sarjanumero on merkittävä kunkin luettelon oikeaan yläkulmaan.

Käytettävän asiakirjan laillinen pätevyys

46 artikla

Kuljetusyrityksen käyttämä TR-siirtoilmoitus rinnastetaan tapauksesta riippuen T1- tai T2-ilmoitukseen.

Asiakirjojen tarkastus; annettavat tiedot

47 artikla

1. Jokaisessa maassa kuljetusyrityksen on tarkastusta varten annettava tulliviranomaisten käyttöön kansallisen edustajansa tai edustajiensa välityksellä tilitystoimipaikassaan tai -toimipaikoissaan tai kansallisen edustajansa tai edustajiensa tilitystoimipaikassa tai -toimipaikoissa olevat asiakirjat.
2. Tulliviranomaisten pyynnöstä kuljetusyrityksen tai sen kansallisen edustajan tai edustajien on toimitettava niille viipymättä jo päättyneitä tai parhaillaan tapahtuvia kuljetuksia koskevat asiakirjat, kirjanpito tai tiedot, joista nämä viranomaiset katsovat tarpeelliseksi saada tietoa.
3. Kuljetusyrityksen tai sen kansallisen edustajan tai edustajien on ilmoitettava:
 - a) määrätullitoimipaikalle TR-siirtoilmoituksesta, jonka lehti 1 on lähetetty sille ilman tullin leimaa;
 - b) lähtötullitoimipaikalle TR-siirtoilmoituksesta, jonka lehteä 1 ei ole palautettu sille ja jonka osalta se ei ole voinut varmistaa, että lähetys on joko esitetty asianmukaisesti määrätullitoimipaikassa tai viety sopimuspuolten alueelta kolmanteen maahan 55 artiklan mukaisesti.

Passituksesta vastaava

48 artikla

1. Jonkin maan kuljetusyrityksen hyväksymän 44 artiklan mukaisen tavarakuljetuksen osalta tämän maan rautatieviranomaiset ovat passituksesta vastaava.
2. Kolmannen maan kuljetusyrityksen hyväksymän 44 artiklan mukaisen tavarakuljetuksen osalta sen maan rautatieviranomaiset, jonka kautta tavarat tulevat sopimuspuolten alueelle, ovat passituksesta vastaava.

Tullimuodollisuudet muissa kuin rautatiekuljetuksissa

49 artikla

Kun tullimuodollisuudet on suoritettava lähtöasemalle tai määräasemalta muuten kuin rautateitse tapahtuvan kuljetuksen aikana, kukin TR-siirtoilmoitus voi koskea vain yhtä suurta konttia.

Lipuke

50 artikla

Kuljetusyrityksen on varmistettava, että passituksella kuljetetut lähetykset tunnistetaan kuviolla varustetuilla lipukkeilla, joiden malli on tämän liitteen 8 liitteessä. Lipukkeet kiinnitetään TR-siirtoilmoitukseen ja kyseiseen suureen konttiin tai kontteihin.

Kuljetussopimuksen muuttaminen

51 artikla

Kun kuljetussopimusta muutetaan niin, että:

- kuljetus, jonka oli määrä päätyä sopimuspuolen alueen ulkopuolella, päättyy tämän sopimuspuolen alueella,
- kuljetus, jonka oli määrä päätyä sopimuspuolen alueella, päättyy tämän sopimuspuolen alueen ulkopuolella,

kuljetusyrityksen ei tule toteuttaa muutettua sopimusta muuten kuin lähtötullitoimipaikan etukäteen antamalla suostumuksella.

Kun kuljetussopimusta muutetaan niin, että kuljetus päättyy lähtömaassa, muutettu sopimus toteutetaan tämän maan tulliviranomaisten määräämin ehdoin.

Kaikissa muissa tapauksissa kuljetusyritys voi toteuttaa muutetun sopimuksen; sen on viipymättä ilmoitettava lähtötullitoimipaikalle tehdystä muutoksesta.

TAVAROIDEN KULKU SOPIMUSPUOLTEN VÄLILLÄ

**Tavaroiden tullioikeudellinen asema; luettelot;
vapautus siirtoilmoituksen esittämisestä lähtötullitoimipaikassa**

52 artikla

1. Kun kuljetus alkaa ja sen on määrä päätyä sopimuspuolten alueella, lähtötullitoimipaikassa on esitettävä TR-siirtoilmoitus.

2. Tavaroiden, joiden kuljetus alkaa Yhteisössä, katsotaan kulkevan T2-menettelyllä. Jos tavaroiden on kuitenkin määrä kulkea T1-menettelyllä, lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehdille 2, 3A ja 3B, että asiakirjaa vastaavat tavarat kuljetetaan T1-menettelyllä; tunnus "T1" on tällöin merkittävä selvästi TR-siirtoilmoituksen lehtien 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen. Tavaroiden kulkiessa T2-menettelyllä tunnusta "T2" ei tarvitse merkitä asiakirjaan.

3. Tavaroiden, joiden kuljetus alkaa EFTA-maassa, katsotaan kulkevan T1-menettelyllä. Jos tavaroiden on kuitenkin määrä kulkea T2-menettelyllä yleissopimuksen 2 artiklan 3 kappaleen b-kohdan määräysten mukaisesti, lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehdelle 3A, että asiakirjaa vastaavat tavarat kuljetetaan T2-menettelyllä; tunnus "T2" ja lähtötullitoimipaikan leima sekä vastaavan virkailijan allekirjoitus on tällöin merkittävä selvästi TR-siirtoilmoituksen lehden 3A tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen. Tavaroiden kulkiessa T1-menettelyllä tunnusta "T1" ei tarvitse merkitä asiakirjaan.

4. Kun kuljetuksen alkaessa Yhteisössä yksi tai useampi TR-siirtoilmoituksella kuljetettu suuri kontti sisältää T1-menettelyllä kuljetettavia tavaroita ja toinen suuri kontti tai toiset suuret kontit sisältävät vain T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita, lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehtien 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen vastapäätä tunnusta "T1" viite T1-menettelyllä kuljetettavia tavaroita sisältävään suureen konttiin tai suuriin kontteihin.

5. Kun kuljetuksen alkaessa EFTA-maassa yksi tai useampi TR-siirtoilmoituksella kuljetettu suuri kontti sisältää T1-menettelyllä kuljetettavia tavaroita ja toinen suuri kontti tai toiset suuret kontit sisältävät vain T2-menettelyllä yleissopimuksen 2 artiklan 3 kappaleen b-kohdan määräysten mukaisesti kuljetettavia tavaroita, lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehden 3A tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen vastapäätä tunnusta "T2" viite T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita sisältävään suureen konttiin tai suuriin kontteihin samoin kuin lähtötullitoimipaikan leima ja vastaavan virkailijan allekirjoitus.

6. Kun 4 ja 5 kappaleessa mainitussa tapauksessa käytetään suuria kontteja koskevia luetteloita, T1-menettelyllä kuljetettavia tavaroita ja vain T2-menettelyllä kuljetettavia tavaroita sisältävistä konteista on täytettävä erilliset luettelot. Nämä luettelot on varustettava järjestysnumerolla niin, että ne voidaan tunnistaa.

Kuljetuksen alkaessa Yhteisössä lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehtien 2, 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen vastapäätä tunnusta "T1" viitteeksi T1-menettelyllä kuljetettavia tavaroita sisältäviä suuria kontteja koskevan luettelon/luetteloiden järjestysnumero/-numerot.

Kuljetuksen alkaessa EFTA-maassa lähtötullitoimipaikan on merkittävä TR-siirtoilmoituksen lehden 3A tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen vastaapäätä tunnusta "T2" viitteeksi T2-menettelyllä yleissopimuksen 2 artiklan 3 kappaleen b-kohdan määräysten mukaisesti kuljetettavia tavaroita sisältäviä suuria kontteja koskevan luettelon/luetteloiden järjestysnumero/-numerot samoin kuin lähtötullitoimipaikan leima ja vastaavan virkailijan allekirjoitus.

7. TR-siirtoilmoituksen kaikki lehdet on palautettava asianosaiselle.

8. Yhteisön kukin jäsenvaltio voi määrätä, että T2-menettelyllä kulkevat tavarat voidaan sen tai Yhteisön määräämin ehdoin ja poikkeuksin asettaa T2-menettelyyn esittämättä lähtötullitoimipaikassa näitä tavaroita koskevaa TR-siirtoilmoitusta.

Kukin EFTA-maa voi määrätä, että T1-menettelyllä kulkevat tavarat kuljetetaan T1-menettelyllä ilman, että lähtötullitoimipaikassa vaaditaan esittämään TR-siirtoilmoitus.

9. TR-siirtoilmoitus on esitettävä siinä tullitoimipaikassa, - josta jäljempänä käytetään nimitystä määrätullitoimipaikka - jossa ilmoitus kyseisten tavaroiden välitöntä tullausta tai johonkin muuhun tullimenettelyyn asettamista varten tehdään.

Tunnistamistoimenpiteet

53 artikla

Tavaroiden tunnistaminen on varmistettava yleissopimuksen 11 artiklan mukaisesti. Kuitenkin tapauksissa, joissa sopimuspuolten soveltamien määräysten mukaisesti TR-siirtoilmoitusta ei esitetä lähtötullitoimipaikassa, tullit ei huomioon ottaen rautatieviranomaisten tunnistamistoimenpiteet yleensä sinetöi suuria kontteja. Jos tullisinetit kiinnitetään, asianmukainen merkintä on tehtävä TR-siirtoilmoituksen lehtien 3A ja 3B tullin käyttöön varattuun sarakkeeseen.

Siirtoilmoituksen lehtien käyttö

54 artikla

1. Kuljetusyrityksen on toimitettava määrätullitoimipaikkaan TR-siirtoilmoituksen lehdet 1, 2 ja 3A.

2. Määrätullitoimipaikan on viipymättä palautettava lehdet 1 ja 2 kuljetusliikkeelle leimattuaan ne ja pidettävä lehti 3A.

TAVAROIDEN KULJETUS KOLMANSIIN MAIHIN
JA KOLMANSISTA MAISTA

Kuljetus kolmansiin maihin

55 artikla

1. Kun kuljetus alkaa sopimuspuolten alueella ja sen on määrä päättyä sopimuspuolten alueen ulkopuolella, sovelletaan 52 ja 53 artiklaa.

2. Sen raja-aseman tullitoimipaikka, jonka kautta tavarat lähtevät sopimuspuolten alueelta, toimii määrätullitoimipaikkana.

3. Määrätullitoimipaikassa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

Kuljetus kolmansista maista

56 artikla

1. Kun kuljetus alkaa sopimuspuolten alueen ulkopuolella ja sen on määrä päättyä sopimuspuolten alueella, sen raja-aseman tullitoimipaikka, jonka kautta tavarat saapuvat sopimuspuolten alueelle, toimii lähtötullitoimipaikkana. Lähtötullitoimipaikassa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

2. Tullitoimipaikka, jossa tavarat esitetään, toimii määrätullitoimipaikkana.

Määrätullitoimipaikassa on suoritettava 54 artiklassa määrätyt muodollisuudet.

Kauttakuljetus sopimuspuolten alueen kautta

57 artikla

1. Kun kuljetus alkaa ja sen on määrä päättyä sopimuspuolten alueen ulkopuolella, lähtötullitoimipaikkana ja määrätullitoimipaikkana toimivat 56 artiklan 1 kappaleessa ja vastaavasti 55 artiklan 2 kappaleessa mainitut tullitoimipaikat.

2. Lähtö- ja määrätullitoimipaikoissa ei tarvitse suorittaa mitään muodollisuuksia.

Kolmansissa maista tulevien tavaroiden tai kauttakuljetustavaroiden tullioikeudellinen asema

58 artikla

56 artiklan 1 kappaleen tai 57 artiklan 1 kappaleen mukaisesti kuljetettavien tavaroiden katsotaan kulkevan T1-menettelyllä, ellei niistä esitetä niiden yhteisöaseman todistavaa T2L-asiakirjaa.

Tilastolliset määräykset

59 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 59 artiklaa.)

MUITA MÄÄRÄYKSIÄ

I liitteen määräykset, joita ei sovelleta

60 artikla

Yleissopimuksen I liitteen II ja III osan määräyksiä, jotka tällä luvulla mitätöidään, erityisesti sen 12 artiklan 3 - 6 kappaletta, 17 ja 23 artiklaa, 26 artiklan 1 kappaletta ja 41 artiklaa, ei sovelleta.

Tavallisen menettelyn ja yksinkertaistettujen
menettelyjen soveltamisala

61 artikla

1. 29 - 43 artiklan määräykset eivät estä I liitteessä määrätyn menettelyn käyttöä, missä tapauksessa 31 ja 33 artiklaa kuitenkin sovelletaan.

2. Tässä tapauksessa täytettäessä kansainvälistä rahtikirjaa tai kansainvälistä kiitotavararahtikirjaa sarakkeeseen 32 tai vastaavasti sarakkeeseen 20 on selvästi merkittävä viite passitusasiakirjaan tai -asiakirjoihin. Tässä viitteessä on ilmoitettava kunkin käytetyn asiakirjan laji, antotullitoimipaikka, päiväys ja rekisteröintinumero.

Lisäksi passitukseen liittyvästä viimeisestä rautatieasemasta vastaavan rautatieviranomaisen on leimattava kansainvälisen rahtikirjan tai kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehti 2. Viranomaisen on leimattava lehti varmistuttuaan siitä, että mainittu passitusasiakirja tai -asiakirjat koskevat kyseisten tavaroiden kuljetusta.

Kun 1 kappaleessa ja tämän kappaleen ensimmäisessä kohdassa tarkoitetut passitukset päättyvät EFTA-maassa, tämä maa voi määrätä, että kansainvälisen rahtikirjan tai kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehti 2 on esitettävä passitukseen liittyvästä viimeisestä asemasta vastaavassa tullitoimipaikassa. Tämän tullitoimipaikan on leimattava lehti varmistuttuaan siitä, että mainittu passitusasiakirja tai -asiakirjat koskevat kyseisten tavaroiden kuljetusta.

3. I liitteessä määrättyä menettelyä ei saa käyttää sovellettaessa 44 - 58 artiklaa.

4. Kun passitus tapahtuu TR-siirtoilmoituksella 44 - 58 artiklan mukaisesti, passitusta varten käytetty kansainvälinen rahtikirja on jätettävä 29 - 43 artiklan, 59 ja 60 artiklan ja 61 artiklan 1 ja 2 kappaleen soveltamisen ulkopuolelle. Kansainvälisen rahtikirjan sarakkeessa 32 on oltava selvä viite TR-siirtoilmoitukseen. Tässä viitteessä on oltava sanat "siirtoilmoitus" sekä niiden jäljessä sarjanumero.

II LUKU

LÄHTÖ- JA MÄÄRÄTULLITOIMIPAIKOISSA SUORITETTAVIEN
MUODOLLISUUKSIEN YKSINKERTAISTAMINEN

Yleistä

62 artikla

Kukin maa voi yksinkertaistaa alueensa lähtö- ja määrätullitoimipaikoissa suoritettavia passitukseen liittyviä muodollisuuksia seuraavien määräysten mukaisesti.

MUODOLLISUUDET LÄHTÖTULLITOIMIPAIKASSA

Valtuutettu lähettäjä

63 artikla

Kunkin maan tulliviranomaiset voivat antaa henkilölle, joka täyttää 64 artiklassa määrätyt ehdot ja aikoo suorittaa passituksia, (josta käytetään jäljempänä nimitystä "valtuutettu lähettäjä") luvan olla esittämättä lähtötullitoimipaikassa joko kyseisiä tavaroita tai niitä koskevaa passitusilmoitusta.

Luvan ehdot

64 artikla

1. 63 artiklassa tarkoitettu lupa myönnetään vain henkilöille:

- a) jotka lähettävät tavaroita säännöllisesti;
- b) joilla on sellainen kirjanpito, että tulliviranomaiset voivat tarkastaa heidän toimintaansa; ja

- c) jotka vaadittaessa vakuutta T1- tai T2-menettelyä varten asettavat yleisvakuuden.

2. Tulliviranomaiset voivat olla myöntämättä lupaa henkilöille, jotka eivät pysty esittämään niiden tarpeellisiksi katsomia takeita.

3. Viranomaiset voivat peruuttaa luvan erityisesti, kun valtuutettu lähettäjä ei enää täytä 1 kappaleen ehtoja tai ei enää pysty esittämään 2 kappaleessa mainittuja takeita.

Luvan sisältö

65 artikla

Tulliviranomaisten antamassa luvassa on mainittava erityisesti:

- a) tullitoimipaikka tai -toimipaikat, jotka ovat lähetysten valtuutettuja lähtötullitoimipaikkoja;
- b) aika, jonka kuluessa ja menettely, jota käyttäen valtuutetun lähettäjän on ilmoitettava lähtötullitoimipaikalle lähetettävistä tavaroista, jotta toimipaikka voi suorittaa mahdollisesti tarvittavat tarkastukset ennen tavaroiden lähtöä;
- c) aika, jonka kuluessa tavarat on esitettävä määrätullitoimipaikassa; ja
- d) suoritettavat tunnistamistoimenpiteet. Tätä varten tulliviranomaiset voivat määrätä, että valtuutetun lähettäjän on kiinnitettävä kulkuneuvoon tai kalliin tai kolleihin tulliviranomaisten hyväksymät erikoissinetit.

Etukäteisvahvistus

66 artikla

1. Luvassa on määrättävä, että lähtötullitoimipaikkaa varten varattu sarakke T1- tai T2-ilmoituksen etusivulla:

- a) leimataan etukäteen lähtötullitoimipaikan leimalla ja sen allekirjoittaa tämän toimipaikan virkailija;
tai
- b) sen leimaa hyväksytty lähettäjä tulliviranomaisten hyväksymällä ja tämän liitteen 9 liitteen mallin mukaisella metallisella erikoisleimalla. Leima voidaan painaa lomakkeisiin ennalta, jos painaminen on annettu tähän tarkoitukseen hyväksytyt kirjapainon tehtäväksi.

Valtuutetun lähettäjän on täytettävä tämä sarake merkitsemällä tavaroiden lähetyspäivä ja annettava ilmoitukselle numero luvassa tähän tarkoitukseen määrättyjen sääntöjen mukaan.

2. Tulliviranomaiset voivat määrätä käytettäväksi lomakkeita, jotka on varustettu tunnistamismerkillä niiden yksilöimiseksi.

Muodollisuudet tavaroiden lähtiessä

67 artikla

1. Valtuutetun lähettäjän on merkittävä viimeistään tavaroiden lähettämishetkellä asianmukaisesti täytetyn T1- tai T2-ilmoituksen lehtien 1, 4 ja 5 etupuolelle "Lähtötullitoimipaikan tarkastus" -sarakkeeseen aika, jonka kuluessa tavarat on esitettävä määrätullitoimipaikassa ja sovelletut tunnistamistoimenpiteet sekä jokin seuraavista maininnoista:

- "Forenklet procedure"
- "Vereinfachtes Verfahren"
- „Απλουστευμένη διαδικασία“
- "Simplified procedure"
- "Procedimiento simplificado"
- "Procédure simplifiée"
- "Procedura semplificata"
- "Vereenvoudigde regeling"
- "Procedimento simplificado"
- "Yksinkertaistettu menettely"
- "Einfölduð tillmedferð"
- "Forenklet prosedyre"
- "Förenklat förfarande"

2. Tavaroiden lähettämisen jälkeen lehti 1 on lähetettävä viipymättä lähtötullitoimipaikkaan. Tulliviranomaiset voivat määrätä luvassa, että lehti 1 lähetetään lähtötullitoimipaikkaan heti, kun T1- tai T2-ilmoitus on täytetty. Muut lehdet lähetetään tavaroiden mukana I liitteen määräysten mukaisesti.

3. Jos lähtömaan tulliviranomaiset tarkastavat lähetyksen lähdön yhteydessä, niiden on tehtävä siitä merkintä T1- tai T2-ilmoituksen lehtien 1, 4 ja 5 etupuolelle sarakkeeseen "Lähtötullitoimipaikan tarkastus".

Passituksesta vastaava

68 artikla

67 artiklan 1 kappaleen mukaan asianmukaisesti täytetty ja vahvistettu T1- tai T2-ilmoitus on rinnastettava T1- tai vastaavasti T2-asiakirjaan ja ilmoituksen allekirjoittanut valtuutettu lähettäjä on passituksesta vastaava.

Allekirjoituksesta vapauttaminen

69 artikla

1. Tulliviranomaiset voivat antaa valtuutetulle lähettäjälle luvan olla allekirjoittamatta T1- tai T2-ilmoituksia, jotka on varustettu tämän liitteen 9 liitteen tarkoittamalla erikoisleimalla, kun tällaiset ilmoitukset ja leima tuotetaan elektronisella tai automaattisella tietojenkäsittelyjärjestelmällä. Tällaisen luvan ehtona on, että valtuutettu lähettäjä on ennalta antanut näille viranomaisille kirjallisen sitoumuksen siitä, että hän on passituksesta vastaava kaikissa T1- tai T2-kuljetuksissa, jotka tapahtuvat erikoisleimalla varustettujen T1- tai T2-asiakirjojen turvin.

2. 1 kappaleen mukaan laadituissa T1- tai T2-asiakirjoissa on oltava passituksesta vastaavan allekirjoitukselle varatussa sarakkeessa jokin seuraavista maininnoista:

- "Fritaget for underskrift"
- "Freistellung von der Unterschriftsleistung"
- „Δεν απαιτείται υπογραφή“
- "Signature waived"
- "Dispensa de firma"
- "Dispense de signature"
- "Dispensa della firma"
- "Van ondertekening vrijgesteld"
- "Dispensada a assinatura".
- "Vapautettu allekirjoituksesta"
- "Frátekið fyrir undirskrift"
- "Fritatt for underskrift"
- "Befriad från underskrift"

Valtuutetun lähettäjän vastuu

70 artikla

1. Valtuutetun lähettäjän on:

- a) noudatettava tämän luvun ja lupaehtojen määräyksiä; ja
- b) ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin erikoisleiman tai lähtötullitoimipaikan leimalla tai erikoisleimalla varustettujen lomakkeiden säilytyksen varmistamiseksi.

2. Jos vastaavan tullitoimipaikan leimalla tai erikoisleimalla etukäteen leimattuja lomakkeita käytetään väärin, valtuutettu lähettäjä on rikosoikeudellista menettelyä rajoittamatta vastuussa tullien ja muiden maksujen maksamisesta tietyssä maassa näiden lomakkeiden turvin kuljetettujen tavaroitten osalta, ellei hän voi osoittaa luvan antaneita tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla, että hän on ryhtynyt häneltä 1 kappaleen b-kohdan nojalla vaadittuihin toimenpiteisiin.

MUODOLLISUUDET MÄÄRÄTULLITOIMIPAIKASSA**Valtuutettu vastaanottaja**

71 artikla

1. Kunkin maan tulliviranomaiset voivat antaa luvan olla esittämättä T1- tai T2-menettelyllä kuljetettuja tavaroita määrätullitoimipaikassa, jos ne on tarkoitettu 72 artiklassa määrätyt ehdot täyttävälle määrätullitoimipaikasta vastaavan maan tulliviranomaisten ennalta valtuuttamalle henkilölle (josta jäljempänä käytetään nimitystä "valtuutettu vastaanottaja").

2. Tällaisessa tapauksessa passituksesta vastaava on täyttänyt I liitteen 13 artiklan a-kohdan määräysten mukaiset velvoitteensa, kun T1- tai T2-asiakirjan lähetyksen mukana seuraavat lehdet yhdessä muuttamattomassa kunnossa olevien tavaroiden kanssa on toimitettu määrääjän kuluessa valtuutetulle vastaanottajalle tämän tiloihin tai luvassa ilmoitettuihin paikkoihin ja tunnistamistoimenpiteet on asianmukaisesti huomioitu.

3. Valtuutetun vastaanottajan on kuljettajan pyynnöstä annettava jokaisesta 2 kappaleen ehdoin toimitetusta lähetyksestä tulotodistus, jossa todetaan asiakirja ja tavarat toimitetuiksi.

Luvan ehdot

72 artikla

1. 71 artiklassa tarkoitettu lupa myönnetään vain henkilöille:

- a) jotka vastaanottavat tullivalvonnan alaisia lähetyksiä säännöllisesti;
ja
- b) joilla on sellainen kirjanpito, että tulliviranomaiset voivat tarkastaa heidän toimintaansa.

2. Tulliviranomaiset voivat olla myöntämättä lupaa henkilöille, jotka eivät pysty esittämään niiden tarpeellisiksi katsomia takeita.

3. Lupa voidaan peruuttaa erityisesti, kun valtuutettu vastaanottaja ei enää täytä 1 kappaleen ehtoja tai ei enää pysty esittämään 2 kappaleessa mainittuja takeita.

4. Valtuutetun vastaanottajan on noudatettava kaikkia tämän luvun ja luvan ehtoja.

Luvan sisältö

73 artikla

1. Tulliviranomaisten antamassa luvassa on mainittava erityisesti:

- a) tullitoimipaikka tai -toimipaikat, jotka ovat valtuutetun vastaanottajan saamien lähetysten valtuutettuja määrätullitoimipaikkoja; ja
- b) aika, jonka kuluessa ja menettely, jota käyttäen valtuutetun vastaanottajan on ilmoitettava määrätullitoimipaikalle tavaroiden saapumisesta, niin että tämä tullitoimipaikka voi suorittaa mahdollisesti tarvittavat tarkastukset tavaroiden saapussa.

2. Rajoittamatta 76 artiklaa tulliviranomaisten on ilmoitettava luvassa, vaaditaanko määrätullitoimipaikan toimenpiteitä, ennen kuin valtuutettu vastaanottaja saa saapuneet tavarat käyttöönsä.

Valtuutetun vastaanottajan velvoitteet

74 artikla

1. Valtuutetun vastaanottajan on tiloihinsa tai luvassa mainittuihin paikkoihin saapuvien lähetysten osalta:

- a) ilmoitettava välittömästi määrätullitoimipaikalle luvassa mainittua menettelyä noudattaen liiallisista ja puuttuvista määristä, vaihtumisista tai muista virheellisyyksistä kuten rikkoutuneista sineteistä; ja
- b) lähetettävä viipymättä määrätullitoimipaikkaan T1- tai T2-asiakirjan lähetyksen mukana seuraavat lehdet sekä ilmoitus saapumispäivästä ja kiinnitettyjen sinettien kunnosta.

2. Määrätullitoimipaikan on tehtävä asianmukainen merkintä näihin T1- tai T2-asiakirjan lehtiin.

MUUT MÄÄRÄYKSET

Tarkastukset

75 artikla

Tulliviranomaiset voivat kohdistaa valtuutettuihin lähettäjiin ja valtuutettuihin vastaanottajiin tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia. Mainittujen lähettäjien ja vastaanottajien on annettava tätä varten kaikki tarpeelliset tiedot ja apu.

Eräiden tavaroiden jättäminen menettelyn ulkopuolelle

76 artikla

Lähtö- tai määrämaan tulliviranomaiset voivat jättää tietyt tavararyhmät 63 ja 71 artiklassa mainittujen helpotusten ulkopuolelle.

Rautateitse kuljetettavia lähetyksiä koskeva erityismääräys

77 artikla

1. (Tässä artiklassa ei ole 1 kappaletta.)
2. Kun 29 - 61 artiklan mukaisesti kuljetetut tavarat on tarkoitettu valtuutetulle vastaanottajalle, tulliviranomaiset voivat määrätä, että 71 artiklan 2 kappaleesta ja 74 artiklan 1 kappaleen b-kohdasta poiketen rautatieviranomaisten tai kuljetusyhtiön on toimitettava kansainvälisen rahtikirjan lehdet 2 ja 3, kansainvälisen kiitotavararahtikirjan lehdet 2 ja 4 tai TR-siirtoilmoituksen lehdet 1, 2 ja 3A suoraan määrättyä toimipaikkaan.

III LUKU

78 - 81 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 78 - 81 artiklaa.)

V OSA

SELLAISTEN TAVAROIDEN, JOITA EI KULJETETA T2-MENETTELYLLÄ,
YHTEISÖASEMAN TODISTAMISEEN KÄYTETTÄVÄÄ ASIAKIRJAA KOSKEVAT
MÄÄRÄYKSET (T2L-ASIAKIRJA)

I LUKU

ASIAKIRJAN ANTAMINEN JA KÄYTTÖ

Lomakkeet - Soveltamisala

82 artikla

1. T2L-asiakirja laaditaan käyttämällä tämän liitteen 1 artiklan 7 kappaleessa tarkoitettuja lomakkeita.

2. Nämä lomakkeet on täytettävä III liitteen g liitteeseen sisältyvien selitysten mukaisesti.

3. T2L-asiakirja on annettava tavaroille, joilla on yhteisöasema, mutta joita ei kuljeteta T2-menettelyllä, lukuun ottamatta tavaroita:

- a) jotka on tarkoitettu vietäviksi sopimuspuolten alueen ulkopuolelle; tai
- b) päällyksissä, joilla ei ole yhteisöasemaa; tai
- c) jotka kuljetetaan TIR-carnet'illa tapahtuvan tavaroiden kansainvälisen kuljetusmenettelyn alaisina, jollei:
 - jonkin sopimuspuolen alueella purettavia tavaroita kuljeteta kolmannessa maassa purettavien tavaroiden kanssa; tai
 - tavaroita kuljeteta yhden sopimuspuolen alueelta toisen alueelle kolmannen maan kautta.

4. T2L-asiakirja voidaan antaa myös:

- postilähetyksille (mukaan lukien postipaketit), jotka lähetetään yhden sopimuspuolen postitoimipaikasta toisen sopimuspuolen postitoimipaikkaan;
- tavaroille, joita I liitteen 49 artiklan huomioon ottaen ei kuljeteta T2-menettelyllä.

Suoran kuljetuksen ehto

83 artikla

T2L-asiakirjaa voidaan käyttää todistamaan sitä koskevien tavaroiden yhteisöasema vain, jos tällaiset tavarat kuljetetaan suoraan yhdestä maasta toiseen.

Seuraavat tavarat katsotaan kuljetetuksi suoraan yhdestä maasta toiseen:

- a) tavarat, joiden kuljetus ei tapahdu kolmannen maan alueen kautta;
- b) yhden tai useamman kolmannen maan kautta kuljetetut tavarat edellyttäen, että kuljetus näiden maiden kautta tapahtuu yhdellä sopimuspuolen alueella tehdyllä kuljetusasiakirjalla.

Antamisen ehdot; anto jälkikäteen

84 artikla

1. T2L-asiakirja laaditaan paitsi 92 artiklan määräämässä tapauksessa yhtenä kappaleena.

2. Lähtömaan tulliviranomaisten on asianomaisen henkilön pyynnöstä varmennettava T2L-asiakirja ja tarvittaessa T2L bis-asiakirja/kirjat näiden asiakirjojen sarakkeeseen C "Lähtötullitoimipaikka" tehdyllä merkinnällä. Asiakirjat on palautettava henkilölle heti, kun tavaroiden määräraahan lähettämiseen liittyvät muodollisuudet on täytetty.

3. Asianomainen henkilö voi pätevästä syystä saada lähtömaan toimivaltaisilta viranomaisilta jälkikäteen annetun T2L-asiakirjan; tällöin siihen on tehtävä punaisella jokin seuraavista merkinnöistä:

- "Udstedt efterfølgende"
- "Nachträglich ausgestellt"
- „Εκδοθέν εκ των υστέρων"
- "Issued retroactively"
- "Expedido a posteriori"
- "Délivré a posteriori"
- "Rilasciato a posteriori"
- "Achteraf afgegeven"
- "Emitido a posteriori"
- "Annettu jälkikäteen"
- "Útgefið eftirá"
- "Utstedt i efterhånd"
- "Utfärdat i efterhand"

Tavaraluetteloiden käyttö

85 artikla

1. Kun T2L-asiakirja on laadittava kahta tai useampaa tavaralajia sisältävästä lähetyksestä, näitä tavaroita koskevat tiedot voidaan merkitä 5 artiklan 2 kappaleen tarkoittamaan yhteen tai useampaan tavaraluetteloon T2L-asiakirjan laatimista varten tarvittavien lomakkeiden sarakkeiden 31 "Kollit ja tavarankuvaus", 32 "Tavaraerän n:o", 33 "Tullinimike", 35 "Bruttopaljous (kg)", 38 "Nettopaljous (kg)" ja tapauksesta riippuen 44 "Lisätietoja/Esitetyt asiakirjat/Todistukset ja luvat" asemesta.

Käytettäessä tavaraluetteloita T2L-asiakirjan kyseiset sarakkeet on suljettava viivalla.

2. 6 artiklan b-kohdassa mainitun sarakkeen yläosa on tarkoitettu tunnus- ta "T2L" varten; sarakkeen alaosa on tarkoitettu tullin leimaa varten.

Tavaraluettelon saraketta "Lähetys/Vientimaa" ei täytetä.

3. Tavaraluettelo on esitettävä yhtä monena kappaleena kuin T2L-asiakirja, johon se liittyy; sen allekirjoittaa T2L-asiakirjan allekirjoittanut henkilö.

4. Kun yhteen T2L-asiakirjaan liitetään kaksi tai useampia tavaralueltoita, näihin tavaraluetteloihin on merkittävä asianomaisen henkilön antama järjestysnumero; liitteenä olevien tavaraluetteloiden lukumäärä on merkittävä T2L-asiakirjan laatimiseen käytettävän lomakkeen "tavaraluettelo"-sarakkeeseen.

T2L-asiakirjojen esittäminen määräpaikassa

86 artikla

1. T2L-asiakirjat on esitettävä siinä tullitoimipaikassa, jossa tavarat asetetaan muuhun kuin siihen tullimenettelyyn, jolla ne kuljetettiin.

2. Kun tavarat on kuljetettu meritse, ilmaitse tai putkea pitkin, T2L-asiakirjat on esitettävä siinä tullitoimipaikassa, jossa tavarat asetetaan tullimenettelyyn.

T2L-asiakirjojen tarkastus

87 artikla

Maat antavat toisilleen keskinäistä apua T2L-asiakirjojen aitouden ja niiden sisältämien tietojen oikeellisuuden tarkistamiseksi.

Kolmena kappaleena laaditut T2L-asiakirjat

88 artikla

(Tässä liitteessä ei ole 88 artiklaa.)

II LUKUT2L-ASIAKIRJAN ANTAMINEN YKSINKERTAISTETTUA
MENETTELYÄ NOUDATTAEN**Valtuutettu lähettäjä**

89 artikla

Kunakin maan tulliviranomaiset voivat antaa kenelle tahansa henkilölle, josta jäljempänä käytetään nimitystä "valtuutettu lähettäjä", joka täyttää 90 artiklan ehdot ja aikoo lähettää tavaroita T2L-asiakirjan turvin, luvan käyttää tätä asiakirjaa noudattamatta 84 artiklan 2 kappaleen määräyksiä.

Luvan ehdot

90 artikla

1. 89 artiklassa tarkoitettu lupa myönnetään vain henkilöille:
 - a) jotka lähettävät tavaroita säännöllisesti;
 - b) joilla on sellainen kirjanpito, että tulliviranomaiset voivat tarkastaa heidän toimintaansa.
2. Tulliviranomaiset voivat olla myöntämättä lupaa henkilöille, jotka eivät pysty esittämään niiden tarpeellisiksi katsomia takeita.
3. Viranomaiset voivat peruuttaa luvan erityisesti, kun valtuutettu lähettäjä ei enää täytä 1 kappaleen ehtoja tai ei enää pysty esittämään 2 kappaleessa mainittuja takeita.

Luvan sisältö

91 artikla

1. Tulliviranomaisten antamassa luvassa on mainittava erityisesti:

- a) tullitoimipaikka, joka on määrätty vahvistamaan ennakolta T2L-asiakirjan laatimiseen käytettävät lomakkeet 92 artiklan 1 kappaleen a-kohdan määräysten mukaisesti, ja
- b) tapa, jolla valtuutetun lähettäjän on osoitettava, että näitä lomakkeita on käytetty asianmukaisesti.

2. Tulliviranomaisten on ilmoitettava aika, jonka kuluessa, ja tapa, jota käyttäen valtuutetun lähettäjän on tehtävä ilmoitus vastaavalle tullitoimipaikalle, niin että tämä tullitoimipaikka voi suorittaa mahdollisesti tarvittavat tarkastukset ennen tavaroiden lähtöä.

Lähtömuodollisuudet

92 artikla

1. Luvassa on määrättävä, että lähtötullitoimipaikan tarkastukselle varattu sarake C "Lähtötullitoimipaikka" T2L-asiakirjan ja tarvittaessa T2L bis -asiakirjan/kirjojen laadintaan käytettävän lomakkeen etupuolella:

- a) leimataan etukäteen 91 artiklan 1 kappaleen a-kohdassa mainitun tullitoimipaikan leimalla ja sen allekirjoittaa tämän tullitoimipaikan virkailija;
tai
- b) sen leimaa valtuutettu lähettäjä tulliviranomaisten hyväksymällä ja tämän liitteen 9 liitteen mallin mukaisella metallisella erikoisleimalla. Leima voidaan painaa lomakkeisiin ennalta, jos painaminen on annettu tähän tarkoitukseen hyväksytyin kirjapainon tehtäväksi.

2. Valtuutetun lähettäjän on täytettävä lomake ja allekirjoitettava se viimeistään tavaroiden lähettämishetkellä. Lisäksi hänen on merkittävä lähtötullitoimipaikan tarkastusta varten varattuun sarakkeeseen vastaavan tullitoimipaikan nimi, asiakirjan täyttämispäivämäärä sekä lähtömaan vaatimat vientiasiakirjoja koskevat tiedot sekä jokin seuraavista maininnoista:

- "Forenklet procedure"
- "Vereinfachtes Verfahren"
- „Απλουστευμένη διαδικασία“
- "Simplified procedure"
- "Procedimiento simplificado"
- "Procédure simplifiée"
- "Procedura semplificata"
- "Vereenvoudigde regeling"
- "Procedimento simplificado"
- "Yksinkertaistettu menettely"
- "Einfölduð tollmeðferð"
- "Forenklet prosedyre"
- "Förenklat förfarande"

3. 2 kappaleen mukaan asianmukaisesti täytetty ja vahvistettu ja valtuutetun lähettäjän allekirjoittama lomake on rinnastettava asiakirjaan, jolla todistetaan tavaroiden yhteisöasema.

Jäljentämisvelvoite

93 artikla

Valtuutetun lähettäjän on otettava jäljennös jokaisesta tämän luvun mukaisesti annetusta T2L-asiakirjasta. Tulliviranomaisten on ilmoitettava ehdot, joilla jäljennösasiakirja on esitettävä tarkastusta varten ja säilytettävä vähintään kahden vuoden ajan.

Valtuutettuun lähettäjään kohdistuvat tarkastukset

94 artikla

Tulliviranomaiset voivat kohdistaa valtuutettuihin lähettäjiin tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia. Mainittujen lähettäjien on annettava tätä varten kaikki tarvittavat tiedot ja apu.

Valtuutetun lähettäjän vastuu

95 artikla

1. Valtuutetun lähettäjän on:

- a) noudatettava tämän luvun ja luvan määräyksiä; ja
- b) ryhdyttävä kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin erikoisleiman tai 91 artiklan 1 kappaleen a-kohdassa tarkoitettujen vahvistavien tullitoimipaikkojen leimalla tai erityisleimalla varustettujen lomakkeiden säilytyksen varmistamiseksi.

2. Jos lomakkeita, jotka on tarkoitettu T2L-asiakirjojen laatimiseen ja jotka on varustettu 91 artiklan 1 kappaleen a-kohdassa tarkoitettujen tullitoimipaikan leimalla tai erikoisleimalla, käytetään väärin, valtuutettu lähettäjä on, rikosoikeudellista menettelyä rajoittamatta ja ellei hän voi osoittaa luvan antaneita tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla, että hän on ryhtynyt 1 kappaleen b-kohdan nojalla häneltä vaadittuihin toimenpiteisiin, vastuussa niiden tullien ja muiden maksujen maksamisesta, jotka ovat jäneet maksamatta jossakin maassa tällaisen väärinkäytön seurauksena.

Eräiden tavaroiden jättäminen menettelyn ulkopuolelle

96 artikla

Vientimaan tulliviranomaiset voivat jättää tietyt tavaralajit ja tietyt liikennemuodot tämän luvun helpotusten ulkopuolelle.

1 LIITE

TAVARALUETTELO

Tavara erän n:o	Tavarakollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji; tavarankuvaus	Lähetys/ Vientimaa	Brutto- paljous (kg)	Tulliviran- omaisia varten

(Allekirjoitus)

2 LIITE

GRAENSEOVERGANGSATTEST
 GRENZÜBERGANGSSCHEIN
 ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΛΘΕΥΣΕΩΣ
 TRANSIT ADVICE NOTE
 RAJANYLITYSILMOITUS

YHTEINEN PASSITUS/

YHTEISÖN PASSITUS

AVISO DE PASO
 AVIS DE PASSAGE
 AVVISO DI PASSAGGIO
 KENNISGEVING VAN DOORGANG
 AVISO DE PASSAGEM

Kulkuneuvon tunnistetiedot _____

PASSITUSASIAKIRJA

Tyyppi (T1, T2, T2 ES, T2 PT)
 ja numero

Lähtötullitoimipaikka

RAJATULLITOIMIPAikka
 (JA -MAA)

VIRANOMAISTEN MERKINNÄT

Passituspäivämäärä:

Allekirjoitus

Viralli-
 nen
 leima

3 LIITE

YHTEINEN PASSITUS / YHTEISÖN PASSITUS

ANKOMSTBEVIS
EINGANGSBESCHEINIGUNG
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ
RECEIPT
TULOTODISTUS

RECIBO
RECEPISSE
RICEVUTA
ONTVANGSTBEWIJS

.....tullitoimipaikka
todistaa täten, että asiakirja T1, T2, T2 ES, T2 PT ¹⁾
Valvontalomake T n:o 5,
joka on rekisteröity (pvm)
numerolla
tullitoimipaikassa, on jätetty tähän tullitoimipaikkaan eikä
tämän asiakirjan tarkoittaman lähetyksen osalta ole tähän
päivään mennessä havaittu epäselvyyksiä.

Viralli-
nen
leima

...../...../ 19...
(Paikka) (Päiväys)

.....
(Allekirjoitus)

1) Tarpeeton yliviivataan

HUOMI: Jos vakuus peruutetaan, tämä todistus on viipymättä palautettava vakuustullitoimipaikkaan.

1. Voimassaoloaika päättyy	Päivä	Kk	Vuosi	2. N:o
3. Passituksesta vastaava (Suku- ja etunimi tai toiminimi sekä täydellinen osoite ja maa)				
4. Vakuudenasettaja (Suku- ja etunimi tai toiminimi sekä täydellinen osoite ja maa)				
5. Vakuustullitoimipaikka (Täydellinen osoite ja maa)				
6. Vakuuden määrä (kansallisessa valuutassa)	(numeroin)	(kirjaimin)		
7. Vakuustullitoimipaikka todistaa, että yllä mainittu passituksesta vastaava on oikeutettu suorittamaan T1- tai T2-passituksia seuraavissa maissa (ellei yllivivattu):				
BELGIA LUXEMBURG ITÄVALTA ESPANJA	TANSKA ALANKOMAAT SUOMI NORJA	RANSKA SAKSAN LIIT- TOTASAVALTA IRLANTI	PORTUGALI ISLANTI KREIKKA RUOTSI	ITALIA SVEITSI YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA
8. Jatkettu voimassaoloaika päättyy Päivä Kk Vuosi tämä päivä mu- kaan luettuna (Paikka) (Päiväys) (Allekirjoitus ja leima) (Paikka)	 (Päiväys)	
9. Seuraavat henkilöt ovat valtuutettuja allekirjoittamaan T1- tai T2-ilmoituksia passituksesta vastaavan puolesta				

(kääntöpuoli)

Jos passituksesta vastaava on juridinen henkilö, henkilön, jonka allekirjoitus on sarakkeessa 11, on lisättävä suku- ja etunimensä sekä asemansa yhtiössä.

10. Valtuutetun su- ku- ja etunimi ja nimikirjoi- tusnäyte	11. Passituksesta vastaavan allekirjoitus 1)	10. Valtuutetun su- ku- ja etunimi ja nimikirjoi- tusnäyte	11. Passituksesta vastaavan allekirjoitus 1)

5 LIITE

(etupuoli)

YHTEINEN PASSITUS/YHTEISÖN PASSITUS

A 000 000

KIINTEÄN VAKUUDEN TOSITE

Asettaja

.....
(Henkilön tai toiminimen nimi ja osoite)

(Vakuudenasettajan sitoumus hyväksytty (pvm)

..... tullitoimipaikassa)

(Vakuustullitoimipaikka)

Tämä tosite on voimassa 7 000 ECU:n määrään saakka yhden T1- tai T2-passituksen osalta, joka alkaa viimeistään
ja jossa passituksesta vastaavana on

.....
(Henkilön tai toiminimen nimi ja osoite).....
(Passituksesta vastaavan
allekirjoitus) 1).....
(Vakuudenasettajan allekirjoitus ja leima)

1) Ei pakollinen

(kääntöpuoli)

Lähtötullitoimipaikka täyttää

Passitus suoritetaan asiakirjalla T1/T2/T2ES/T2PT, joka rekisteröidään (pvm) numerolla
..... tullitoimipaikassa

.....
(Virallinen leima).....
(Allekirjoitus)

6 LIITE

(Tässä liitteessä ei ole 6 liitettä)

7 LIITE

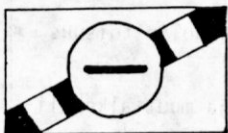
LUETTELO TAVAROISTA, JOITA KULJETETTAESSA KIINTEÄ VAKUUS NOUSEE

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavara	7 000 ECU:n vakiomäärää vastaava paljous
02.01	Naudanliha, tuore tai jäädytetty	3 000 kg
02.02	Naudanliha, jäädytetty	3 000 kg
02.10:stä	Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu	3 000 kg
04.02	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	5 000 kg
04.05	Voi ja muut maidosta saadut rasvat ja öljyt	3 000 kg
04.06	Juusto ja juustoaine	3 500 kg
09.01:stä	Paahtamaton kahvi, myös kofeiiniton	3 000 kg
09.01:stä	Paahdettu kahvi, myös kofeiiniton	2 000 kg
09.02	Tee	
16.01:stä	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet lihasta, muista eläimenosista tai verestä; siasta valmistetut	4 000 kg
16.02:sta	Muut valmisteet ja säilykkeet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä, siasta valmistetut	4 000 kg
16.02:sta	Muut valmisteet ja säilykkeet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä, naudasta valmistetut	3 000 kg
21.01:stä	Kahviutteet, -esanssit ja -tiivisteet	1 000 kg
21.01:stä	Teeutteet, -esanssit ja -tiivisteet	1 000 kg
21.06:sta	Muualle kuulumattomat ravintovalmisteet, jotka sisältävät vähintään 18 painoprosenttia maitorasvaa	3 000 kg
22.04	Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypälemehu, muu kuin nimikkeeseen 20.09 kuuluva	15 hl
22.05	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	15 hl

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavara	7 000 ECU:n vakiomäärää vastaava paljous
22.07:stä	Denaturoimaton etyylialkoholi, alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia	3 hl
22.08:sta	Denaturoimaton etyylialkoholi, alkoholipitoisuus alle 80 tilavuusprosenttia	3 hl
22.08:sta	Väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat	5 hl
24.02:sta	Savukkeet	70 000 kpl
24.02:sta	Pikkusikarit	60 000 kpl
24.02:sta	Sikarit	25 000 kpl
24.03:sta	Savuketupakka	100 kg
27.10:stä	Kevyet ja keskiraskaat maa- ja kaasuöljyt	200 hl
33.03	Hajuvedet ja toalettivedet	

8 LIITE

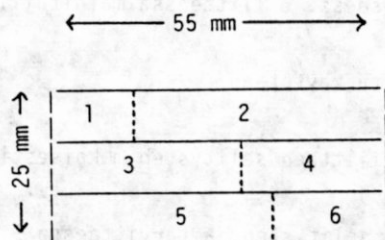
LIPUKE (33 ja 50 artikla)



Väri: musta vihreällä pohjalla.

9 LIITE

ERIKOISLEIMA



1. Maan vaakuna
2. Tullitoimipaikka
3. Asiakirjan numero
4. Päivämäärä
5. Valtuutettu lähettäjä
6. Lupa

III LIITE

1 artikla

1. Lomakkeiden, joille T1- tai T2-ilmoitukset tehdään, on oltava tämän liitteen 1 - 4 liitteen mukaisia.

2. Lomakkeiden sisältämien tietojen on jäljennyttävä:

- a) 1 ja 3 liitteen ollessa kyseessä 5 liitteessä mainituille lehdille;
- b) 2 ja 4 liitteen ollessa kyseessä 6 liitteessä mainituille lehdille.

3. Lomakkeet täytetään ja niitä käytetään:

- a) T1- tai T2-ilmoituksina 7 liitteen selitysten mukaisesti;
- b) T2L-asiakirjana 8 liitteen selitysten ja tarvittaessa 9 liitteen huomautusten mukaisesti.

2 artikla

1. Lomakkeet painetaan itsejäljentävälle paperille, joka on viimeistelty kirjoitustarkoituksiin ja painaa vähintään 40 g/m². Paperin on oltava riittävän läpikuultamatonta, jotteivät toisella puolella olevat tiedot haittaa toisella puolella olevien tietojen luettavuutta, ja sen on vahvuudeltaan oltava sellaista, ettei se normaalissa käytössä helposti repeä tai rypisty. Kaikkien lehtien paperi on valkoista. Passituksessa käytettävien lehtien (1, 4, 5 ja 7) sarakkeissa n:o 1 (lukuun ottamatta keskiosaa), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (ensimmäinen osa vasemmalla), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 ja 56 on kuitenkin vihreä tausta. Lomakkeet painetaan vihreällä musteella.

2. Lomakkeiden koko on 210 kertaa 297 millimetriä. Sallittu mittapoikkeama on enintään 5 millimetriä alle ja 8 millimetriä yli määrätyn pituuden.
3. Sopimuspuolet voivat vaatia, että lomakkeissa tulee olla myös kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, jolla kirjapaino voidaan yksilöidä.
4. Sopimuspuolet voivat painaa lomakkeen vasempaan yläkulmaan oman tunnistemerkinsä. Ne voivat myös painaa sanat "YHTEINEN PASSITUS" sanojen "YHTEISÖN PASSITUS" sijasta. Toisen sopimuspuolen on hyväksyttävä esitetyt asiakirjat, joissa on tällainen merkki tai jompikumpi ilmaisu.

3 artikla

1. Kun muodollisuudet täytetään käyttäen julkisia tai yksityisiä atk-järjestelmiä, toimivaltaiset viranomaiset antavat sitä pyytävälle henkilölle luvan korvata omakätinen allekirjoitus vastaavalla mekaanisesti aikaansaadulla merkinnällä, joka voi, milloin se on mahdollista, perustua koodien käyttöön ja jolla on sama laillinen pätevyys kuin omakätisellä allekirjoituksella. Tämä helpotus myönnetään vain, mikäli toimivaltaisten viranomaisten asettamat tekniset ja hallinnolliset ehdot täytetään.
2. Kun muodollisuudet täytetään käyttäen julkisia tai yksityisiä atk-järjestelmiä, jotka myös tulostavat ilmoitukset, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia näin tuotettujen ilmoitusten vahvistamisen suoraan näillä järjestelmillä tullitoimipaikan käsin tai mekaanisesti lyötävän leiman ja toimivaltaisen virkailijan allekirjoituksen sijasta.

1 LIITE

T1- tai T2-ilmoituslomakkeen malli

Huomautus:

Lehden 5 sarakkeiden 15 ja 17 alla olevaan tilaan voidaan merkitä sanojen "Return to" käänös suomeksi, islanniksi, norjaksi ja ruotsiksi.

					A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT		
Copy for the country of dispatch/export	1 Consignor/Exporter <input type="checkbox"/> No				1 DECLARATION		
					3 Forms	4 Loading etc.	
					5 Items	6 Total packages	7 Reference number
	8 Consignee <input type="checkbox"/> No				9 Person responsible for financial settlement <input type="checkbox"/> No		
					10 Country first destination	11 Issuing country	13 C.A.P.
	14 Declarant/Representative <input type="checkbox"/> No				15 Country of dispatch/export		15 C. disc./exp. Code a. b.
					16 Country of origin		17 Country of destination
	18 Identity and nationality of means of transport at departure				19 Cr.	20 Delivery terms	
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border				22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate
	25 Mode of transport at the border				26 Inland mode of transport	27 Place of loading	
28 Office of exit				30 Location of goods			
31 Packages and description of goods	Mains and numbers - Container No(s) - Number and level				32 Item <input type="checkbox"/> No		33 Commodity Code
					34 Country origin Code a. b.		35 Gross mass (kg)
					37 P.R.O.C.E.D.U.R.E		38 Net mass (kg)
					39 Quota		
					40 Summary declaration/Previous document		
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations					41 Supplementary units		
					A. I. Code		
					46 Statistical value		
47 Calculation of taxes	Type	Tax base	Rate	Amount	LOP	48 Deferred payment	
						49 Identification of warehouse	
B ACCOUNTING DETAILS							
50 Principal <input type="checkbox"/> No				Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE	
51 Imported articles of transit (and country)	represented by						
	Place and date:						
52 Guarantee not valid for				Code		53 Office of destination (and country)	
B CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE				Stamp:		54 Place and date:	
Result:						Signature and name of declarant/representative	
Seals affixed Number:							
identity:							
Time limit (date):							
Signature:							

E CONTROL BY OFFICE OF DISPATCH/EXPORT



A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

2		1 CONSIGNEE/EXPORTER		1 DECLARATION							
				No							
2		8 Consignee		3 Forms			4 Loading lists				
		No									
2		14 Declarant/representative		5 Items			6 Total packages		7 Reference number		
		No									
2		18 Identity and nationality of means of transport at departure		9 Person responsible for financial settlement			No				
2		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		10 Country of origin			11 Trading country		13 C.A.P.		
2		25 Mode of transport at the border		15 Country of dispatch/export			15 C. disp./exp. Code		17 Country of origin Code		
		26 Inland mode of transport					a, b,		a, b,		
2		27 Place of loading		16 Country of origin			17 Country of destination				
2		28 Office of exit		19 Cl.			20 Delivery terms				
2		30 Location of goods		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border			22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction
2		31 Packages and description of goods		25 Mode of transport at the border			26 Inland mode of transport		27 Place of loading		
2		32 Item No		28 Financial and banking data			29				
2		33 Commodity Code		31 Packages and description of goods			32 Item No		33 Commodity Code		
2		34 Country origin Code		34 Country origin Code			35 Gross mass (kg)		36		
		a, b,		a, b,							
2		37 PROCEDURE		37 PROCEDURE			38 Net mass (kg)		39 Quote		
2		40 Summary declaration/Previous document		40 Summary declaration/Previous document			41 Supplementary units				
2		41 Supplementary units		41 Supplementary units			A. I. Code				
2		42 Statistical value		42 Statistical value			46				
2		44 Accession information/Documents produced/Certificates and authorizations		44 Accession information/Documents produced/Certificates and authorizations			A. I. Code				
2		46 Statistical value		46 Statistical value			46				
2		47 Calculation of taxes		47 Calculation of taxes			48 Deferred payment				
2		48 Deferred payment		48 Deferred payment			49 Identification of warehouse				
2		49 Identification of warehouse		49 Identification of warehouse			B ACCOUNTING DETAILS				
2		50 Principal		50 Principal			Signature:				
		No		No							
2		51 Intended offices of transit (and country)		51 Intended offices of transit (and country)			C OFFICE OF DEPARTURE				
		represented by Place and date		represented by Place and date							
2		52 Guarantee not valid for		52 Guarantee not valid for			Code				
2		53 Office of destination (and country)		53 Office of destination (and country)			53 Office of destination (and country)				
2		54 Place and date:		54 Place and date:			54 Place and date:				
2		55 Signature and name of declarant/representative:		55 Signature and name of declarant/representative:			55 Signature and name of declarant/representative:				
2		56 Stamp:		56 Stamp:			56 Stamp:				
2		57 Result:		57 Result:			57 Result:				
2		58 Seals affixed:		58 Seals affixed:			58 Seals affixed:				
		Number:		Number:			Number:				
2		59 Time when issued:		59 Time when issued:			59 Time when issued:				
		Signature:		Signature:			Signature:				

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

Copy for the consignor/exporter	3 <input type="checkbox"/> 2 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION			
			3 Forms	4 Loading acts		
			5 Items	6 Total packages	7 Reference number	
	8 Consignee No		9 Person responsible for financial settlement No			
			10 Country first destination	11 Loading country	13 C.A.P.	
	14 Declarant/representative No		15 Country of dispatch/export		15 C. disp./exp. Code a, b,	17 Country destn. Code a, b,
		16 Country of origin		17 Country of destination		
18 Identity and nationality of means of transport at departure		18 Cr.	20 Delivery terms			
21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate	24 Nature of transaction	
25 Mode of transport at the border	26 Inland mode of transport	27 Place of loading		28 Financial and banking data		
3	29 Office of exit		30 Location of goods			

31 Packages and description of goods	Matrix and numbers - Container No(s) - Number and kind		32 Name No	33 Commodity Code		
			34 Country origin Code a, b,	35 Gross mass (kg)		
			37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)	39 Duty
			40 Summary declaration/Previous document			
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations			41 Supplementary units		A. I. Code	
			46 Statistical value			

47 Calculation of taxes	Type	Tax base	Rate	Amount	LSP	48 Deferred payment	49 Identification of warehouse
Total:							

50 Principal No	Signature:	C OFFICE OF DEPARTURE	
31 Intended offices of transit (and country)	represented by Place and date:		
52 Guarantee not valid for	Code	53 Office of destination (and country)	

B CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE		Stamp:	54 Place and date:
Result: Seals affixed. Number: identity: Time limit (date): Signature:			Signature and name of declarant/representative:

A OFFICE OF DISPATCH/EXPORT

Copy for the office of destination	4		2 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION	
					3 Forms	
					4 Loading boxes	
					5 Items	
					6 Total packages	
			8 Consignee No		IMPORTANT NOTE	
		14 Declarant/Representative No		Where this copy is used exclusively for establishing the COMMUNITY STATUS OF GOODS NOT MOVING UNDER THE COMMUNITY TRANSIT PROCEDURE, only the information in boxes 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 and, where appropriate, 23, 28, 40 and 44 is needed for that purpose		
		18 Identity and nationality of means of transport at departure		19 Ctr.		15 Country of dispatch/export
		21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		17 Country of destination		
		25 Mode of transport at the border		27 Place of loading		
		4				

31 Packages and description of goods	Marked and numbered - Container No(s) - Number and type		32 Item No		33 Commodity Code	
					35 Gross mass (kg)	
					38 Net mass (kg)	
				40 Summary declaration/Previous document		
44 Additional information: Documents produced, Conditions and authorizations				A. L. Code		

55 Transit means	Place and country:		Place and country:	
	Ident. and nat. new means transit:		Ident. and nat. new means transit:	
	Ctr. (1) Identity of new container:		Ctr. (1) Identity of new container:	
	(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.	
CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES	New seals: Number: identity: Stamp:		New seals: Number: identity: Stamp:	
	Signature: Stamp:		Signature: Stamp:	

50 Principal No		Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE	
51 Intended offices of transit (and country)		represented by		Place and date:	

52 Guarantee not valid for		Code		53 Office of destination (and country)	
----------------------------	--	------	--	--	--

D CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE		Stamp:		54 Place and date:	
Result:				Signature and name of declarant/representative	
Seals affixed: Number:					
identity:					
Time limit (date):					
Signature:					

5 Copy for return - Community transit	1 Consignor/Exporter <input type="checkbox"/> No		1 DECLARATION	
			3 Forms	4 Loading lists
			5 Items	6 Total packages
	8 Consignee <input type="checkbox"/> No			
			15 Country of dispatch/export	
		17 Country of destination		
18 Identity and nationality of means of transport at departure		19 Cr.	Tilbageendes til: embarcance için: Remoyeur a: Terugzenden aan:	
21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		Zurücksenden an: Return to: Remoyeur a: Devoyer a:		
25 Place of transport at the border		27 Place of loading		
5				
31 Packages and description of goods	Matrix and numbers - Container No(s) - Number and kind		32 Item <input type="checkbox"/> No	33 Commodity Code
				35 Gross mass (kg)
				38 Net mass (kg)
			40 Summary declaration/Previous document	
44 Additional information: Documents produced, Certificates and authorizations			A. I. Code	
55 Transports means	Place and country:		Place and country:	
	LOCAL and not new means of transport:		LOCAL and not new means of transport:	
	Cr <input type="checkbox"/>	(1) Identity of new container:	Cr <input type="checkbox"/>	(1) Identity of new container:
	(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.		(1) Enter 1 if YES or 0 if NO.	
F CERTIFICATION BY COMPE- TENT AUTHORITIES	Car stamp: Number:	Identity:	New seals: Number:	Identity:
	Signature:	Stamp:	Signature:	Stamp:
50 Preclear <input type="checkbox"/> No	Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE	
51 Intended office of transit (and country)	represented by: Place and date:			
52 Guarantee not valid for			Code	53 Office of destination (and country)
B CONTROL BY OFFICE OF DEPARTURE		Stamp		
Result:				
Seals affixed: Number				
Identity:				
Time when (date)				
Signature				

<p>58 Other incidents during carriage Details and measures taken</p>	<p>6 CERTIFICATION BY COMPETENT AUTHORITIES</p>
--	---

<p>1 CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION (COMMUNITY TRANSIT)</p> <p>Date of arrival:</p> <p>Examination of seals:</p> <p>Remarks:</p>	<p>Copy no 5 returned on after registration under No</p> <p>Signature: Stamp:</p>
--	---

COMMUNITY TRANSIT - RECEIPT (to be completed by the person concerned before presentation to the office of destination)

This is to certify that the document _____ issued by the Customs office at _____ (name and country) under No _____ has been copied and that no irregularity has been observed to date concerning the consignment to which this document refers.

Date: _____ Signature: _____ Stamp of office of destination: _____

6					I DECLARATION			a OFFICE OF DESTINATION					
					1 Consignor/Exporter	No		3 Forms	4 Loading instructions		5 Items	6 Total packages	7 Reference number
Copy for the country of destination	8 Consignee				No		9 Person responsible for financial settlement					No	
	10 Country last consigned				11 Ind./Prod. country		12 Value drawn			13 C. A. P.			
	14 Declarant/Representative				No		15 Country of dispatch/export			15 C. disp./exp. Code		17 Country destn. Code	
	16 Country of origin				17 Country of destination								
	18 Identity and nationality of means of transport on arrival				19 Ct.		20 Delivery terms						
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border						22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction		
	25 Mode of transport at the border		26 Inland mode of transport		27 Place of unloading		28 Financial and banking data						
	29 Office of entry				30 Location of goods								
	31 Packages and description of goods				Marks and numbers - Container Mark(s) - Number and kind		32 Item No		33 Commodity Code				
									34 Country origin Code		35 Gross mass (kg)		36 Preference
								37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Quota	
								40 Summary declaration/Previous document					
								41 Supplementary units		42 Item price		43 V. M. Code	
								A. I. Code		45 Adjustment			
								46 Statistical value					
47 Calculation of taxes				Type	Tax base	Rate	Amount	LMP	48 Deferred payment		49 Identification of warehouse		
									B ACCOUNTING DETAILS				
				Total:									
50 Principal				No		Signature:		c OFFICE OF DEPARTURE					
51 Intended offices of transit (and country)				represented by Place and date:									
52 Guarantee not valid for								Code		53 Office of destination (and country)			
J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION								54 Place and date:		Signature and name of declarant/representative			

J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION

7		Comptroller/Exporter		No		DECLARATION						
Statistical copy - Country of destination	3 Forms		4 Loading list		5 Items		6 Total packages		7 Reference number			
	8 Consignee		No		9 Person responsible for financial settlement: No							
	10 Country left consigned		11 Kind/Place country		12 Value criteria		13 C.A.P.					
	14 Consular Representative		No		15 Country of destination			15 C. and / exp Code a, b,		17 Country code a, b,		
	16 Country of origin		17 Country of destination				18 Identity and nationality of means of transport on arrival		19 Car		20 Delivery terms	
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate		24 Nature of transaction					
	25 Place of transport at the border		26 Means mode of transport		27 Place of unloading		28 Financial and banking data					
	29 Office of entry		30 Location of goods				31 Packages and description of goods		32 Item No		33 Commodity Code	
	34 Country origin Code a, b,		35 Gross mass (kg)		36 Preference		37 PROCEDURE		38 Net mass (kg)		39 Date	
	40 Summary declaration/Previous document		41 Supplementary units		42 Item price		43 T. S. Code		45 Adjustment			
44 Technical information: Documents produced: Certificates and authorizations		A.L. Code		46 Statistical value								
47 Calculation of taxes		Type	Tax base	Rate	Amount	T.P.	48 Deferred payment		49 Identification of warehouse			
							B ACCOUNTING DETAILS					
		Total										
50 Principal		No		Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE						
51 Intending office of transit (and courier)		represented by Place and date:										
52 Guarantee not valid for		Code		53 Office of destination (and country)								
J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION		54 Place and date:		Signature and name of declarant/representative								

A. OFFICE OF DESTINATION

Copy for the consignee	8 Consignor/Exporter No		1 DECLARATION			
			3 Forms	4 Loading costs		
			5 Items	6 Total packages	7 Reference number	
	8 Consignee No		9 Person responsible for financial settlement No			
			10 Country /iss consigned	11 Trad/Prod country	12 Value details	13 C. A. P.
	14 Declarant/Representative No		15 Country of dispatch/export		15 C. disp./exp. Code a, b, c	17 Country origin Code a, b, c
			18 Country of origin		17 Country of destination	
	18 Identity and nationality of means of transport on arrival		19 Ctr.	20 Delivery terms		
	21 Identity and nationality of active means of transport crossing the border		22 Currency and total amount invoiced		23 Exchange rate	24 Nature of transaction
	25 Mode of transport at the border	26 Inland mode of transport	27 Place of unloading	28 Financial and banking data		
8 Office of entry		30 Location of goods				

31 Packages and description of goods	Marks and numbers - Container No(s) - Number and kind		32 Item No	33 Commodity Code			
			34 Country origin Code a, b, c	35 Gross mass (kg)	36 Preference		
			37 PROCEDURE	38 Net mass (kg)	39 Quota		
			40 Summary declaration/Previous document				
			41 Supplementary units	42 Item price	43 V. M. Code	44 Adjustment	45 Adjustment
44 Additional information/ Documents produced/ Certificates and authorizations		46 Statistical value					

47 Calculation of taxes	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	48 Deferred payment	49 Identification of warehouse
Total						B ACCOUNTING DETAILS	

50 Principal No		Signature		C. OFFICE OF DEPARTURE	
31 Intended offices of transit (and country)		represented by Place and date			
52 Guarantee not valid for		Code 53 Office of destination (and country)			

J CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION		54 Place and date	
		Signature and name of declarant/representative	